

# EL ADELANTADO DE SEGOVIA

Director: PABLO MARTIN CANTALEJO  
Edita: «El Adelantado de Segovia, S. L.»

Diario de la tarde fundado en 1901 por Don Rufino Cano de Rueda  
S. Agustín, 7. Teléf. 43 72 61 (tres líneas). SG. 7-1958. Precio: 45 Ptas.

Jueves 6 de junio de 1985  
Año LXXXV.—Núm. 25.939

## El Presidente de Méjico, en Madrid en visita oficial de seis días

### Los Reyes le recibieron en Barajas

Madrid.— El presidente mejicano Miguel de la Madrid llegó hoy a la capital de España en visita oficial de seis días, durante la que se entrevistará en dos ocasiones con el jefe del Gobierno, Felipe González.

El avión presidencial mejicano, al que escoltaron aparatos de la Fuerza Aérea Española, aterrizó en el aeropuerto internacional de

Madrid-Barajas a las 11,52 hora local, procedente de Sevilla.

De la Madrid y su esposa Paloma Cordero fueron recibidos por los Reyes de España Juan Carlos y Sofía.

El presidente de Méjico, Miguel de la Madrid, inicia hoy en España su visita oficial que se prolongará hasta el próximo día 11 en que

continuará viaje a Gran Bretaña.

La primera jornada del presidente mejicano en Madrid se desarrollará en compañía de los Reyes, con quienes almorzará en privado y asistirá a la cena de gala que le ofrecerán como bienvenida oficial en los salones del Palacio de Oriente de Madrid.

En su residencia privada del Palacio del Pardo, convertida en residencia oficial de los jefes de Estado extranjeros, Miguel de la Madrid recibirá durante esta tarde al presidente del Gobierno, Felipe González, en una breve visita de cortesía.—Efe

Mañana, en Valladolid

## Solana entregará los primeros «Premios Castilla y León»

Valladolid.— El ministro de Cultura, Javier Solana, entregará mañana, viernes, en Valladolid los primeros «Premios Castilla y León», instituidos por la comunidad autónoma.

El premio de Investigación Científica y Técnica le fue concedido a Joaquín de Pascua Teresa, catedrático de la Universidad de Salamanca; el de las Artes al pintor palentino Juan Manuel Díaz Caneja; el de las Letras al escritor y académico vallisoletano Miguel Delibes Setién; y el de las Ciencias Sociales y de la Comunidad al catedrático de las Universidades de Salamanca y Madrid y académico Antonio Tovar Lorente.

DOTADOS CON DOS MILLONES DE PESETAS

Los «Premios Castilla y León», fallados en diciembre del pasado año, tienen una dotación económica de dos millones de pesetas en cada una de sus modalidades.

La comunidad autónoma de Castilla y León instituyó estos galardones para premiar la labor de las personas, equipos e instituciones que hayan contribuido a la exaltación de los valores científicos, culturales y humanísticos de esta región.

Asimismo, los premios representan un reconocimiento a la labor realizada por castellanos y leoneses, dentro o fuera del ámbito territorial de esta comunidad autónoma, como contribución al saber universal.—Efe



El nuevo acuerdo entre la Santa Sede y el Estado italiano acaba de entrar en vigor con el intercambio de instrumentos y la entrevista entre Bettino Craxi y el Papa Juan Pablo II. Ninguna de las dos partes contratantes se atreve, a llamarlo «concordato», sino más bien reforma o modificaciones al Concordato lateranense de 1929. Se trata de un texto breve de 14 artículos con un protocolo adicional de siete puntos. En la fotografía Juan Pablo II entrega al primer ministro italiano, Bettino Craxi, una estatua de marfil de la Virgen, del siglo IV, tras la ceremonia del intercambio de documentos. (Foto Efe-Reuter)

Madrid

## SEMANA DEL LIBRO ALEMAN

Manzanares el Real (Madrid).— El presidente de la comunidad de Madrid, Joaquín Leguina, ofreció anoche una recepción a un grupo de escritores alemanes y unos 150 editores de la República Federal Alemana, Suiza y Austria.

La recepción se celebró en el castillo de Manzanares el Real, y a la misma asistieron los novelistas germanos Gunther Grass, Peter Schneider, Peter Hartling, Hans Christian Buck y Erika Runge, quienes se encuentran en Madrid para asistir a los actos culturales

organizados con motivo de la Semana del Libro Alemán que del 3 al 7 de junio se viene celebrando en el Centro Cultural del Conde Duque de Madrid.

Uno de los atractivos de la semana lo constituye el reciente anuncio hecho por Gunther Grass de la inminente publicación de su última novela: «La rata». Dos novelas anteriores de Grass —«El tambor de hojalata» y «El rodaballo»— han sido traducidas al castellano, y han obtenido un importante récord de ventas.

Unión Soviética

## Otros dos cosmonautas lanzados al espacio

Moscú.— La Unión Soviética lanzó hoy dos cosmonautas al espacio a bordo de la cápsula Soyuz T-13, en la primera misión espacial de ese país en los últimos ocho meses. Los cosmonautas de la nueva expedición orbital son Vladimirt Zanibekov, el comandante, de 43 años de edad,

y Viktor Savinik, un ingeniero de 45 años de edad. No se dieron detalles de la nueva misión. Durante la última protagonizada por cosmonautas soviéticos, un trío de navegantes logró el récord de permanencia en el espacio exterior, que llegó a 237 días.—Efe

SEGOVIA

## El presupuesto municipal ascenderá este año a 1.197 millones de pesetas

Su aprobación se propondrá en el pleno del día 19

(Pág. 3)

## Mañana y pasado, simposio nacional sobre «Pervivencia del gótico en la Edad Moderna»

(Pág. 5)

## Se celebró la procesión sacramental del Corpus Christi

(Pág. 3)

## Crónicas de Cuéllar, Carbonero el Mayor, Riaza y Coca

(Págs. 5 y 6)

Ciclismo

## Pedro Delgado, tercero para el premio mundial «Merlín»

París.— Pedro Delgado ocupa el tercer puesto de la clasificación para el premio mundial «Merlín» que se otorga anualmente al ciclista que haya realizado la mejor hazaña.

Bernard Hinault ocupa el primer puesto (con 10 puntos), seguido por el aficionado polaco

Lech Piasecki, líder desde la primera hasta la última etapa de la Carrera de la Paz, (5 puntos), mientras que la tercera plaza la ocupan, ex-aequo, Pedro Delgado y el escocés Robert Millar, ganador y segundo de la Vuelta a España, respectivamente, con cuatro puntos.

El belga René Martens, ganador de la clásica Burdeos-París, se halla en cuarta posición (2 puntos) y el suizo Jorg Müller, vencedor de la Vuelta a Rumanía, ocupa el quinto lugar, con un punto.

«L'Exploit Mondial Merlin» está dotado con 150.000 francos (en torno a los tres millones de pesetas) para el ganador, y con 100.000 y 50.000 francos para el segundo y tercer clasificados.—Efe.

## HOY en SUPLEMENTO JUEVES

- Las muertes de los otros comuneros
- El mundo de la microinformática
- Página literaria
- Musical
- Arte y Letras
- Motor
- Los toros
- Roldán el Temerario

## apunte del día

### SIN DARLE IMPORTANCIA

Como tantas otras cosas importantes, el Día Mundial del Medio Ambiente se conmemoró ayer con algún pequeño acto... y pare usted de contar. Ha pasado por delante de nosotros una ocasión magnífica para intentar hacer mejor el medio en que se desenvuelve nuestra vida de humanos, y nada. ¿Dónde están los que tienen que motivarnos? Tantas y tantas palabras huecas para cosas simples y aquí, hace solamente veinticuatro horas, pocas frases para recordar una conmemoración de importancia vital.

Decididamente parece que nos «molesta» preocuparnos de que sea mejor la calidad de vida, que las aguas de los ríos corran más limpias, o que el aire que respiramos tengan menos contaminación. Esto, tan simple pero tan trascendente, «no va» con nosotros.

Sería triste que realmente ocurriera así, y no que se tratara sólo de algo pasajero. ¿Vamos a cambiar una flor por toda la suciedad del mundo? Hombre, no; que para eso están los vertederos que se inauguran oficialmente.

A los niños se les enseña —al menos así está en los sistemas escolares— a que respeten y protejan la Naturaleza, y puede que se consiga algo positivo. ¿Pero qué pasa con los adultos? ¿Quién nos incita a nosotros a ser respetuosos con el medio ambiente? Lamentablemente —ahí están los ejemplos— tan pronto como se ha adquirido la mayoría de edad también parece llegado el momento en que todo lo que no sea cochambre nos molesta. Para comprobarlo sólo hace falta darse un paseo por la ciudad. Las entidades defensoras del medio ambiente pueden poco, or si solas y aún con toda su mejor voluntad; necesitan una colaboración oficial amplia, muy amplia.

## CUMBRE FLAMENCA EN SEGOVIA

TEATRO CERVANTES

8 DE JUNIO 11 NOCHE

Cantaos

NARANJITO DE TRIANA - EL AGUJETA  
CHAQUETON

Al toque

MANOLO FRANCO - MANUEL MORAO  
ENRIQUE DEL MELCHOR

Baile

MANUELA CARRASCO Y SU GRUPO

PATROCINAN

EXCMO. AYUNTAMIENTO  
DE SEGOVIA

JUNTA DE CASTILLA  
Y LEON

MINISTERIO DE CULTURA

PRECIOS POPULARES  
350 pesetas

(Venta anticipada:  
bajos del Ayuntamiento)

## Quitapesares, coto vedado

(«Quiero escribir, pero me sale espuma».  
C. Vallejo.)

Hoy quiero expresar toda mi indignación ante el deterioro de alguna de las instituciones segovianas, concretamente «El Hospital Psiquiátrico», para el pueblo, «Quitapesares».

Es precisamente en esta institución donde se acumula la política caciquil, inoperante, de decenios y decenios de historia. El director de esta «Casa de caridad», nombrado a dedo, con otros cuantos cargos a sus riñones, aprovechando lo que es tan común en esta ciudad, la política del enchufismo, del amiguete, ha decidido eliminar a todas las personas más solventes de esta benemérita institución.

Primeramente fue Honorio, después Ludivina, la farmacéutica. Se le acababa el contrato y además había trabajado como una burra para organizar la farmacia y el director ya tenía su recomendada de la clase médica.

Ahora le toca a Alberto López. ¿Razones? Arguye el director de la sacrosanta institución: Se le acaba el contrato. «Me resulta un tipo molesto», antipático. Es joven, reformador. Tiene un concepto moderno de la Psiquiatría. Posee los títulos idóneos que acreditan su profesionalidad y preparación científica. Quiere que la institución no sea represora, carcelaria. Es un innovador. Y no sabe mane-

jar el electroshock. Es psiquiatra.

¿Testigos? Múltiples enfermos, el sector joven del hospital, personal sanitario. Además cumple las ocho horas en el

### Identificación de los escritos

Insistimos en que es condición indispensable que para que cualquier escrito (colaboración, comunicado, carta, etc.) sea considerado ante su posible publicación, debe venir avalado por la firma autógrafa del autor o responsable. D.N.I., domicilio y teléfono. Los escritos que no reúnan estas condiciones se darán por no recibidos.

Centro. El director quiere mandarlo a casa en el mes de marzo con el sueldo íntegro, aunque el contrato termine en mayo, porque tiene mujer e hijos que alimentar. («¡Qué buenas son las hermanas ursulinas!»). El, lógicamente no lo aceptó. Es rebelde y peligroso y hay que alejarlo por la vía rápida.

Ante esta injusticia nadie reclama. Ni Diputación, ni autoridades autonómicas.

Comprenderá el lector ahora mucho mejor los versos de César Vallejo, del principio. ¿Qué hacer ante tanta injusticia?

«Vámonos, pues, por eso a comer yerba»,

«carne de llanto, fruta de gemido».

## PENSIONES: Un decálogo elemental

Oscar Alzaga

Presidente Nacional PDP

A lo largo de las últimas semanas el Gobierno se ha lanzado a una campaña desinformativa sin precedentes para sembrar la confusión de la opinión pública en torno a una supuesta quiebra de la Seguridad Social y la necesidad consecuente de rebajar las pensiones en porcentajes que oscilarían entre el 8 y el 16%. Se diría que este «mensaje» a lo McLuhan tiene por objeto que al final los pensionistas vuelvan sus ojos agradecidos al Gobierno por reducir sus ingresos «sólo» un 10%, convenciéndoles de aquel aforismo que indica que «toda situación desesperada es susceptible de empeorar». Ante el desafuero social y la confusión técnica en que éste se basa conviene aclarar los conceptos. Ahora que se han puesto de moda los decálogos, yo me permitiría recordarle al Gobierno —sobriamente— diez puntos que constituyen un elemental decálogo en la materia.

1.—Afirmar que la Seguridad Social está en quiebra es —conceptualmente— un disparate. Sería como decir que el Ejército o las Obras Públicas están en quiebra. La Seguridad Social no se basa en un sistema de capitalización, sino de reparto. Sus ingresos proceden —en las proporciones que se determinen— de aportaciones de empleadores y trabajadores y de los Presupuestos Generales del Estado. Pero el problema fundamental no es el origen de los ingresos, sino la voluntad política de dedicar a los colectivos más necesitados de la sociedad un menor esfuerzo financiero.

2.—El llamado déficit de la Seguridad Social es igualmente un concepto equivoco. Cuando se dice que ese déficit ha crecido del 4 al 21% entre 1974 y 1985 se confunde la idea del déficit con la de la aportación del Estado, expresión de un compromiso de solidaridad de carácter universalista. Si a los daneses, cuya Seguridad Social se financia en un 85% con cargo a los presupuestos, se les acusara de tener un déficit del 85% sus carcajadas las podríamos escuchar aquí.

3.—Igualmente dice el Gobierno que existe un problema grave de desequilibrio presupuestario. Sin embargo, los presupuestos hasta ahora se han aprobado y cumplido equilibradamente. En cualquier caso el desequilibrio es modesto: 42.000 millones en 1984 sobre un presupuesto de tres billones ciento cuatro mil millones supone que no llega al 1,5%. Sería, de otro lado, muy sencillo que el Gobierno suprimiera este déficit, ya que el sector público adeuda a la Seguridad Social unos 300.000 millones de pesetas. Más bien se diría que el déficit es una añagaza utilizada con el propósito de justificar el recorte de pensiones.

4.—Habla el Gobierno asimismo del desequilibrio en algunos regímenes especiales (agricultura, minería del carbón, trabajadores del mar) y promete terminar con este desequilibrio. Puro disparate. Esos desequilibrios son estructurales y la sensibilidad social lo que demanda en este caso es un funcionamiento de otros niveles de solidaridad: si es insuficiente la solidaridad dentro del mismo sector productivo debe funcionar la solidaridad de los sectores más favorecidos hacia los menos, y, por último, el de todos los ciudadanos a través de los Presupuestos Generales del Estado.

5.—Es cierto que hay dificultades financieras para hacer frente a los gastos de la Seguridad Social: ocurre en todas partes y hay causas estructurales para ello: prolongación de la vida, incorporación de colectivos que hasta ahora no habían cotizado, pensiones de viudedad, jubilaciones anticipadas. Pero, sobre todo, las dificultades nacen de la actual situación de crisis económica que conlleva disminución de cotizaciones y aumento de prestaciones.

6.—La recuperación económica y, sobre todo, la disminución del paro producen sistemáticamente una mejora financiera de la Seguridad Social. Por tanto, la pregunta es: ¿Es justo y razonable que las consecuencias de la

crisis económica recaigan fundamentalmente en los más necesitados y, sobre todo, en los pensionistas?

7.—Como hemos dicho, el problema es *aportar recursos* y definir prioridades en el uso de los mismos. Cuando se contempla tanto despilfarro en las Administraciones Públicas resulta insolente que se pretenda reducir el déficit público recortando las pensiones. Es como si una familia que gastara sin tino en diversiones de todos sus miembros pretendiera hacer economía ahorrándose la cena del abuelo. Téngase en cuenta, por ejemplo, que los puros gastos administrativos de la Seguridad Social han crecido entre 1983 y 1985 en un 50%.

8.—Al fondo de todo este problema está el daño moral, ya irreparable, que sufren los pensionistas, los que van a serlo en plazo breve y los que contemplan a mayor distancia esos horizontes de su propia vida. Alternativamente se dice que serán unos u otros los que sufrirán el daño, pero en todas estas disyuntivas no aparece ni una sola palabra de reconocimiento de solidaridad intergeneracional.

9.—Nadie duda que hay que reformar la Seguridad Social. Pero entender la reforma como la rebaja de las pensiones, dado el nivel de las que se causan en España, es un puro ejercicio de insolidaridad.

10.—Hay que admitir como buena la afirmación de un alto responsable del sindicato socialista cuando afirma que los trabajadores no viven ahora mejor que en octubre de 1982. El Gobierno socialista opta, al parecer, porque en el futuro vivan aún peor.

En el PDP nunca hemos creído que haya que sacrificar la política social a la eficiencia económica. Esta tesis de *neotecnocratismos socialista* olvida que ambos pueden ir juntos y que, los frutos de la eficiencia económica debe revertir siempre en la solidaridad social. Por eso en el tema de las pensiones hay que recordarles al PSOE las verdades del barquero.

¿Ha llegado la ética a la medicina y al resto de la vida social? Porque se necesitan hombres nuevos para cosas nuevas.

Se le rescinde el contrato a un profesional que sólo vive de un trabajo y son inamovibles las personas con pluriempleo y que entienden la medicina como mercadería.

Por eso, «vámonos, cuervo a fecundar la cuerva».

Es una tarde gris sobre Segovia. En lontananza, la silueta de la mujer muerta. Desde una alcor el señor feudal vigila su coto.

Carmen Martínez

Suscríbase a:

EL ADELANTADO DE SEGOVIA

## El próximo día 19, pleno municipal para la aprobación del presupuesto ordinario

Asciende a 1.197 millones de pesetas, con una partida en gastos de personal de 533 millones

Según anunció ayer el alcalde a este periódico, el miércoles, día 19, se va a convocar un pleno extraordinario para someter a la aprobación de la corporación el presupuesto ordinario del Ayuntamiento que asciende a 1.197 millones de pesetas.

Ayer se repartieron ejemplares del presupuesto a los representantes de los diferentes grupos políticos municipales para que puedan estudiar el tema antes del pleno. El alcalde señaló que consideraba razonable este plazo de tiempo para que el resto de los grupos adopten su postura ante los presupuestos que es uno de los asuntos de más importancia dentro de la vida municipal.

El presupuesto de este año aumenta en 237 millones en relación con el de 1984, que ascendió a 960 millones y que, como se sabe, fue aprobado en una segunda convocatoria de pleno.

Las razones del aumento, entre otras, es que se contempla una operación de tesorería de 50 millones; se prevé un reintegro de la Mupal por asistencia sanitaria de 25 millones y otros ingresos de 25 millones por concesiones como la de la Estación de Autobuses. También aumenta en un 14 por ciento la aportación del fondo nacional de cooperación con las corporaciones locales que pasará de 278 millones del año pasado a 385 millones.

### 533 MILLONES PARA PERSONAL

De acuerdo con la nueva ley para la función pública por la que se deben de presupuestar todas las plazas de funcionarios, la partida de gastos de personal asciende a 533 millones, de 450 que iban presupuestados el año pasado.

### Curso sobre la agricultura segoviana ante la adhesión a la CEE

Durante mañana jueves, día 7 y el viernes 8, se va a desarrollar un Curso sobre Agricultura Segoviana ante la Adhesión de la Comunidad Económica Europea (CEE) que organiza la Asociación Segoviana Agropecuaria y Forestal, el Centro Provincial de Jóvenes Agricultores y Departamento de Comercialización y Divulgación Agraria E.T.S.I. Agrónomos de Madrid. La dirección correrá a cargo del ex-ministro Jaime Lamo de Espinosa, catedrático de Universidad.

La finalidad del curso, centrándose en las principales producciones agrarias segovianas, es orientar e informar del funcionamiento de los mercados agrarios comunitarios, de las consecuencias previsibles de la adhesión y adelantar propuestas de actuación para preparar a las empresas segovianas ante esta perspectiva.

Va dirigido a los profesionales de la agricultura e industrias agroalimentarias, dirigentes de cooperativas, funcionarios de la Administración y cualquier persona del sector interesada.

Otros gastos importantes serán el de 197 millones para pago de intereses y amortizaciones con el Banco de Crédito Local y otras entidades bancarias; 180 millones para prestación de servicios como, por ejemplo, el de limpieza y 67 millones para alumbrado público.

El responsable del área de Hacienda del Ayuntamiento, Juan Evaristo González Herrero, ha dicho que garantiza que el presupuesto de 1.197 millones se va a recaudar.

A.M.

### Mesa redonda sobre el olmo

## Se están congelando semillas de árboles no afectados por la enfermedad

Sentar a dialogar a los representantes de la Administración para ver qué se está haciendo y qué se va a hacer en el futuro con la enfermedad del olmo era uno de los objetivos de Duratón al organizar la mesa redonda que culminó ayer las actividades que han acompañado a la exposición sobre el olmo. El Día Mundial del Medio Ambiente era el marco en que tenía lugar una charla que si bien no aportó nada nuevo o muy poco a lo que ya se sabe, quiso ser al final, una llamada a la esperanza: La enfermedad es grave pero de ahí a decir que nuestros descendientes no conocerán los olmos, es ponerse trágico, siempre claro está que se tomen las medidas adecuadas.

La sustitución de los árboles muertos y la utilización de insecticidas en el tratamiento de los olmos afectados fueron dos de los temas que polarizaron la charla. En ella estaban presentes el subdirector general de ICONA, Alberto Madrigal; Alvaro Hernández Aina, que cuando se descubrió la enfermedad en Segovia era el jefe provincial de dicho instituto; el alcalde Miguel Ángel Traperó; Carmen Bernabé, en representación de la Diputación y Concha Domínguez por Duratón.

En cuanto a la sustitución, todos los presentes estuvieron de acuerdo en que se tiene que llevar a cabo lo antes posible, sin que ello suponga abandonar la lucha por salvar el mayor número de olmos, dado el valor cultural e histórico que tienen en nuestra región. En este sentido, Alberto Madrigal explicó la puesta en marcha de un rescate genérico, toda vez que se ha comprobado que la virulencia de la enfermedad se debe en parte a que atacó a una especie fósil. Se ha recogido semilla de los árboles no afectados, parte de la cual se ha congelado y parte se ha plantado. Al parecer, se cuenta en la actualidad con unas 10.000 plantas de olmo. También se ha encargado —añadió Alberto Madrigal— a la Facultad un estudio sobre reproducción vegetativa y técnicos de ICONA se van a incorporar al programa de la CEE para la defensa del olmo. También se anunció la posible compra de plantas importadas de Alemania que, al parecer, son resistentes a esta enfermedad.

En cuanto a las especies más adecuadas a la hora de la sustitución también hubo unanimidad: el arce, el castaño de indias e incluso el tilo fueron las mencionadas por

todos los presentes por formar ya parte del paisaje de la ciudad, aunque no se descartaron otras posibilidades.

Las preguntas que quedaron más en el aire fueron las relativas al tratamiento de la madera y de los olmos afectados con insecticidas. En este sentido, se echó de menos la presencia de un miembro del Servicio de Plagas que, según nos confirmó Duratón, estaba invitado a la mesa redonda. Aunque en un principio, Alberto Madrigal explicó que se estaba ensayando —no sólo en Segovia— unos tratamientos a base de dos fungicidas distintos aplicados a las hojas por medio de aerosoles, lo cierto es que no se aclaró la pregunta de si se estaba utilizando lindano y en qué proporciones. El alcalde afirmó no tener conocimiento de los insecticidas utilizados en la ciudad ni de sus repercusiones en la fauna por ser el concejal Félix Benito el que está presente en la comisión de seguimiento del problema. En otro orden de cosas fue expuesta por la representante de Duratón la necesidad de una concienciación ciudadana para colaborar con la Administración en el seguimiento de la enfermedad. También indicó la conveniencia de conseguir un vivero para la ciudad, a lo que Miguel Ángel Traperó contestó que el proyecto existe desde hace tiempo en el Ayuntamiento que quiere encontrar colaboraciones en otras instituciones para llevarlo a cabo y que sirva también de aula permanente para escolares.

A.T.

### En mayo, dos muertos en accidentes de tráfico

Según el balance de las actividades desarrolladas por la Jefatura Provincial de Tráfico durante el mes de mayo, en relación con la circulación vial, ha habido dos muertos en accidente de tráfico, 17 heridos graves y 42 heridos leves.

El número de vehículos matriculados fue de 206, de los cuales 118 son turismos. Las transferencias tramitadas fueron 258 y bajas 45. Obtuvieron permiso de conducir 139 hombres y 65 mujeres.

## La procesión con el Santísimo recorrió esta mañana el itinerario habitual



Aunque sobre las ocho y media de la mañana llovió ligeramente, luego se ha entonado la climatología, y la procesión sacramental ha podido hacer su recorrido habitual con toda normalidad. El obispo de la diócesis ofició misa solemne en la catedral, asistiendo la corporación municipal bajo mazas, y seguidamente, sobre las doce, el cortejo salió del templo catedralicio. Iba integrado por la cruz alzada y feligreses y párrocos de las distintas parroquias, participando asimismo numerosos niños y niñas ataviados con sus galas de la primera comunión. Delante de la carroza, los miembros de la Adoración Nocturna Española; el carro triunfante, valiosa obra artística que se conserva en el museo de la catedral, portaba la custodia, sobre la que en diversos puntos del recorrido se arrojaron pétalos de flores. No ha faltado el esparcimiento de cantueso a lo largo de todo el itinerario, según es tradicional. El cabildo en torno a la carroza, y detrás, el obispo de la diócesis, revestido; seguía el Ayuntamiento bajo mazas, presidido por el alcalde, y

en la presidencia oficial, el gobernador militar y otras personalidades también militares. Cerraba el cortejo la banda de cornetas y tambores de Cruz Roja.

### PROCESION DE LA MINERVA

Como ya hemos anunciado, mañana, en la iglesia de San Miguel, la antigua Cofradía de la Minerva tendrá sus cultos a las 8 de la tarde y, acto seguido, la procesión con el Santísimo recorrerá varias calles de la parroquia.

### DIA DE CARIDAD

El Día de Caridad, instituido por Caritas Española, se ha celebrado hoy en toda la diócesis, coincidiendo con la festividad del Corpus Christi. En la capital, todas las Cáritas Parroquiales colocaron mesas en distintos puntos, donde se recibían donativos. Los globos, como de costumbre, han puesto su nota de color. En las misas oficiadas en toda la diócesis se han efectuado colectas.

(Foto: Aurelio Martín)

### Semana de Cante Judeo - Español

## Un dúo y un cuarteto en las próximas actuaciones

Cuatro personas componen el grupo Simane, que mañana viernes va a actuar en la Semana de Cante Judeo Español que se está celebrando en San Quirce. Simae nació con ocasión de la celebración de los veinte años de relaciones judeocristianas en 1981. Paloma González (voz), Máximo Carchenilla (guitarra), Juan Araujo (viola-violín) y Francisco Garreta (flauta travesera) son sus componentes que tienen ya un amplio curriculum en el campo de la música sefardita. También han participado en diversas experiencias pedagógicas en colaboración con el Museo Sefardí.

Para esta noche, como ya anunciamos ayer, está prevista la actuación del dúo formado por María Escribano y Maite Herangómez.

Por lo que se refiere al recital de ayer que estuvo a cargo del grupo raíces puede considerarse un éxito. Romances y canciones tradicionales procedentes muchas de ellas de Marruecos fueron los ingredientes de un recital que dejó muy buen sabor de boca entre todos los asistentes. Su actuación había despertado curiosidad sobre todo entre los conocedores del grupo en otras facetas de la música folk.



# AGENDA

## CALENDARIO

PARA MAÑANA

Viernes 7 de junio

Van 158 días, faltan 207.  
Sol, de 6,44 a 21,43.

## SANTORAL

Santos: Pablo, Cándido, Venancio, Roberto, Valentín, Tarasio, Jeremías y Juan.

## PENSAMIENTO

La buena memoria no es tan buena como un poco de tinta.

Proverbio chino

## FARMACIA DE GUARDIA

Atienza Silvestre. José Zorrilla, 127.

## CUPON NACIONAL DE CIEGOS

NUMEROS PREMIADOS DIA 5

**4465**

(Premiado con 100.000 pesetas)

Terminaciones y premios

Núm.	Ptas.
5	50
65	500
465	5.000
4464	1.250
4466	1.250

## EL TIEMPO

### En Segovia

En la tarde de ayer

Presión: 675,3 m/m.  
Viento del S.  
Temperatura máxima: 21,2°.

### En la mañana de hoy

Presión: 678,3 m/m.  
Viento del SE.  
Temperatura mínima: 11°.  
Temperatura a las 11: 14°.

### En España

El Servicio Meteorológico Nacional informa de un ligero aumento en las temperaturas, con precipitaciones en el extremo norte peninsular.

También la vertiente atlántica registrará inestabilidad atmosférica, con precipitaciones generalmente débiles.

Para mañana, la nubosidad será variable, con algunas precipitaciones débiles en las Rías Bajas y en algunos puntos de Castilla y León.

## SOCIEDAD FILARMONICA DE SEGOVIA

VIERNES, 7 8,30 TARDE  
IGLESIA DEL SEMINARIO

### Nuevos Solistas de Viena

Director: Gert Meditz

Obras de Mozart y valsos y polcas de Johann Schrammel y Johann Strauss (padre e hijo)

## EXPOSICIONES

CASA DEL SIGLO XV

Esculturas de Fernando Sina-ga. Hasta el 28 de junio.

TORREON DE LOZOYA

(Obra Cultural de la Caja de Ahorros)

Marta Iglesias.- Pinturas. Hasta el 9 de junio.

«Seis sujetos». Carlos García Estades, Celia Herranz San Frutos, Sonia Guisado Vázquez, Víctor Borrego, Marta Linaza Iglesias, Paloma Morales Pérez de Villaamil. Hasta el 15 de junio.

ALGUARIN

Oleos de Daniel González Poblete.

## REGISTRO CIVIL

3 nacimientos  
4 defunciones  
7 matrimonios

Se han realizado las siguientes inscripciones:

**NACIMIENTOS:** Roberto Peñalva y Seco, hijo de Agustín y de Victoria. José María Egido y Manso, de José y de M.ª Cecilia. María del Carmen Arranz y Martín, de José Luis y de M.ª de los Angeles.

**DEFUNCIONES:** Eugenia Martín y Luqueró, de 60 años. Mariano Martín y Segovia, de 62. Rafaela Sanz y Molina, de 83; Inés González y Delgado, de 94.

**MATRIMONIOS:** Carlos Gómez y Vaquerizo, con Ceferina María-Pilar Rosa y Gómez. Vicente Bermejo y Campo, con M.ª de los Angeles Bermejo y Bermejo. Arturo Gil y Llorente, con María-Luisa Barreno y Cruz. César Santos y Gómez, con Gloria Calafat y Benito. Angel Antonio Nieto y Cámara, con M.ª del Tránsito Martín y Martín. Idefonso Gilarranz y Diez, con M.ª Pilar Alla y Cecilia. Antonio de Andrés y García, con María-Elvira Huertas y Valentín.

## CULTOS

NOVENA AL SAGRADO CORAZON DE JESUS

El apostolado de la oración dedica solemne novena al Sagrado Corazón de Jesús, del 8 de junio al 16, en la iglesia de San Miguel.

Todos los días por la mañana, misa a las diez y media. Por la tarde, a las ocho, eucaristía y homilía a cargo del R.P. Gabriel Mangada S.J. de la Residencia

de Valencia. A continuación, exposición, preces y reserva.

El día 14, fiesta del Sagrado Corazón, se expondrá el Santísimo a las seis y media, hasta las ocho, que comenzarán los cultos de la novena. Al final se tendrá la consagración de celadoras y celadores al Sagrado Corazón de Jesús.

## CINE

CINE CLUB CULTURAL UNEF

El cine club cultural Unef comunica a sus socios que mañana viernes, día 7, en sesiones de 7,30 y 10 noche se proyectará la película «El salario del miedo», en el salón de la Caja de Ahorros.

## AVISOS

I.B. «ANDRES LAGUNA»

Desde mañana viernes 7 de junio hasta el día 11 inclusive se procederá a la matriculación para las pruebas de Selectividad de los alumnos de COU del I.B. «Andrés Laguna».

MOVIMIENTO DE MUJERES DE ACCION CATOLICA

Con motivo de la clausura del curso 1984-85 del Centro de Cultura Popular de San Lorenzo, tendrá lugar, a las 5 de la tarde de mañana viernes, día 7, en el convento de PP. Carmelitas, una conferencia sobre la obra de San Juan de la Cruz, a cargo del padre Francisco, carmelita. A continuación se celebrará la eucaristía en la capilla del sepulcro del santo.

ASAMBLEA GENERAL DE LA ASOCIACION DE PADRES DE I.B. «GINER DE LOS RIOS»

La Asociación de Padres de Alumnos del Instituto Nacional de Bachillerato Mixto «Francisco Giner de los Ríos» celebrará mañana, viernes, asamblea general ordinaria, a las 19 horas en primera convocatoria y a las 20 en segunda.

Entre otros temas se conocerá el estado de cuentas, una propuesta para una fiesta de fin de curso, descuento a las APAS en los libros de texto y entrega de los estatutos de la asociación. La sesión se celebrará en el salón de actos del instituto.

## BIBLIOTECA

La Biblioteca Pública del Estado, situada en la llamada «Cárcel vieja», tiene el siguiente horario: De lunes a viernes, 10,30 a 13,30 y de 5 a 8. Sábados sólo por la mañana. Domingos, no hay servicio. Telf. 43 07 80.

## COLEGIO MENOR «SANTA TERESA»

(Internado femenino)

Queda abierta la matrícula en este Centro, curso 85-86, para BUP, COU, Formación Profesional, Magisterio, Derecho, ATS y 8.º de EGB.

HORARIO: de 10 a 12 y de 4 a 6.

Carretera de Palazuelos, n.º 1  
Teléfonos: 42.05.91 - 42.00.29.

SEGOVIA

## EL ADELANTADO DE SEGOVIA

DECIA HACE 50 AÑOS

IMPRESION PARLAMENTARIA

La sentencia dictada por el Tribunal de Garantías contra los ex-consejeros de la Generalidad de Cataluña ha producido poca emoción en el ambiente Parlamentario. En el Congreso no se ha comentado mucho este episodio, acaso por parecer el desenlace natural del proceso judicial a que dio lugar la rebelión de la Esquerra desde el emplazamiento de poder que ocupaba el 6 de octubre en Cataluña.

Lo que sí ha llamado la atención es que en el voto particular absolutorio que se alza frente al dictamen definitivo del Tribunal figure la firma de don Basilio Alvarez.

Es don Basilio Alvarez, diputado lerrouxista, quien en el seno del Tribunal se alza ahora contra aquella protesta que tomó estado oficial en la firma del señor Lerroux y pone la suya debajo de un documento en el que dice que hay que absolver a los políticos de la Cataluña sublevada. Quiere esto decir, que en el ánimo del señor Alvarez, Companys y sus amigos no hicieron nada punible. Su filiación política es en este caso elemento de juicio bastante acusado para señalar la importancia que tiene la actitud adoptada por don Basilio Alvarez en calidad de vocal del Tribunal de Garantías.

tve

PARA HOY

PRIMERA CADENA

15,00, Telediario. 15,35, Largometraje especial. 17,20, Ciclismo: Giro de Italia. 17,30, Barrio Sésamo. 17,55, Baloncesto. 19,35, Dibujos animados. 19,50, Informativo juvenil. 20,05, El arte de vivir. 21,00, Telediario. 21,35, El cuerpo humano. 22,05, Ahí te quiero ver. 23,05, En portada. 24,00, Telediario. 00,20, Teledaporte. 00,35, Despedida y cierre.

SEGUNDA CADENA

19,00, Agenda. 19,10, Curso de inglés. 19,25, En marcha. 19,45, Arco iris. 20,00, A-u-a-n-b-a-buluba-balam-bambú. 21,00, Fila 7. 22,10, Cine club. 00,30, Jazz entre amigos. 01,05, Resumen informativo. 01,35, Despedida y cierre.

Radio Segovia

PARA MAÑANA

6,00, El despertador. 7,00, Matinal SER. 8,30, Cosas de Segovia. 9,03, Onda media: Aquí la SER. 9,25, A ti, mujer. 9,30, Onda media: Aquí la SER. 9,55, El tiempo. 10,03, Onda media: Aquí la SER. 10,25, Telescopio. 10,30, Onda media: Aquí la SER. 10,55, Telescopio. 11,03, Onda media: Aquí la SER. 11,30, La saga de los Porreta. 11,50, Segovia en directo. 13,30, Información local. 14,15, Regional: Castilla-León. 14,30, Informativo de las dos y media. 15,00, Campeonato europeo de baloncesto. 16,40, Su programa. 18,03, Tardes sin fronteras. 19,30, Santo rosario. 20,00, Informativo de las ocho. 20,20, En punta. 21,03, Después de la corrida. 22,10, Onda pesquera. 22,30, Información local. 22,40, Angel Alvarez. 23,00, Hora 25: El deporte. La trastienda. 00,30, El loco de la colina. 03,03, De la noche a la mañana. (Coincidiendo con las horas, Informativos SER).

RADIO SEGOVIA F.M.

PARA MAÑANA

6,00, Programación simultánea con O.M.: El despertador. Matinal Cadena SER. 9,03, Cosas de Segovia. 10,03, Encuentros en la radio. 13,00, Los 40 principales. 22,50, Ultimo informativo local. 23,00, Hora 25: El deporte, La trastienda. 00,30, El loco de la colina. 03,03, De la noche a la mañana.

Rne

R.N.E.

PROGRAMACION REGIONAL

PARA MAÑANA

9,05, Castilla y León a las nueve y cinco. 13,05, Panel trece: Deportes, reportajes, informativo (13,30 h.). 15,05, Si yo te contara. 18,05, Castilla y León a las seis y cinco.

antena3

F M 94.8

PARA MAÑANA

7,00, El primero de la mañana. 8,30, Segovia ciudad abierta. 9,05, Viva la gente. 10,30, Vamos de compras en el expés de Antena 3. 10,45, Viva la gente. 12,05, Antena de Segovia. 14,05, Segovia ciudad abierta. 14,32, Deportes en Antena 3 de Segovia. 15,00, Crónica 3. 15,30, Volver a empezar. 17,05, Los 33 de Antena de la tarde de Segovia. 21,00, Antena de Castilla y León. 22,03, La salud es lo que importa. 23,00, Hora cero. 23,57, Información comercial. 24,00, José María García en Hora cero. Polvo de Estrellas. 4,00, Volver a empezar (repetición). 5,30, Super-garcía en la Hora cero (repetición). (Coincidiendo con las horas, Informativos de Antena 3).

PROGRAMACION SEGUNDO CANAL, 97,06

Canal musical: De 9 a 24 horas.

¿Publicidad eficaz?  
En EL ADELANTADO

## SIMPOSIO NACIONAL SOBRE «PERVIVENCIA DEL GOTICO EN LA EDAD MODERNA»

Se celebrará mañana y pasado en nuestra ciudad

Mañana y pasado se va a celebrar en nuestra ciudad un simposio nacional sobre el tema «Pervivencia del gótico en la Edad Moderna», organizado por el Comité Español de Historia del Arte, con el patrocinio de la Caja de Ahorros y la colaboración de varios organismos y entidades segovianos.

El Comité Español de Historia del Arte (C.E.H.A.) es una asociación de carácter civil, miembro de pleno derecho del Comité Internacional de Historia del Arte. Entre sus actividades se encuentra la de promover reuniones periódicas de historiadores e investigadores en las distintas facetas del arte, siempre a nivel superior, mediante congresos y simposios convocados periódicamente.

Las sesiones se desarrollan en nuestra ciudad, con carácter privado para los miembros de la C.E.H.A., tendrán lugar en el salón del Colegio Universitario «Domingo de Soto», donde el simposio será inaugurado mañana, viernes, a las 10,15, asistiendo las primeras autoridades segovianas. A las once se iniciarán los trabajos con la ponencia «Persistencia del gótico en el siglo XVI. Inercia de los estilos», por Jesús María Caamaño Martínez; a las 16, segunda ponencia, «Persistencia del gótico en el Renacimiento español», por José María Acárate Ristori. A las 19,15, visita comentada al alcázar y Archivo General Militar; a las 21,

recepción en el Ayuntamiento y a las 22,30, visita a la ciudad.

El sábado la tercera sesión comenzará a las 9,30: «Persistencia del gótico en el urbanismo y en la arquitectura segoviana del siglo XVI», por Antonio Ruiz Hernando; a las 13 horas, visita comentada a la catedral y su museo; a las 14, cuarta sesión: «Persistencia del gótico en las artes plásticas del siglo XVI en Segovia», por Fernando Collar de Cáceres, y a las 19,15, mesa de conclusiones y entrega de certificados.

A las 19,30, en la iglesia del Seminario, habrá un recital de canto y piano, precedido por una conferencia a cargo de Luciano Reinoso Robledo, musicólogo y secretario-coordinador del referido simposio; hablará sobre «Aproximación al lied de concierto en España». Actuarán la soprano Dolores Cava y el pianista y compositor Emilio López Saá, quienes estrenarán el lied titulado «Como se arranca el hierro de una herida», sobre una rima de Bécquer y con partitura de López de Saá.

A las 21,30, será el acto de clausura, con un vino de honor ofrecido por la Caja de Ahorros en el Torreón de Lozoya.

Se tiene prevista la asistencia de cerca de centenar y medio de miembros de la C.E.H.A., varios de los cuales han enviado comunicaciones al simposio.

## LOS PLASTICOS

# Marta Iglesias: Un manantial serrano

Con Marta Iglesias no vale eso de enrollarse y salirse por la tangente o viajar a los confusos cerros de Ubeda. Y no vale porque ella no se presta al juego y no admite el doblez como fórmula para ir tirando. Estamos en unos tiempos de gran lío mental, en los cuales por un lado florecen sinceros creadores (que por supuesto necesitan un posterior rodaje), y por el otro están los listos de la caña para engañar a los tontos de Carabaña. Corren tiempos de jóvenes insolentes que presentan el hecho de su juventud como certificado terminante e incuestionable de calidad. Una cosa no tiene por qué aparejar la otra, pero qué le vamos a hacer, ya no hay paciencia.

En medio de este magna de falsos profetas y sabios de solapa de libro —en medio de la gente joven que ahora crea en pintura— surge esta Marta Iglesias con la bandera de la sinceridad y la impudicia de variar de repente el rumbo de su pintura de un cuadro para otro. A buen seguro que si Marta hubiera tenido un agente comercial, éste estaría todo el día tirándose de los pelos, porque hoy el que sale a la calle (o se muestra en la sala de exposiciones) vestido con la delgada piel de la sinceridad y sin las pesadas conchas del galápago, se lo comen, oiga. ¡Se lo comen!

Marta Iglesias, —que se nos va a ir para Méjico becada por Asuntos Exteriores y por la embajada de este maravilloso país, quiere antes dejar constancia ante los segovianos de su obra: obra que siempre tiene un sustrato latente que emociona y que es preciso saber buscar, expresado con trazos gruesos y colores elementales.

Los que se empeñan en clasi-

ficar pintores se devanan los sesos: ¿Es Marta Iglesias una pintora naif? (véase su «Puente del piojo», tan semejante al cuadro del sueño de Puchero

todo había agua. Una reacción convulsionada del caudal sobre la naturaleza. Yo le comentaba el reflejo arcádico que me producían estos paisajes, la imagen



montado a caballo por al vía del tren). ¿Es una pintora expresionista? ¿Es una mística a punto de levitar? Yo creo que es todas esas cosas, refrescadas por la presencia de una ducha de teléfono con abundante gel espumoso.

Particularmente yo me quedo con su serie de cuadros de manantiales y arroyos de la sierra. A este respecto Fernando Rey escribe algo muy bonito en el programa de mano: «Llegada de la primavera, Marta se vistió de hada de las fuentes y pintó composiciones en las que sobre

de un mundo ideal que se sus- traía a las leyes del paso del tiempo y en el que, según Virgilio, la fecundidad no era algo perecedero...».

La pintora delante de la tela unas veces disuelve con aguarrás y otras con aceite de sinceridad. No lo digo yo sólo, también lo dijo el eminente crítico Santiago Amón, que en la inauguración divagó sobre la obra de esta inquieta artista. (Sala de «El Torreón de Lozoya»).

J. TURRIANO  
(Foto: A. Martín)

## Noticias de la Administración de Justicia

### NUEVOS TENIENTE Y ABOGADO FISCALES

Con motivo del traslado del abogado fiscal, Manuel Serrano García, a Valladolid, han sido nombrados como teniente fiscal de la Fiscalía de Segovia, Arsenio Illán Romero, que procede de excedencia, y abogado fiscal M.ª Isabel Guajardo Pérez, de la última promoción de la Escuela Judicial, en la que figura con el número 6 de la oposición de fiscales.

### VISITA DEL PRESIDENTE DE LA ASOCIACION DE SECRETARIOS DE MAGISTRATURA DE TRABAJO

Ha visitado Segovia Eduardo Saavedra Maldonado, presidente de la Asociación de Secretarios de Magistraturas de Trabajo, con objeto de entrevistarse con el senador Santiago Ballesteros de Rodrigo, en su calidad de ponente y secretario de la Comisión de Justicia del Senado y en relación con la nueva redacción de las normas procesales recientemente aprobadas por el Parlamento.

### NUEVO MAGISTRADO DE TRABAJO

Ha tomado posesión como nuevo magistrado de Trabajo en Segovia, Miguel Angel Luélmo

Millán, procedente de la Magistratura de Trabajo de Guadalajara y de la comisión de servicios en el Ministerio de Trabajo.

El nuevo magistrado nació en el año 1947 en Estepona (Málaga), cursando sus estudios en la Universidad Complutense de Madrid; obtuvo el premio fin de carrera de la Fundación «Blasco Ramírez». Es juez de Distrito, secretario de la Administración de Justicia y letrado de Higiene y Seguridad en el Trabajo, además de profesor de Derecho Procesal en ICADE.

### JUBILACION DEL SECRETARIO DE DISTRITO

Se ha jubilado Manuel López Fernández, secretario del Juzgado de Distrito de Segovia a lo largo de 26 años. Tomó posesión el 4 de noviembre de 1959, en el Juzgado entonces municipal ubicado en el antiguo Palacio de Mansilla. En abril de 1963 fue el primer Juzgado que se trasladó al nuevo Palacio de Justicia, donde ahora se encuentra enclavado.

El señor López Fernández ha desempeñado también el cargo en el Registro Civil, estando reconocido como un especialista en estos temas. Con tal motivo, se le rindió un homenaje de despedida con un almuerzo, asistiendo más de 200 comensales.

## Actividades de la Fraternidad Cristiana de Enfermos

La Fraternidad Cristiana de Enfermos y Minusválidos de Segovia (FRATER) prepara su participación en la Asamblea Regional de Formación, que va a tener lugar el próximo sábado, día 8, en Aranda de Duero. Para el domingo, 9, se tiene prevista una reunión general en el domicilio social, para seguir tratando los temas de la Asamblea Diocesana. El día 23, se organizará una excursión a la famosa romería de El Henar, donde habrá convivencia regional, con cuyo acto finalizarán las actividades del curso presente.

FRATER ha editado un nuevo boletín en el que se recoge ampliamente lo tratado en la XXI Asamblea General de la Fraternidad española, celebrada recientemente en Navafria; asimismo se incluyen varios artículos, uno de ellos sobre el poeta Miguel Hernández, y resumen de actividades de la FRATER segoviana.

**Si este espacio lo ocupara su anuncio, le verían miles de lectores**

## Información pública sobre zonas de salud de Carbonero y Nava de la Asunción

La Consejería de Bienestar Social de la Junta de Castilla y León ha hecho pública en el «Boletín Oficial» de la Comunidad número 43 la resolución por la que se acuerda someter a información pública el proyecto de creación de zonas de salud pública.

Por lo que se refiere a nuestra provincia, las dos primeras zonas sometidas a información pública son las de Carbonero el Mayor y Nava de la Asunción.

La de Carbonero el Mayor está integrada por los Municipios de Aguilafuente, Aldea Real, Cabañas de Polendos, Carbone-

ro el Mayor, Cantimpalos, Escalona del Prado, Escarabajosa de Cabezas, Escobar de Polendos, Fuentepelayo, Lastras de Cuéllar, Mozoncillo, Pinarnegrillo, Tabanera la Luenga, Yanguas de Eresma y Zarzuela del Pinar.

En cuanto a la de Nava de la Asunción, comprende este municipio y los de Aldeanueva del Codonal, Aldehuela del Codonal, Bernardos, Coca, Domingo García, Fuente de Santa Cruz, Juarros de Voltoya, Melques de Cercos, Migueláñez, Navas de Oro, Nieva, Ortigosa de Pestaño, Santa María de Nieva, Santiuste de San Juan Bautista y Villeguillo.

## COCA

El domingo

## FIESTA SOCIO-CULTURAL Y DE CONVIVENCIA

El próximo domingo, día 9 de junio en el pueblo de Coca se va a celebrar una jornada de convivencia socio-cultural-deportiva, que organiza la Federación de Asociaciones de Padres de Alumnos (F.A.P.A.S.). Los actos se iniciarán a las 10 de la mañana con la llegada de los excursionistas a la explanada del castillo, para continuar con las carreras pedestres en las que podrán participar también los

padres y alumnos que lo deseen. Después de la entrega de trofeos y medallas se celebrará una comida en el camping.

A las cinco de la tarde tendrá lugar la actuación de las muestras artísticas que cada A.P.A. haya preparado, para finalizar con un baile popular en la Plaza Mayor del pueblo, amenizado por la banda municipal de la villa.

## CUELLAR

## MILLON Y MEDIO PARA LA REPARACION DE CENTROS ESCOLARES

(JUAN PABLO QUEVEDO, CORRESPONSAL).

A 1.468.925 pesetas asciende la cantidad aprobada por la Diputación Provincial, para la reparación de los centros escolares de nuestra localidad, consistente en obras de saneamientos así como pintura y otros deterioros sufridos en los edificios escolares.

Al igual que para Cuéllar se aprobaba la cantidad mencionada, también se realizaba para colegios de la comarca cuellara o ubicados en la misma zona geográfica, tales como los de San Cristóbal de Cuéllar, donde irán a parar para el mismo fin 276.000 pesetas; Remondo 726.000 pesetas; Fresneda de Cuéllar pesetas 476.000; Samboal 939.972 pesetas; Pinarejos 476.000 pesetas; Gomezerracin 969.000 pesetas; Cozuelos de Fuentidueña 969.000 pesetas; Fuente-saúco de Fuentidueña 651.923 pesetas; cuyo coste total en las localidades mencionadas ascenderá a 6.932.920 pesetas. Este plan de obras para restauración de los colegios, afecta a treinta y dos en toda la provincia, habiéndose tenido en cuenta —según informa la Diputación— las necesidades más urgentes de los núcleos menos habitados.

### CONFERENCIA SOBRE LA DROGA

«El consumo de drogas está basado en la ley sin corazón llamado así al consumo», eran palabras expuestas por José Miguel Argüellos, abogado y colaborador en grupos marginados

de Valladolid, en la conferencia del ciclo sobre la droga que organiza la Federación de Asociaciones de Padres de Alumnos de Cuéllar.

A lo largo de su intervención, el conferenciante, dio a conocer que al consumo de alucinógenos se llega a través del entorno socio-cultural y la situación de personalidad del individuo, entrando en este aspecto a formar parte el mundo del consumo en el que estamos inmersos, razón por la que muchas veces el joven, se pregunta qué sentido tienen sus ilusiones si debido al aspecto económico nunca se llegarán a poner en marcha.

«La crisis es eminente pero hemos pasado del Ducados al Fortuna, del salón de casa al de binco», es otra de las frases que el abogado Argüellos pronunció mientras se dirigía a explicar que los motivos por los que generalmente se llega al mundo de las drogas es por la automarginación.

Concluyendo su exposición, «el conferenciante», dedicó palabras a un centro de rehabilitación de drogadictos basado en los pasos de la Iglesia Científica, por cuya supuesta curación cobran 150.000 pesetas por paciente, además de ser una tapadera para los fines de esta secta.

Dos nuevos actos restan para poner punto final a este ciclo de charlas, basados en la escuela y la familia.

El broche final se efectuará en el santuario de El Henar con la celebración de una fiesta.

(DIONISIO ESCUDERO, CORRESPONSAL).

Con fecha de 1547 hemos encontrado documentada la realización de esta festividad del Corpus, pero vista la importancia y auge, es de suponer que todo ello se había gestado muchos años antes, y como muestra de su solemnidad vamos a referir algunos de estos escritos: «El día del Corpus Christi se hace una larga procesión por el lugar con el Santísimo Sacramento, a esta acompaña su cofradía con la cera, en el altar pondrá dos cirios, concluida la procesión queda el Santísimo patente hasta la tarde en que, después de cantar Vísperas, hay procesión alrededor de la iglesia, por la parte exterior. En este día y el domingo infraoctavo debe cuidar el cura de nombrar cuatro veladores que cuiden en el altar en lo que esté el Santísimo Patente».

La Cofradía del Santísimo Sacramento, en esta localidad, tiene bula de creación fechada en Roma en la primera mitad del siglo XVI, otorgada por el cardenal Juan Domingo, obispo ostiense.

Tenía por hábito realizar «procesión con el Señor todos los terceros domingos de cada mes al final de la misa y por dentro de la iglesia, se expone el Santísimo, la Cofradía debía poner catorce velas en el altar y los dos cirios. Celebra su principal función el domingo infraoctavo del Corpus, y este día pone veinte velas en el altar con los dos cirios. Se manifiesta el Santísimo al empezar la misa, como el día del Corpus, concluida ésta

## CARBONERO EL MAYOR

## AYER Y HOY DE LA FESTIVIDAD DEL CORPUS CHRISTI

se empieza la procesión que se hace por las calles, pero más corta que la del jueves, vuelta a la iglesia se expone el Santísimo hasta la tarde».

Estas costumbres de celebración tienen un enorme prestigio a partir de 1.550, con su mayor auge hacia 1651, para dejar de realizarse en 1752, habían transcurrido dos siglos.

Posteriormente nacieron dos costumbres peculiares: Interpretar con dulzainas, en el interior del templo de San Juan, una composición llamada «La Cruz» que hoy perdura, y fabricar turron en el pueblo que se vendía, el Día del Corpus, en puestos situados en la plaza de España; los artesanos vivían en el secular barrio de Carravilla, esta costumbre desapareció hace años, pero se conserva la receta de sus componentes y la forma de elaboración.

En la actualidad, la Festividad del Corpus Christi, sigue teniendo gran importancia pero sin comparación a las celebraciones de hace siglos. Todavía se conservan algunas costumbres con sabor antiguo, como las ofrendas del «bollo» en los distintos días de la semana y por diversos grupos de personas. El miércoles, víspera del Corpus, son los priostes, los que cumplen 23 años desde su ocupación en el Bustar que pasan a ser Mayordomos del Señor. El jueves «día del Corpus» invitan los Comisarios de la Virgen Patrona elegidos en S. Miguel de Mayo pasado. El sábado lo da el Concejo y el domingo lo proporciona el párroco. Este año se invertirá el orden de los dos últimos días.

Pueblos como esta localidad deben conservar y revitalizar selectivamente costumbres de las que se pueden obtener puntuales detalles y, que si no se hace ahora después ya será imposible.

### ESTA SEMANA SERA NOTICIA EN LA LOCALIDAD

La visita que realizará el obis-

po de la diócesis, don Antonio Palenzuela Velázquez, el próximo sábado día 8, con objeto de administrar la Confirmación a 47 jóvenes de la localidad que durante largo tiempo han estado preparándose para este día.

Si a este número unimos los 60 niños que han tomado la Primera Comunión, serán más de un centenar los muchachos que han recibido un sacramento nuevo en el espacio de pocos días.

\*\*\*

Que la Asociación de Padres de Alumnos está organizando su participación en la I Jornada de Convivencia de las Asociaciones de Padres, que organizada por la Federación Provincial de A.P.A.S de E.G.B., se celebrará en Coca el próximo domingo día 9. La Asociación de Carbonero pondrá varios abusos que desplazarán a los alumnos y padres asistentes de forma gratuita hasta la mencionada localidad segoviana. Solamente de escolares dispuestos para intervenir en la reunión de atletismo, que tendrán lugar ese día, sobrepasan el centenar.

\*\*\*

La conferencia que se celebrará en la Biblioteca Popular de esta localidad, dentro del Programa Cultural «Conoce tus Raíces», en la que disertará Mariano Gómez de Caso con el tema: «El secreto del acueducto».

Con este acto se cierra el ciclo en su primera parte, se reanuda el 5 de octubre del presente año.

\*\*\*

La conclusión de las obras municipales incluidas en el Plan Provincial de Obras y Servicios de 1984, como es el asfaltado de la calle Sanjurjo y, las aceras y pavimentación de la parte urbana de la carretera de Bernardos.

## RIAZA

## Se rechazan parte de los Planes Provinciales

(MARQUES, CORRESPONSAL)

Se disputó una sesión ordinaria en este Ayuntamiento bajo la presidencia del alcalde - presidente Jesús Ramos Martín y con la asistencia de 6 concejales.

Tras una enconada discusión sobre el acta de la sesión anterior, se pasó al primer punto de la jornada, la certificación de las obras del frontón con pista polideportiva, valorada en 4.500.000 pesetas y realizada por Pablo Sanz; ésta fue aprobada por tres votos a favor y cuatro abstenciones.

El siguiente punto fue el más polémico con la aprobación del proyecto de instalación de alumbrado público para Rianza y Martín Muñoz de Ayllón, incluidos en los Planes Provinciales de este año. Mientras que el proyecto de alumbrado de Martín Muñoz se aprobó por unanimidad, el de alumbrado de Rianza fue rechazado debido a que se había dado preferencia a la

instalación de alumbrado público en el barrio de Madriguera y ésta había sido quitada del proyecto mientras que en la carretera de Riofrio se ponían más puntos de luz de los previstos. El alcalde explicó que tras la realización de los proyectos en la localidad sólo quedan libres medio millón de pesetas, y al estar valorado el de Madriguera en 2.400.000 pesetas no sería factible comenzar una obra que se sabe no se puede terminar.

A continuación se aprobaron por unanimidad la concesión de licencia municipal para construcción de una vivienda unifamiliar por Casio Hernández Martín en el barrio de Villacorta; la licencia municipal de actividad de discoteca a María Angeles Gutiérrez Barahona, para la Discoteca Cuchareta; el pliego de condiciones para la adjudicación del alumbrado público de Martín Muñoz de Ayllón, además del compromiso de la corporación para estas obras incluidas en los Planes Provincia-

les de Obras y Servicios de 1985.

Se ratificó la aprobación inicial del Proyecto de Modificación de las normas subsidiarias de la Zona El Rasero. Se acordó la ampliación del coto SG - 10.420 «Las Laderas» con 131 Has. del monte 63, lo cual se adjudica a los propietarios del coto anteriormente dicho por nueve años.

La aprobación del pliego de condiciones, para el aprovechamiento de caza del Monte 81, se quedó sobre la mesa al no haberse redactado un pliego por una comisión del Ayuntamiento, y el que se presentaba era el ordinario de ICONA, además se presentó una nueva solución al ya tan discutido tema de las palomas.

Se dio lectura a las modificaciones en el padrón de habitantes; había 1.534 habitantes en el último padrón; después de 61 altas y 56 bajas, aumenta la población con cinco habitantes.

### NOTA INFORMATIVA



#### HOY JUEVES, DIA 6 DE JUNIO, FIESTA DEL CORPUS CHRISTI, NO SE EFECTUARA EL HABITUAL SERVICIO NOCTURNO DE RECOGIDAS DE BASURAS

SEMAT, S. A., empresa concesionaria de este Excmo. Ayuntamiento del Servicio de Limpieza Viaria y Recogida de Basuras de esta capital, comunica a todo el vecindario y público en general que HOY JUEVES, DIA 6 DE JUNIO, NO SE EFECTUARA EL HABITUAL SERVICIO NOCTURNO DE RECOGIDA DE BASURAS, por tener este día carácter de festivo.

Por lo que rogamos se abstengan de depositar las bolsas de basura en los sitios acostumbrados.

Al mismo tiempo que agradecemos la colaboración, que no dudamos nos será prestada, pedimos disculpas por las molestias que pudiéramos ocasionarles.

Firmado: José Antonio Pastor Martín DELEGADO

## Bélgica pide a España información sobre las Células Comunistas

Bruselas.— Las autoridades belgas han solicitado a las españolas información sobre tres belgas de origen español sospechosos de pertenecer a las Células Comunistas Combatientes (CCC), informa hoy el diario «La Dernière Heure» de Bruselas.

Se trata de tres hermanos, dos chicos y una chica, implicados en el arsenal clandestino descubierto el pasado lunes en las afueras de Lovaina y que condujo a siete detenciones.

Según este diario, la belga de origen español (Josyane A.) sería empleada de una sociedad de limpieza que se ocupa, entre otros, de los edificios del Ministerio de Defensa y del Interior.

Además de una metralleta de fabricación inglesa, la Policía belga intervino documentos de los grupos terroristas CCC, FRAP, (Frente Revolucionario de Acción Proletaria, surgido en Bélgica) y ETA, «pero el hallazgo de estos textos no demuestra nada», añade el rotativo.

El diario «Le Soir» confía en que en las próximas horas las autoridades judiciales belgas «confirmen y precisen las informaciones confusas difundidas por varios periódicos».

Estas autoridades, así como la Policía, mantienen un mutismo oficial total sobre las siete detenciones practicadas, entre ellas al parecer de dos militares.

## EE. UU.

### Comienza el juicio más sonado de los últimos años

Nueva York.— El juicio más sonado de los últimos años en Estados Unidos, el que se le sigue a Claus Von Bulow por doble intento de asesinato de su esposa para heredar catorce millones de dólares, entra en su última etapa con la audiencia de hoy, en que se escucharán los testimonios finales.

La juez de la Corte Superior del Condado de Providence, Rhode Island, Corinne Grande, ha descartado a doce testigos de la fiscalía que iban a contradecir a los de la defensa, que basan su estrategia en mostrar a Sunny Von Bulow, desde hace más de cuatro años sólo con vida vegetativa, como una neurótica autodestructiva que provocó su coma por abuso de alcohol, drogas e insulina.

Este segundo juicio contra Von Bulow, condenado a 30 años de cárcel es el primer proceso, al ser encontrado culpable de haber querido asesinar a su esposa en dos ocasiones —1979 y 1980—, comenzó después de que la defensa apelase que en la primera causa se habían transgredido los procedimientos de investigación.—Efe

## INUNDACIONES EN CHINA: MAS DE SESENTA MUERTOS

Pekín.— Más de sesenta muertos causaron las últimas inundaciones registradas en varias regiones chinas, informó hoy el diario de habla inglesa «China Daily».

En la región sureña de Guanji Zuang la inundación de poco más de trece mil hectáreas causó cincuenta muertos y diez mil damnificados que debieron ser evacuados de sus viviendas.

Catorce personas más murieron en la provincia de Hunan en tanto 38 resultaron heridas. Las aguas destruyeron, además, varios puentes y caminos.

Más de cien heridos se registraron a causa de las lluvias y los desbordamientos de los ríos en la provincia central de Shan-si.—Efe

## Morán negociará la reducción de tropas USA en España

### Tratará de este tema con el secretario de Estado norteamericano

Lisboa.— El ministro de Asuntos Exteriores, Fernando Morán, viajó ayer a Portugal para entrevistarse con el secretario de Estado norteamericano, George Shultz, con motivo de comenzar ayer en el país vecino la reunión de primavera de los ministros de Asuntos Exteriores de la OTAN.

En medios políticos se indicó que, probablemente, Morán y Shultz tratarán en la reunión sobre la reducción de las fuerzas de Estados Unidos en España, ya que durante la visita a nuestro país de Ronald Reagan, ambos acordaron iniciar el diálogo sobre este asunto en Lisboa, coincidiendo con la reunión del Consejo del Atlántico Norte.

El Gobierno español quiere, que a finales de este año, ambas partes hayan presentado ya fórmulas concretas para reducir las fuerzas americanas en nuestro suelo, antes de que se celebre el anunciado referéndum sobre la permanencia en la OTAN.

## Atentado al Papa

### Alí Agca: «Soy un terrorista ideólogo»



Roma.— Mehmet Ali Agca, el terrorista turco condenado a cadena perpetua por disparar contra el Papa el 13 de mayo de 1981, compareció ayer nuevamente ante el Tribunal que juzga a ocho presuntos implicados en la conspiración contra Juan Pablo II, y se definió como «terrorista ideólogo, no militarista», afirmando que jamás asesinó a ninguna persona. Agca

comparece en este juicio acusado de tenencia ilícita de armas.

Tras finalizar en la sesión de ayer, la séptima hasta el momento, el interrogatorio del también turco Omer Bagci, acusado de custodiar y entregar a Agca en Milán la pistola «Browning», calibre nueve, utilizada para disparar contra el Pontífice, el presidente del

Tribunal Severiano Santipiachi, llamó a declarar a Agca en presencia del resto de los procesados.

Santipiachi le preguntó cuándo, dónde y de quién había adquirido la pistola que sirvió para disparar contra el Papa, a lo que Agca respondió que la adquirió en Viena en marzo de 1981 junto con su amigo Oran Celik. «La compré a un traficante de armas que se llama Otto Tintner que hacía frecuentes viajes a la Unión Soviética, Bulgaria y Bélgica, según me dijo Celik», agregando, siempre ante la pregunta del presidente del Tribunal, que las pistolas compradas habían sido cuatro, todas de la misma marca e igual calibre y que una se la había quedado él y las otras tres habían quedado en poder de Celik y otros amigos.

Según Agca, las pistolas habían servido para volver a las actividades terroristas de él y sus amigos, punto en el que precisó que era «más que un terrorista militar un terrorista ideólogo, porque yo no he asesinado a nadie».—Efe

## PANORAMICA

**ISRAEL:** Al cumplirse ayer 18 años de la «Guerra de los 6 Días», el primer ministro israelí Simón Peres expuso ante la televisión de Jerusalén la conveniencia de aprobar las negociaciones de paz con Jordania y el pueblo palestino.

**HUNGRIA:** Los secretarios de las conferencias episcopales de Europa se reunieron en Leanyfalu, localidad cercana a Budapest (Hun-

gría), para tratar de los problemas pastorales en sus respectivos países.

**FRANCIA:** Un centenar de partidarios de las escuelas vascas (ikastolas) ocuparon hoy el Tribunal de Bayona (sur de Francia) para manifestar sus reivindicaciones frente a la Administración francesa.

**EE.UU.:** La industria automovilística norteamericana General Motors confirmó haber llegado a un acuerdo para la adquisición de la compañía aeronáutica militar Hughes Aircraft; la operación de compra asciende a más de cinco mil millones de dólares y que la compañía de Detroit había licitado con su rival del sector Ford y la fabricante aérea Boeing.

Suscríbase a:  
**EL ADELANTADO DE SEGOVIA**

## Francia impide que finalicen las negociaciones España-CEE

### Margaret Thatcher excusa su asistencia a la firma del tratado de adhesión

Bruselas.— La pretensión francesa de cambiar los acuerdos ministeriales hispano-comunitarios sobre las exportaciones de vino español a la CEE impidió que concluyese la negociación para el ingreso de España al Mercado Común Europeo.

Así lo explicó el secretario de Estado español para las Relaciones con la CEE, Manuel Marín, que resaltó que está previsto que hoy se celebre otra sesión negociadora, para concluir definitivamente la negociación y la redacción del tratado de adhesión.

En la reunión, que concluyó esta madrugada y duró unas ocho horas «se llegó a un acuerdo prácticamente en todos los temas que quedaban abiertos, quedando por resolver el vino», dijo Marín.

El secretario de Estado español negoció con Piero Calamia, representante de la presidencia de la CEE y embajador de Italia, a la vez que técnicos y expertos comunitarios y españoles redactaban los puntos acordados, según fuentes españolas.

Esta madrugada, España y la CEE emitieron una declaración conjunta sobre la fijación de la cuota de producción española de leche, una de las cuestiones que mayores dificultades presentaba en este último tramo de la negociación.

En esta declaración «hecha con sudor, sangre y lágrimas», según Marín, la CEE aceptó la posibilidad de que España exija que se modifique la cuota de producción de leche si los resultados de un censo sobre la producción manifiesta diferencias sensibles sobre el umbral establecido.—Efe

### THATCHER EXCUSA SU ASISTENCIA

Madrid.— La primera ministra británica, Margaret Thatcher, ha enviado un telegrama al presidente del Gobierno español, Felipe González, excusando su asistencia al acto de la firma del tratado de adhesión de España a la CEE.

Margaret Thatcher no podrá estar presente en Madrid el próximo día 12 ya que en esa fecha deberá acompañar al presidente de Méjico, Miguel de la Madrid, en visita oficial en Londres.

## Eanes, árbitro de la crisis portuguesa

Lisboa.— La evolución de la crisis política portuguesa abierta por la ruptura de la coalición de Gobierno es, por el momento, imprevisible y está en las manos del presidente de la República, general Antonio Ramalho Eanes.

La inquietud se centra en el hecho de que Eanes queda como único árbitro de la situación, lo que suscita aprensión en toda la derecha, incluida buena parte de la socialdemocracia y en amplios sectores del socialismo, que ve alejarse la posibilidad de que Soares pudiera auparse a la presidencia del país.

Eanes, que ayer mismo recibió a Soares para ser informado de la situación, puede limitarse a aceptar la dimisión del Gobierno o completarla con la disolución del Parlamento y la convocatoria de elecciones.

Si no hay disolución del Parlamento, el presidente debe nombrar nuevo primer ministro.—Efe

## 338 PLAZAS A.T.S.

Convocadas 338 plazas A.T.S. de Administración Institucional de la Sanidad Nacional (B.O.E. 25-5-85). Tres ejercicios escritos (ninguno oral). Programa 40 temas. Instancias hasta 14 de junio. Editamos textos para preparación de los tres ejercicios.

Información gratuita sin compromiso. Diríjase a

**CENTRO DE ESTUDIOS ADAMS**

Sagasta, 23. 28004 MADRID, Velázquez, 24.

Teléfonos (91) 445 93 35 (cinco líneas) 275 34 01 (tres líneas)

## UGT amenaza con nuevas huelgas en la enseñanza pública

Madrid.— La federación de enseñanza de UGT amenazó ayer a la Administración con movilizaciones a principios del próximo curso académico en la enseñanza pública si no se llega a acuerdos en materia retributiva en la elaboración del proyecto de carrera docente, «a los que no se llegará si el Ministerio de Hacienda no se vincula a las negociaciones», declaró en la rueda de Prensa la secretaria general de FETE-UGT, Encarnación Asensio.

La secretaria general de la federación arremetió nuevamente contra el PSOE y calificó la llamada de la ejecutiva de este partido para desconvocar la huelga como una «injerencia y una torpeza política importante».

### HUELGA EN LOS HOSPITALES

Madrid.— Los sindicatos médicos de CC.OO., USO y CISM han convocado una huelga en los hospitales clínicos para los próximos días 12, 13 y 14 de junio para tratar de negociar con el Ministerio de Sanidad los términos que contendrá el futuro decreto de inmigración de estos centros en el Insalud.

## Reforma de pensiones El Gobierno no concede importancia a las movilizaciones

Madrid.— El Gobierno minimizó ayer la respuesta de las centrales sindicales en la manifestación convocada por UGT contra la reforma de las pensiones. Fuentes oficiales señalaron que, según los datos de las autoridades provinciales, el número de manifestaciones en toda España no había superado los ciento cincuenta mil.

Tanto UGT como Comisiones Obreras calculaban ayer en cientos de miles —cerca del medio millón— los asistentes a estas manifestaciones, en las que Joaquín Almunia y Miguel Boyer fueron centro de los más duros ataques.

La información matiza además que en algunas provincias Comisiones Obreras tuvo mayor poder de convocatoria que UGT y que los gritos en favor de la huelga general del día 20 superaron a los que criticaban al presidente de Gobierno o a los ministros de Trabajo y Economía.

## Elegido nuevo presidente de Cáritas Española

Madrid.— Alfredo Marugán ha sido nombrado nuevo presidente de Cáritas Española. Nació en Madrid en 1919, es graduado en Dirección de Empresas por el ICADE y, desde hace un año, está jubilado. Fue militante de los Jóvenes de Acción Católica e intervino en la constitución del Secretariado Social Diocesano. Tomó parte en la fundación de las Hermandades del Trabajo y en los últimos años ha colaborado en la campaña diocesana de lucha contra el paro. Está casado y tiene siete hijos. Sustituye en el cargo a Mariano Rloja, que no ha querido ser reelegido por razón de edad.

Consejo de Ministros

# Aprobada la nueva ley de impuestos

*El Gobierno pone en libertad a tres etarras*  
Modificado en parte el reglamento del IRPF y regulada la venta ambulante

Madrid.— El Consejo de Ministros indultó ayer a tres miembros de ETA político-militar que han renunciado a la violencia y aprobó una nueva ley de impuestos especiales que gravará a los productos alcohólicos, el tabaco y los carburantes.

### LA NUEVA LEY DE IMPUESTOS

La nueva ley de impuestos especiales aprobada hoy no estará en vigor hasta el uno de enero de 1986 fecha prevista para el ingreso de España en la CEE.

Los productos afectados estarán sujetos a dos impuestos: el IVA y el aprobado ayer. Según los responsables de Hacienda, los tipos se han hecho de modo que los impuestos que soporten estos productos en su conjunto sean iguales a los actuales.

Sin embargo, se calcula un fuerte incremento del precio del tabaco negro, cuya fiscalidad irá equiparándose progresivamente a la del tabaco rubio.

Para las bebidas alcohólicas, según Miguel Boyer, el nuevo impuesto no debe suponer un aumento de precios, excepto en el caso de la cerveza, que tendrá un incremento de cuatro pesetas por litro.

En hidrocarburos, se espera que bajen ligeramente los impuestos que pagan la gasolina y el fueloleo y suban los de los gasoleos.

### OTROS ACUERDOS

El Consejo de Ministros también tomó los siguientes acuerdos:

— Autorización de un gasto de 5.100 millones de pesetas como subvención a «Pequeños y Medianos Astilleros, Sociedad de Reversión, S.A.» (PYMAR), destinada a facilitar el ajuste laboral del subsector.

— Autorización de un gasto de 700 millones de pesetas para asegurar la continuidad en el programa del Airbus A-310 que realiza Construcciones Aeronáuticas, S.A. (CASA).

— Remitir al Congreso el anteproyecto de ley por el que se liberaliza el cultivo de arroz; desaparecen los actuales cotos arroceros y se eliminan las restricciones a su expansión.

— Suspensión definitiva de las obras de infraestructura de la línea VI del metro de Madrid, tramo Puerta del Ángel-Norte. El Consejo de Intervención de la Compañía Metropolitana declaró que no se estimaba necesaria ni conveniente la puesta en servicio de dicho tramo.

— Aprobación de las expropiaciones necesarias para la construcción del acceso Norte a Toledo, de la autovía Madrid-Toledo. Las obras cuentan con un presupuesto de 348 millones de pesetas.

— Acuerdo por el que se autoriza un gasto de 1550 millones de pesetas en favor del Fondo de Promoción de Empleo del sector de aceros especiales, para financiar planes de reconversión y reindustrialización.

— Real decreto que establece las variedades de vid preferentes y autorizadas en cada comunidad autónoma que deberán

ser utilizadas a partir de ahora en las nuevas plantaciones, replantaciones y sustituciones de viñedo.

El Consejo también aprobó la firma del acuerdo entre el Ministerio de Trabajo y la Asociación de Cajas de Ahorro para las Relaciones Laborales (ACARL) por el cual las Cajas de Ahorro comenzarán a cotizar por sus empleados al Fondo de Garantía Salarial.

### MODIFICADO EL REGIMEN DE ESTIMACION OBJETIVA SINGULAR

Los límites del régimen de estimación objetiva singular serán modificados en la proporción que varíe el salario mínimo interprofesional, lo que exige una nueva redacción del artículo 103 del reglamento de impuestos sobre la Renta de las Personas Físicas.

Esta modificación, decidida por el Consejo de Ministros fija que el procedimiento simplificado de la estimación objetiva singular sea aplicable exclusivamente a los empresarios que no tengan más de dos trabajadores en plantilla y cuyo volumen de operaciones no exceda de 5.350.000 pesetas.

No se consideran trabajadores en plantilla los que reciban sus retribuciones por jornales diarios, sin relación laboral permanente con la empresa, ni las tripulaciones de los armadores de embarcaciones en pesca de bajura y costera con retribuciones denominadas aparte.

El rendimiento neto de la actividad —cuando el volumen de

operaciones no exceda de la cantidad citada— se determinará por el importe anual del salario mínimo interprofesional, multiplicado por el coeficiente que resulte de la proporción en que se encuentre el citado volumen de operaciones y la cifra de 2.140.000.

### REGULADA LA VENTA AMBULANTE

Los comerciantes que se dediquen a la venta ambulante deberán poseer el alta de la licencia fiscal, de la municipal y estar al corriente en sus pagos a la Seguridad Social.

Estas son algunas de las condiciones para el ejercicio de la venta ambulante que establece un real decreto, aprobado por el Consejo de Ministros, tras más de cinco años de consultas y negociaciones para establecer un marco legal que coordine las distintas disposiciones de la Administración local.

### TRES ETARRAS EN LIBERTAD

Los miembros de ETA indultados son Eduardo Fidalgo, Pedro María Ercoreka y Manuel Ramos Vicente, dijo el portavoz del Gobierno, Eduardo Sotillos, después de la reunión del Gabinete, presidida por Felipe González.

Los tres indultados han renunciado por escrito al uso de la violencia y han afirmado su confianza en que la pacificación democrática es el único mecanismo de transformación política, dijo el portavoz.

### Según sentencia judicial

## La catástrofe del «Corona de Aragón», con 76 muertos, pudo ser provocada

Zaragoza.— La catástrofe del hotel «Corona de Aragón», ocurrida el 12 de julio de 1979, pudo ser provocada, según una sentencia del Juzgado de Primera Instancia de Zaragoza.

El fallo del Tribunal expresa que en el suceso, en el que perecieron 76 personas —en buena parte familiares de los cadetes de la Academia General Militar de Zaragoza— hubo «la evidente intervención de un acontecer extraño».

Aquella noche se encontraban alojados en el hotel la viuda del general Franco, los marqueses de Villaverde y algunos de sus hijos, así como altos jefes del Ejército que habían asistido al acto de entrega de despachos de la Academia Militar.

El elemento exógeno «bien pudo ser pirogel de fácil composición, cómodo y disimulado transporte, rápida y discreta colocación por expertos y de accionado controlado, capaz de provocar altas temperaturas entre mil y mil doscientos grados, explicando así las deformaciones en elementos metálicos del hotel, imposibles con menos temperaturas».

## Más de la mitad de los españoles declaran ganar menos de un millón

Madrid.— Más de la mitad de los españoles declararon el año pasado a Hacienda ingresos inferiores al millón de pesetas y tan sólo 11.000 ganaron más de 10 millones.

El 53 por ciento de los españoles reconocieron en su declaración de la renta de 1984, ingresos inferiores al millón de pesetas, según datos en poder del Ministerio de Economía y Hacienda.

Según las mismas fuentes indicaron que la mayoría de los españoles (el 94 por ciento) declararon que en 1984 sus ingresos fueron menores a 2,6 millones.

Sólo 11.000 contribuyentes declararon bases imponibles superiores a los 10 millones y 60.000 dijeron ganar más de 5 millones.

A pesar de lo reducido de estas cifras de «ricos declarados» en la declaración de la renta del año pasado, correspondiente al ejercicio 83, Hacienda detectó un aumento importante de contribuyentes en estos tramos de renta.

En la declaración de 1984, 60.000 contribuyentes dijeron percibir al año, por rentas del trabajo, más de 5 millones mientras que el año precedente sólo 46.000 declararon ganar dicha cantidad.— Efe.

## Recurso por el procesamiento de García de Enterría

Madrid.— El abogado Gonzalo Rodríguez Mourullo, defensor de Eduardo García de Enterría, manifestó que va a interponer un recurso de reforma ante el juez de instrucción y otro de apelación ante la Audiencia contra el auto de procesamiento dictado por el juez Lerga. Estos recursos se basarán tanto en argumentos jurídicos como en las diligencias de prueba practicadas.

A juicio de Rodríguez Mourullo, según recoge Efe, el auto de procesamiento es igual al auto del pasado 15 de febrero, que se basaba exclusivamente en el atestado policial, y no tiene en cuenta rectificaciones sustanciales producidas ante el juez instructor. Entre estas modificaciones, Rodríguez Mourullo destaca la declaración de Francisco Javier Palazón, del 20 de febrero, en la que decía que las cantidades transferidas por García de Enterría no sobrepasaban los 10 millones de pesetas.

### MINISTERIO DE TRABAJO Y SEGURIDAD SOCIAL TESORERÍA TERRITORIAL DE LA SEGURIDAD SOCIAL SEGOVIA

## SUBASTA PÚBLICA

Para general conocimiento, se notifica que con fecha 18-6-85, a las 11 horas, en la sede de esta Tesorería Territorial, plaza Reina D.ª Juana, n.º 1, de Segovia, se procederá a efectuar subasta pública de:

- Una máquina automática de Armentaria, S. A., con doble cadena E. T. de m. de largo.
- Dos retestadores automáticos de dos y tres discos marca JUHUSE Y MELLO, serie 33.
- Dos máquinas sierra cinta Alavesa, mod. Siemens.
- Un carro Galera S. Alavesa.
- Una máquina lijadora Egurko.
- Una máquina chapeadora de Cantos Bikain.

Todos ellos bienes embargados y adjudicados a esta Tesorería por descubierto en el pago de cuotas a la Seguridad Social.

Las bases y condiciones que regirán en la subasta, figuran expuestas en el tablón de anuncios de esta Tesorería Territorial.

Segovia, 4 de junio de 1985.



## Las muertes de los otros comuneros

Por PEDRO SAGRARIO

«...a veynte e quatro dias del mes de abril de mill e Qui<sup>o</sup>s e veynte e un annos...», (es la sentencia de Villalar) y «...aver sydo traydores de la corona real e de los reynos...»...e condenamos a pena de muerte natural e confiscacion de sus bienes...», «...como a traydores...»

Asi dice, entre otras cosas, la sentencia emitida conjuntamente contra Juan de Padilla, Juan Bravo y Francisco Maldonado al día siguiente de la derrota frente a las tropas del Emperador Carlos.

El documento alude también a que «han estado peleando contra los gobernadores de los reinos y contra el Consejo de Sus Majestades y que Juan de Padilla, de la Junta de Toledo... a estado en Torre de Lobaton con las yuntas de las comunidas eqa peleado contra el muy des eqa peleado contra el muy nobles e a mi leales gobernadores de los reynos...» «... e que fueron a prender a los del consejo e villas de sus majestades...» y prosigue afirmando que lo mismo hicieron Juan Bravo y Francisco Maldonado.

La ejecución de la pena fue la decapitación, y con ello se cerraba un hecho de indudable repercusión histórica y, al tiempo, se abría una puerta al largo camino de la interpretación intelectual del movimiento comunero, aún persistente en su multifacial y discutidas razones de ser.

Existen en estas sentencias, obrantes en el Archivo General de Simancas, algunos aspectos formales que son necesarios de destacar, como es el hecho de que las condenas de los capitanes comuneros están acompañadas de las de Alonso de Sarabia, Pedro Pimentel, Bernaldino y Francisco de Mercado, y así consta en el ángulo superior izquierdo del documento y figura en los márgenes.

Asimismo hay que señalar la grafía de la mano que las escribió, pues la de Sarabia es sin duda la misma que la de los Padilla, Bravo y Maldonado, aunque la de aquél está fechada en Burgos el nueve de agosto de ese mismo año, y la particularidad de que el resto de las sentencias, que empiezan con la del regidor de Salamanca, don Pedro de Pimentel, (es al único de las encausados al que se le antepone el tratamiento)

se deben a otro estilo, si bien estan fechadas al año siguiente en Valladolid y Palencia.

Parece como si la justicia hubiera previsto la facilidad de localización para el porvenir y se

hubiera constituido un cuerpo de sentencia unitario, o que se creyera conveniente formar un dossier de escarmiento para la prevención de tentaciones similares.

Las ejecuciones de estos otros comuneros, nos hace meditar sobre aspectos que revelan detalles no generales de la historia, pero que sin duda conforman y le otorgan una dimensión humana.

### LAS OTRAS SENTENCIAS

En resumen, las otras sentencias que figuran acompañando a la de los principales ejecutados son las de Alonso de Sarabia, que es condenado a morir en la plaza, con anuncio de pregonería y que allí «le sea cortada la cabeza con cuchillo de hierro o acero hasta que naturalmente muera».

A don Pedro Maldonado Pimentel, regidor de Salamanca, se le condena asimismo, en noviembre de 1522, a la pena de «muerte natural» que le sea dada «de manera que sea sacado de la cárcel donde está preso en la villa de Simancas» y sobre «una mula atado a los pies y las manos con una cadena al pie y sea traído por las calles acostumbradas de la dicha villa con voz de pregonería que publique y que allí le sea cortada la cabeza con cuchillo de hierro o acero y hasta que muera naturalmente e le salga el alma de la vida e por que sea castigo e a los que lo vieren e oyeren un ejemplo que no se atrevan a cometer semejantes delitos...»

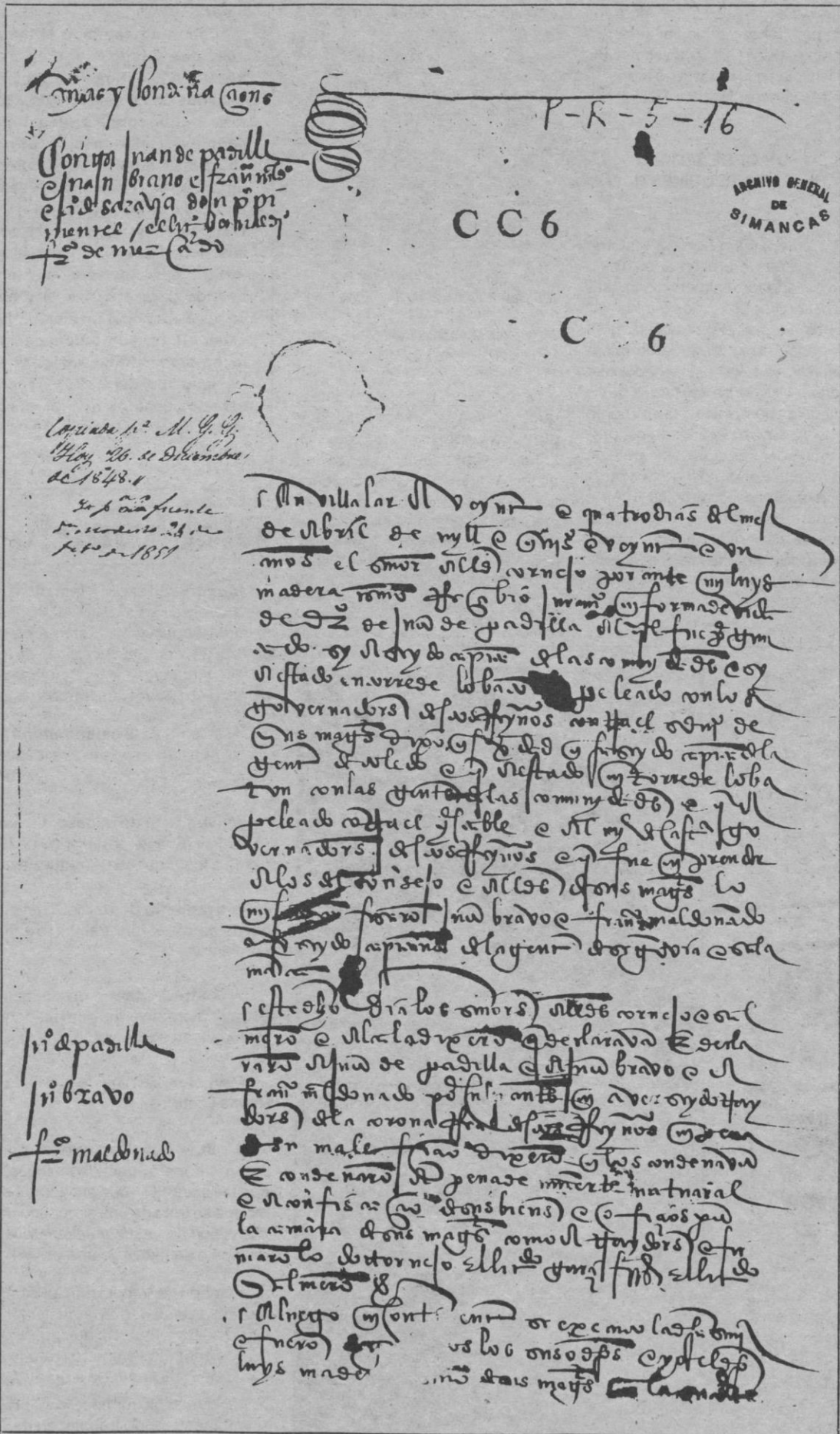
Bernaldino es acusado de traidor y de crimen de «lesa mayestatis», al «...aver sido de los primeros y principales inventores de la malvada Yunta de comunidades...» y se le condena a que sea sacado de la prisión y llevado en un par de mulas, metido en un serón, con pregonería que anuncie la sentencia y que sea ahorcado y posteriormente descuartizado «y puesto en palos por los caminos...» La pena esta firmada en Palencia el 23 de agosto de 1522.

La última condena que aparece en estos documentos se refiere, datada en la misma fecha y lugar, a Francisco de Mercado, de la Comunidad de Medina del Campo, y que «...dada la premura fue esta sentencia a voz...», por lo que se le comunicó que iba a ser sacado de la cárcel y metido en un serón con un par de mulas que lo llevarán arrastrando para ser ahorcado.

Vista la Historia desde su desenlace, estas condenas significan el final de un momento y la conclusión de unas aspiraciones que, sin duda, hubieron de influir tanto en el ánimo del Emperador como en la orientación política posterior de la Corona.

Las sentencias, con su simplicidad en la calificación de los acontecimientos, resumen en «trayción» el movimiento Comunero.

Pero eso es tan sólo, la visión de una parte, que está ahí, plasmada en documentos para los que la «vieren e oyeren...» a cuatrocientos sesenta y cuatro años de distancia.



Primera página, en un fragmento, de Penas y Condenaciones, la sentencia contra los comuneros Juan de Padilla, Juan Bravo, Francisco Maldonado, Alonso de Sarabia, don Pedro Pimentel, Bernaldino y Francisco de Mercado, como puede apreciarse en el ángulo superior izquierdo. Figuran unas acotaciones al margen debido a unas investigaciones realizadas en el lugar en donde se custodian estos documentos, que es en el Archivo General de Simancas

V.A. GUILLAMON  
y O. NATUCCI, Ing.

# MICROMUNDO

© AGENCIA EFE

EL MUNDO DE LA



MICROINFORMATICA

## Micronoticias y novedades

### EL QL EN CASTELLANO

La investrónica ha presentado en la Feria Informática de Barcelona, Informat, el QL de Inclair con teclado en castellano, que incluye, eñe, cedilla, acentos, etc. De momento parece ser que se podrán a la venta pocas unidades de esta innovación hasta ver la reacción del mercado, pero si no nos equivocamos mucho, creemos que serán recibidos con interés por los consumidores, al margen de la calidad del aparato, que hasta ahora, por razones que ignoramos, no había pegado demasiado fuerte.

### MCR, AL ATAQUE

Aprovechando asimismo la Feria de Barcelona, la multinacional NCR, tan conocida por sus cajas registradoras, ha lanzado una serie de equipos de la más diversa gama, en un intento masivo de no perder cuota de mercado. Entre los que más pueden interesar a nuestros lectores, podemos citar el personal DM-V, con diversos monitores monocromos y color y una amplia variedad de aplicaciones; los 9.300 y 9.100, con aplicaciones de gestión comercial, gestión municipal, compañía de seguros, etc., el ordenador Tower XP, con el sistema operativo Unix, que llevará conectados los equipos de automatización de oficinas NCR Work Saver y otros equipos

más potentes, que se salen ya de nuestros márgenes.

### IBM, NUEVO PERSONAL

Es difícil que pase una sola semana sin que tengamos que hablar de alguna novedad IBM en el campo de los personales. El gigante de la informática parece dispuesto a no dejar nada para los demás. Ahora anuncia el lanzamiento del PC2, sucesor del PC inicial, del que todavía no tenemos datos concretos.

### UN ORDENADOR REALMENTE DOMESTICO

La compañía japonesa Matsushita acaba de presentar en Tokio un ordenador realmente doméstico, y no lo que hemos venido entendiendo hasta ahora por tales. O sea, que no se trata de un micro familiar, sino de un ordenador que se encarga de ciertas tareas de vigilancia doméstica, tales como avisar de posibles incendios, presencia de intrusos, escapes de gas, temperatura del agua y otras «inspecciones» propias de un portero diligente. En la fotografía que se acompaña, puede verse a una linda japonesita manejando este ordenador verdaderamente doméstico.

### MERCADO ESPAÑOL INFORMÁTICO

El mercado informático español creció un 65 por ciento durante 1984 de acuerdo con las ventas de las doce primeras compañías del sector.

El volumen de ventas de estas compañías—incluidas exportaciones de algunas de ellas—, en los años 1983 y 1984, fue, expresado en millones de pesetas, el siguiente:

	1983	1984
1. IBM .....	78.772	139.052
2. Olivetti ..	11.850	12.950
3. NCR .....	10.236	12.650
4. Nixdorf ..	9.496	11.600
5. Sperry ..	7.366	11.237
6. Secos ..	7.496	10.577
7. Philips ..	6.700	9.000
8. Bull .....	6.170	7.574
9. H.-P. ....	5.881	7.095
10. Ericc. ....	4.231	5.370
11. Digital ...	3.080	2.823
12. Star.-ITT ..	2.446	3.962 (1)

(1) Sólo división tecnológica de la información.

De acuerdo con otros datos, que incluyen las exportaciones y otros conceptos que pudieran figurar en el montante de negocios de las empresas, el crecimiento real de las ventas del sector en el mercado nacional, incluidas las de todas las empresas, tanto las grandes como las pequeñas, fue del 24 por ciento, que continúa siendo cifra espectacular.

## La hora del cambio

Leemos en una revista especializada que «la tendencia depresiva del mercado es, por ahora, un episodio limitado a Estados Unidos, un país con once millones de ordenadores en los hogares». Tal vez —añade— se nota también en Gran Bretaña, pero España «está muy lejos de estas cotas de cansancio con los ordenadores personales». O sea, que a nosotros la cosa nos pillará de lejos. Eso es lo que se dijo también cuando la crisis económica mundial de los años setenta, o con el fenómeno de la droga, pero luego hemos pagado bien caro nuestra falta de realismo y previsión. Mucho más caro que quienes se dieron cuenta a tiempo del temporal que se les venía encima y supieron adoptar las medidas pertinentes para capearlo del mejor modo posible. Nos tememos que una vez más, por frivolidad o defensas de intereses pequeños que al final no defienden a nadie, volvamos a tropezar en la misma piedra.

Esté o no saturado el mercado de ordenadores domésticos, que desde luego en España dista mucho de haber llegado a la saturación, no cabe duda, sin embargo, que los usuarios están empezando a exigir algo más —quizás mucho más— que simples maquinillas «comecocos». Quieren, en definitiva, instrumentos útiles —como lo han sido hasta ahora las máquinas de escribir, dentro de sus posibilidades y limitaciones— que les ayuden a introducirse, junto con sus hijos, en el mundo nuevo de la informática, pero al mismo tiempo que les proporcione servicio y soluciones prácticas a sus necesidades personales y domésticas. O lo que es lo mismo, aparatos económicos y con programas abundantes y baratos para sacarles el rendimiento que cabe esperar de coste. Para poner un ejemplo: lo que ya no se puede vender, a estas alturas, son ordenadores tan deficientes que no lleven incorporados todas las letras y signos del alfabeto castellano (incluso los del catalán y otras lenguas españolas). Pero estamos seguros que los distribuidores se enterarán tarde y mal, y luego se lamentarán de la crisis. Se ve que no tenemos solución.

## Diccionario informático

**Monitor:** En sentido estricto es el programa que forma parte del sistema operativo. Es decir, el programa «dictador», el que dicta, también llamado **supervisor**. Sistema de programación a cuyo cargo corre el control de todas las funciones de los sistemas. El **supervisor** o **monitor** es el que mantiene la continuidad de los trabajos y se ocupa del manejo de los dispositivos de entrada y salida.

Asimismo se llama **monitor** a los aparatos que revelan la presencia de las radiaciones y dan una idea más o menos precisa de su intensidad. En resumen, las pantallas o visores de los ordenadores.

**Movimiento de acceso:** Es el movimiento mecánico necesario para situar físicamente la dirección de la información, buscada en un soporte, frente a los órganos de lectura/escritura adecuados.

**Movimiento de datos:** Transferencia de información entre distintas zonas de la memoria central, o entre ésta y otros dispositivos de almacenamiento.

**Muestreo:** Examen de algunos elementos de un conjunto dado, para extraer informaciones que puedan suponerse indicativas de algunas características del conjunto.

**Multiplex:** Se dice de una línea con varias vías de conexión en uno o en dos sentidos.

**Multiplexión:** Se dice que un canal trabaja en multiplexor cuando admite que dos o más dispositivos periféricos intercambian información con la Unidad Central al mismo tiempo por este mismo canal. De todos modos se trata de una simultaneidad relativa, porque una «ráfaga» de información tiene que esperar a que pase la anterior, cualquiera sea la dirección o sentido que una y otra llevan.

El modo de trabajo multiplexor se utiliza con unidades periféricas lentas, cuya velocidad de manejo del soporte es mucho menos que la velocidad de transferencia que puede admitir el canal. Por esta causa, mientras un periférico emite su «ráfaga» de información, los otros están «gestionando» sus soportes y preparándose para emitir.

Si el multiplexor tiene conectado un periférico rápido, puede que en un momento dado trabaje en modo **selector** con aquél.

**Multiproceso (Multiárea):** Modalidad de trabajo en que uno o varios programas puedan ejecutarse simultáneamente por actuar más de una unidad central de proceso. Sucede así cuando dos o más ordenadores procesan uno o más programas de una forma conjunta y realmente simultánea. En inglés se dice **multitasking**.



Ordenador doméstico de Matsushita, con diversas aplicaciones tales como advertir de incendios, escapes de gas, presencia de intrusos, etc.—(Foto EFE)

## PAGINA LITERARIA

## LIRICA SEGOVIANA

## EN LA MUERTE DE LA VIUDA DE LLOVET

Juan José Llovet

Pinceladas de viejo y de inquieto estudiante al forjar su silueta, recio trazó el Destino, y su alma que es sonora como un canto del Dante va sembrando de liricos rosales el camino.

Siempre hay una sonrisa sarcástica en su boca y el deseo magnifico de conquistarlo todo... Y adorando a la vida como a una novia loca con sus versos ha hecho un palacio en el lodo.

Para él han florecido dieciocho primaveras que son como divinas palomas mensajeras, heraldos de su marcha triunfal hacia el Parnaso.

Y ha de llegar en una melancólica tarde, luego que con el fuego que en sus miradas arde queme las delirantes alas de su Pegaso.

Gonzalo Morenas de Tejada

(Madrid, 1890 — Burgo de Osma, Soria, 1927)  
Del libro «Antología poética»  
(Madrid, 1978)



gloria de Joaquín y Mariano Collar y Barberán» (extensa composición que obra en mi poder). Fue también galardonado con el «Premio de Honor» por su «Canto a la Raza Española» (que igualmente poseo), certamen celebrado en la misma ciudad. Antes, había sido premiado su «Canto a Castilla» por un jurado en el que se encontraban, entre otros, Valle-Inclán y Ramón Pérez de Ayala.

Cuando estaban preparando una antología de su obra poética, le sorprendió la muerte (producida por una meningitis tuberculosa), el día 4 de septiembre de 1940 (a las 3,16 de la tarde), en su hogar dominicano de la ya citada calle Danae. Sus compañeros de redacción montaron guardia junto al cadáver y el mismo presidente de la República, Manuel Troncoso de la Corcha, expresó su condolencia personal a la viuda, doña Elvira. Luego, la comitiva fúnebre constituyó un acontecimiento de multitudes y dolor de la bellísima Santo Domingo, destacando la asistencia de los altos funcionarios del Gobierno, personalidades políticas de todos los partidos, representantes de las instituciones culturales, del Ejército, de la Policía, del Periodismo... de todas las clases sociales de la nación dominicana. Tras celebrarse los actos religiosos en la iglesia del antiguo Convento de los Dominicos, sería inhumado en el cementerio de la ciudad. En medio de una gran expectación y en el tiempo de su enterramiento, un redactor de «Listín Diario», Héctor Inchaustegui, en nombre de todos pronunciaría un discurso en homenaje al poeta y compañero muerto: «Aquí estamos, Llovet, los que contigo compartieron el pan amargo y blanco del ideal... Cuando se cae así como has caído, cuando se dejan detrás tantas cosas que hubiéramos querido ver crecer, hay que apretar muy bien los dientes...» Todo un recital de palabras sentidas que conozco en su extensión y que hace vibrar los más íntimos rincones del alma.

Con él desaparecía un corazón aventurero, un poeta de grandes méritos, una pluma de inclita cultura, de expresión certera, de personalidad sumamente singular. Escritor, poeta, periodista, recitador, conferenciante, actor, traductor... lo fue todo en el campo de las letras. Y repito su enorme significación para la capital segoviana con la creación de la famosa e irrepetible (por su calidad) tertulia. De Juan José Llovet (quien, por cierto, sufría una visible cojera que sería suavizada en el tiempo hasta convertirse en apenas perceptible, diría el profesor Ángel Revilla: «Aunque tardíamente, es el poeta más romántico de Segovia, nacido en Santander, pero de familia segoviana. Su musa es de osada valentía; sus versos briosos, de sonoridad de marcha triunfal...»

Sus «Rimas» fueron incluidas en «Las mil mejores poesías de la lengua castellana». Y su vida, un tanto misteriosa para el pueblo segoviano (sobre todo en lo concerniente a su periplo americano), espero haya quedado en bastante anchura aclarada para el lector y aficionado a la poesía, muy especialmente en los segovianos admiradores de su obra.

Como postre lírico de Juan José Llovet (cuya inclusión en mi antología «Segovia, verso a verso», publicada en 1982, motivó el gozo y el llanto de doña Elvira Furet, en plenas facultades mentales dicho año y que ahora ha viajado a reunirse con el compañero ausente tras una viudez de 44 años), ha seleccionado del poeta estos versos, desconocidos para el lector segoviano: «Crepúsculo» (publicado en «Almanaque Hispano Americano») y «Oración», inspirada en el Cristo yacente de la catedral de Segovia, obra de Gregorio Fernández. Con un retrato poético que refleja en alguna manera a Juan José Llovet, en la inspiración de Gonzalo Morenas de Tejada. Este es, a grandes rasgos y en pequeña parcela, mi modesto homenaje al poeta santanderino-segoviano, en la fantasía maravillosa de su recuerdo, a bordo de una personalidad lírica indiscutible.

Luis Mínguez «Orejanilla»

## Crepúsculo

Agoniza la tarde; por los blancos senderos, que desde las montañas bajan a la llanura, se acercan unos mansos rebaños de corderos, cuidados por pastoras de mágica hermosura.

Hoy olor de tomillo; al lado de la fuente, cuya linfa modula un madrigal constante, una zagala rubia y un zagalón riente, saborean las mieles de una plática amante.

Sueña místico y lento el toque de oraciones, la brisa nos trae ecos de lejanas canciones, hunde el sol en poniente su arrebolada faz;

y al ver al señor cura, los niños aldeanos acuden jubilosos a besarle las manos, urgidas y fragantes como flores de paz.

## Oración

Cristo yacente de la Catedral con la carne llagada y amarilla, lívido en el negror de la capillá bajo una lámpara sepulcral...

¡Cristo yacente de la Catedral! Los rojos arabescos de tu sien y las llagas abiertas en tu pecho parece que nos gritan el derecho a todo humano bien.

¡Los rojos arabescos de tu sien! Cómo se empavorece el corazón viendo hundirse en tu seno la mirada, ante tu pobre carne macerada morado lirio de renunciación.

¡Cómo se empavorece el corazón! De sufrimiento y de quietud, Señor, tienen sed nuestras venas, apártanos, Señor, de las colmenas del placer y el amor.

¡De sufrimiento y de quietud, Señor! Del gusto del vinagre y de la hiel debieras otorgarnos, haznos odiar las rosas y la miel, danos, Señor, para purificarnos del gusto del vinagre y de la hiel.

¡Cristo yacente de la Catedral! ¡Dueño inmortal de todo lo que existe! Quitá, Señor, de nuestra carne triste el resabio sensual. ¡Cristo yacente de la Catedral!

El 19 de enero de 1985 y en su hogar de Santo Domingo (calle Danae núm. 26), capital de la República Dominicana, ha fallecido la viuda de Juan José Llovet, doña Elvira Furet (nacida en la isla de Santo Tomás), a la edad de 93 años. La noticia me da motivo para dedicar este mes la presente página (al cabo de un año en que igualmente fue ocupada por «La saga segoviana de los Llovet»), al que considero uno de los «doce grandes» de la poesía segoviana.

Nacido en Santander el 21 de febrero de 1895, Juan José Llovet Soriano era de sangre segoviana por línea paterna, siendo su madre santanderina. Su abuelo, Mariano Llovet Castelo, fue alcalde de Segovia y presidente de la Diputación, así como farmacéutico y buen poeta. El padre de Juan José, Mariano, también licenciado en Farmacia, se trasladó a la capital cántabra en la que ejerció su profesión y, posteriormente, vivieron en suelo toledano (Villaluenga de la Sagra) y Madrid, donde Juan José estudió Derecho (que no terminó), viviendo en la calle de la Florida. Los veranos y fines de semana viajaban a Segovia, teniendo su hogar en la calle de Velarde núm. 24, casa luego propiedad del gobernador Pérez Villanueva.

A los 16 años de edad consigue Juan José Llovet un clamoroso éxito en el Ateneo madrileño (cuya presidencia ostentaba entonces Jacinto Benavente), con la lectura de su primer libro de versos: «El rosal de la leyenda» (publicado en Madrid en 1913), obra a la que seguirían «Pegaso encadenado» (1914) y, en 1916, la opereta «Friné», títulos que fueron recibidos con extraordinario entusiasmo en los círculos intelectuales de la época. Llovet, mimado por la gloria (comparable a la de Arthur Rimbaud, por la edad en que la alcanzó), tuvo acceso a las mejores páginas de las publicaciones españolas, colaborando con sus trabajos literarios: «La Esfera», «Castilla», «Blanco y Negro», «El Adelantado de Segovia»... Nombrado secretario del Ateneo de Madrid, antes citado, contó entre otros ilustres amigos con Manuel Azaña, gran ateísta y admirador suyo. Y fue uno de los primeros poetas de la Página Literaria que dirigió José Rodao en el diario segoviano.

En Segovia (donde había hecho el bachillerato), tuvo Juan José su mayor logro con sello segoviano con la creación de la tertulia que marcó un hito y significado inolvidable por los nombres que la formaron: Zambrano, Quintanilla, Otero y Carral, a los que se agregaron después Juanito Cáceres, M. Álvarez Cerrón, Ibot León y, más tarde, Seva, L. Ferrari, Carsi, Mariano Grau, Marquerie... El año 1919 entraría en ella la figura insigne de Antonio Machado, convirtiéndose, lógicamente, en el centro de atención de la tertulia.

Tras la muerte de su madre y acabada la Primera Guerra Mundial (1918), fija su residencia en París, donde hace vida de poeta y gasta cuanto llevó. Trabaja para la Casa Garnier como traductor de las obras clásicas españolas y, empujado por su espíritu aventurero, vuelve a Madrid, colocándose en Espasa Calpe y entablando amistad con Valle-Inclán y Ardavin, entre otros.

Fruto, una vez más, de su inquietud, en 1921 pasa a formar parte (supliendo al primer actor, que había desaparecido) de la compañía teatral del también celebrado poeta Francisco Villaespesa. Llegan a Venezuela, donde las esperanzas teatrales del grupo no se vieron acompañadas por el éxito (también incluyó la deficiente administración de los fondos económicos por parte de Villaespesa) y la compañía fue disuelta y sus miembros repatriados, excepto Llovet, que prefirió continuar su aventura en tierra americana.

De Caracas (donde trabajó en algunos periódicos un corto tiempo) marcha a Colombia (ingresando en la redacción de «El Liberal», periódico dirigido por el que luego sería presidente de la nación, Eduardo Santos), antes de pasar a Puerto Rico, donde fue redactor de «El Imparcial». En todos los medios donde colaboró dejó Llovet huella impresa de buen hacer y una labor intensa, con el reconocimiento de compañeros y lectores. El año 1926 contrae matrimonio con Elvira Furet (profesora de inglés), dama estimada en la sociedad de Santo Domingo, en cuya ciudad residió desde entonces y hasta su muerte. De esta unión nacerían dos hijas: Teresa (residente hoy en San Juan de Puerto Rico) y Guillermina, que vive en el mismo hogar de sus padres, calle Danae esquina a Lea de Castro, casada actualmente.

La labor de Llovet en los periódicos dominicanos se inicia en «La Opinión», publicando entrevistas imaginarias con el seudónimo de «Silvestre Paradox». Su gestión fue todo un éxito, convirtiéndose en diario a la hasta entonces revista, pasando luego a «El Mundo», donde igualmente realizó una labor encomiable. Después, «República», «Alma Dominicana»...

En 1930 viene a España en viaje de nostalgia y de turismo, retornando de nuevo el año 1935, acompañado de su esposa y con motivo de la muerte de su padre. En Segovia saluda a sus amigos: el Marqués de Lozoya, Luis Martín Marcos... y se hace la fotografía adjunta, que es la última hecha en tierra española antes del regreso definitivo a la República Dominicana. Precisamente en Santo Domingo, del que estuvo entrañablemente enamorado, preguntarían al poeta los motivos de su residencia allí: «Tenéis unas noches con una belleza como no es posible lograr en ninguna parte...» Era la respuesta para explicar su ausencia de la Madre Patria.

En 1936 ingresa en «Listín Diario», periódico de San Domingo en el que trabajó hasta su muerte, iniciándose como articulista y, más tarde, como editorialista. Obtuvo premios en diversos certámenes, entre ellos la Flor Natural en los «Juegos Florales» celebrados en su ciudad de residencia, Santo Domingo, el 12 de octubre de 1933; fue con un poema titulado «Estela y

## MUSICAL

Paul Young

## EL ALBUM MAS ESPERADO

En los últimos años se ha erigido en una de las voces con mayor carisma de la música británica

Paul Young, el cantante británico que hace algunos años brillara con luz propia en el grupo The Q-Tips, ha publicado su segundo álbum como solista. El anterior «No Parlez», aún muy fresco en el recuerdo, obtuvo unos resultados que serán difíciles de superar. Sólo Paul Young puede hacerlo...

En los últimos años se ha erigido en una de las voces con mayor carisma en la música británica; su forma de cantar —un estilo muy influenciado por el soul— distingue a Paul Young de cualquier otro.

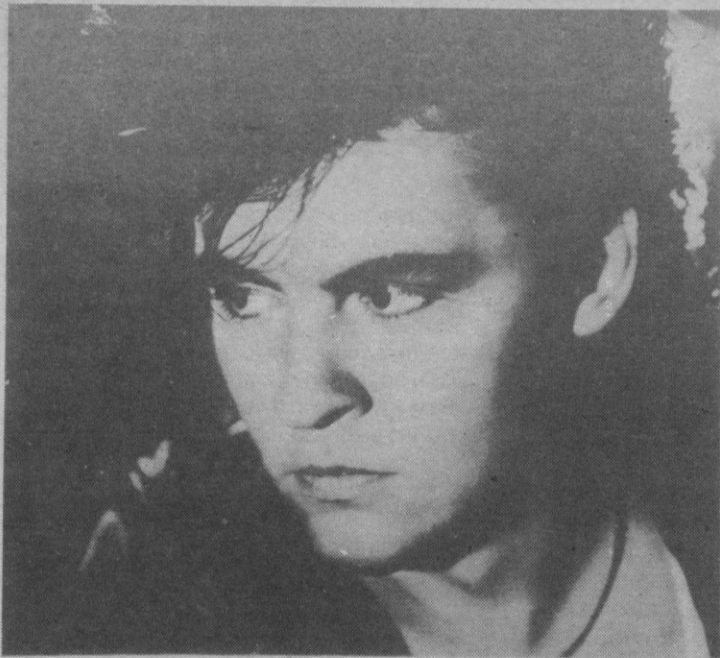
Paul Young nació en Luton (Inglaterra), el 17 de enero de 1956. Durante sus primeros años de existencia su aprendizaje musical corrió paralelamente al de montar automóviles en la factoría Vaus-

una extraña enfermedad puso en jaque la continuidad del cantante. Fue un extraño virus que contrajo el pasado mes de junio, después de una gira por Estados Unidos. «Cogí un virus detrás de otro —recuerda Paul Young—. El primero fue en Nueva York. No quiero parecer un mártir, pero he estado trabajando muy diezmado; mi salud era tan débil que apenas si podía combatir el virus. Esto me condujo a una profunda depresión, ya que además tuve que suspender acontecimientos tan importantes como una actuación en el programa «Midsummer Night Tube» y un concierto en Wembley con Elton John».

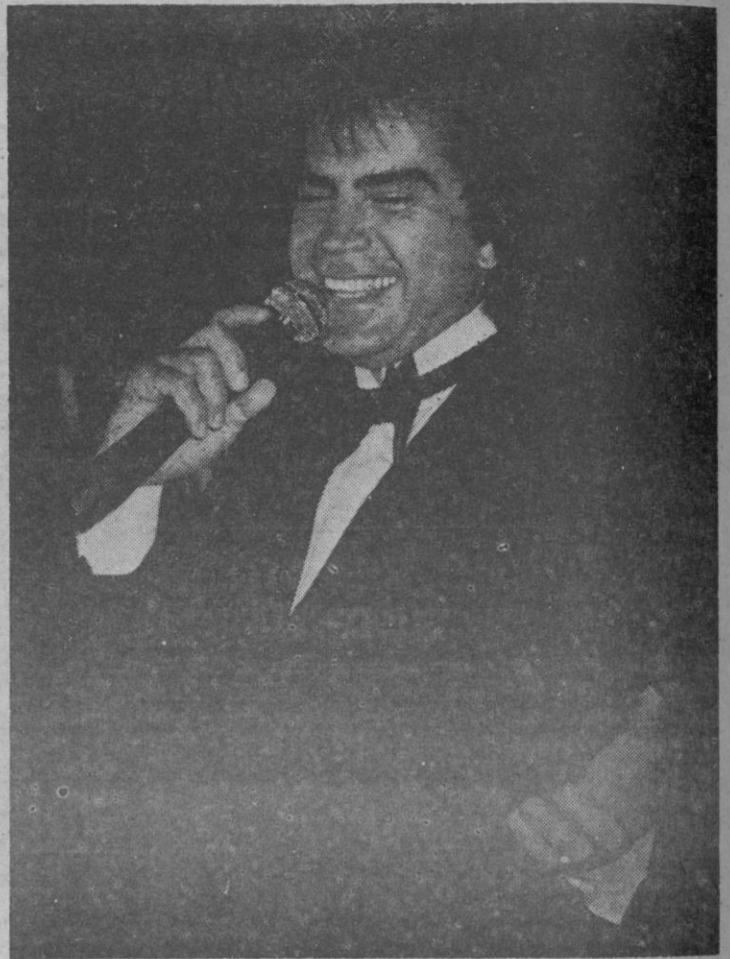
Paul Young tuvo la terrible fatalidad de ser afectado en las cuer-

con canciones profundas en las que su voz constituye el instrumento primordial. El tándem Young/Kewley se consagra como un sensacional equipo de compositores, aunque Paul Young ha vuelto a incluir temas de otros autores en «The Secret of Association». Las canciones co-escritas por Paul Young son «Everything Must Change», «Tomb of Memories», «One Step Forward», «Hot Fun» y «This Means Anything», todas ellas en la cara B del álbum.

«The Secret of Association», aparte de una lógica madurez, incluye algunos cambios a tener en cuenta respecto a «No Parlez». Las voces pasan a ser el eje de la música de Paul Young; con este fin ha contratado a George Chandler, Jimmy Chambers y Tony Jackson, tres cantantes negros que refuerzan considerablemente este aspecto. Resulta evidente cómo el estilo de Paul Young experimenta un giro hacia sonidos menos pop aunque de mayor profundidad, también en lo que se refiere a contenido, manteniendo esos «flashes» rítmicos espectaculares y deslumbrantes. The Royal Family, como en «No Parlez», es la banda que acompaña a Paul Young: Ian Kewley, Pino Palladino y Mark Pinder.



## «EL PUMA» Y SU ESPOSA, ENFADADOS



José Luis Rodríguez, «El Puma», cantante venezolano conocido internacionalmente, anda algo enfadado con su esposa la cantante y actriz también venezolana Lila Morrillo. La señora ha declarado a la prensa que piensa divorciarse de su marido:

«Quiero ser feliz y por eso dije: hasta aquí». De lo que se deduce que los continuos coqueteos del cantante no sentaban bien a Lila. El matrimonio de ambos duraba ya 19 años y dio sus frutos en dos hijas.

## Próxima actuación en España de tres agrupaciones europeas de música folk de conocido prestigio artístico

hall. Es a los trece cuando comienza a recibir clases de piano. Muy pronto se apasiona por los blues y la música soul en general, «cuando era un chaval me gustaba escuchar a Gary Glitter, Alice Cooper, etc.», recuerda Paul Young. Al poco tiempo conoce al cantante del grupo Free, Paul Rodgers, que le introduce en la música que en aquella época editaba Stax Records: Sam Cooke, Tamla-Motown, Al Green y Sly Stone. Sin embargo esta gran admiración que sentía por la música negra le alejaría de sus colegas británicos; es aceptado con muchas reservas en el grupo «heavy» Streetband, formado en 1978, y se cree que su devoción por el soul motivó la disolución de Q-Tips en el 82.

### UNA LARGA ENFERMEDAD

El nuevo álbum de Paul Young, «The Secret of Association», es ya una gran realidad. El single «I'm Gonna Tear Your Playhouse Down» ya publicado constituyó un sondeo muy interesante para comprobar la expectación en torno a Paul Young: la noticia de su segundo elepé sembró la impaciencia de los adictos al pop. Sin embargo, antes de iniciar esta nueva etapa en su carrera profesional,

das vocales por aquella enfermedad; durante algún tiempo no pudo cantar y la recuperación, muy lenta, precisó incluso de clases particulares de canto.

### «THE SECRET OF ASSOCIATION»

Totalmente repuesto grabó «I'm Gonna Tear Your Playhouse Down» y emprendió la grabación del álbum «The Secret of Association» que lo ha producido Laureie Latham, uno de los profesionales más cotizados actualmente.

En esta obra, grabada entre París, Sussex y Londres, Paul Young muestra una comunicación total,

### Los famosos y sus problemas sentimentales

Janet Jackson, hermana del famoso Michael, acaba de separarse de James Debarge. El es miembro de otro grupo artístico familiar, rival de los Jackson en el campo musical. La pareja contrajo matrimonio en secreto —tal que en las películas de adolescentes escapados del hogar paterno—. Se conocían hace un año y el amor no resistió tan largo tiempo. Cada uno de ellos ha vuelto a sus quehaceres musicales, pero Janet embazarada de dos meses. No parece que el asunto le haya hecho mucha gracia a Michael...

Durante el próximo mes de julio está prevista la actuación en España de tres agrupaciones europeas de música folk de conocido prestigio artístico en sus respectivos países, en un acto conjunto bajo el título de Festival Internacional de Música Folk.

Las agrupaciones incluidas en esta actuación son las siguientes:

#### JOE & ANTOINETTE MACKENNA (Irlanda)

Dos de los más conocidos músicos irlandeses forman este dúo de uilleann pipes y arpa.

Alumno del legendario Leo Rowsome y descendiente de gaiteros y constructores de gaitas, Joe es considerado actualmente como uno de los mejores gaiteros irlandeses, con su estilo y una técnica propios, logrados a base de años y trabajo y dedicación a este instrumento, del que es además un excelente constructor, Joe, antes de dedicarse profesionalmente a la música, fue dos veces campeón de Irlanda de uilleann pipes.

También surgida en el seno de una familia de músicos, Antoinette une a su gran talento musical una gran sensibilidad a la hora de interpretar las canciones tradicionales irlandesas.

Desde 1977, Joe y Antoinette Mackenna llevan su música a través de los Estados Unidos y prácticamente todos los países europeos, dejando un sello de calidad y profesionalidad indudables. Es

una lástima que ninguno de sus tres discos pueda encontrarse en España.

— Joe Mackenna: Uilleann pipes, tin whistle, acordeón.

— Antoinette Mackenna: Arpa, voz.

#### SHEGUI (Escocia)

Creado en 1979, originalmente se dedicaba exclusivamente a la música irlandesa, pero las diversas giras en el extranjero que implican el contacto con otras formas de expresión musical, y sobre todo la llegada de un nuevo miembro de origen escocés, convierten al grupo a partir de 1982 en una banda con un sonido propio y una calidad musical indiscutible.

Shegui ha animado con su presencia prácticamente todos los festivales internacionales de folk y podría afirmarse sin temor a equivocarse, que constituye uno de los mejores grupos surgidos en los últimos años. Sus temas, sus instrumentos y su técnica están ahí para probarlo así como sus dos discos editados en 1981 y 1984, respectivamente.

— John Skelton: Flauta travesera, tin whistle.

— George Feaux: Violín, voz.

— Tom Smith: Guitarra, bouzouki, mandolina.

— Brian Brooks: Teclados.

#### AR BLEIZI RUZ (Bretaña)

Creado en 1973, profesional

desde 1980 y juzgado en 1984 por el periódico «Le Monde» como el mejor grupo folk francés, Ar Bleizi Ruz ha sido considerado, a raíz de la publicación de su último disco (marzo 1984), como réplica bretona al Moving Hearts irlandés, e incluso este ha sido el término más utilizado por la prensa inglesa cuando dicho álbum apareció en el mercado inglés.

Ar Bleizi Ruz representa la Bretaña actual con sus tradiciones y sus innovaciones y su música es un perfecto compendio de estas dos características a través de su instrumentación, de los arreglos de sus temas propios y tradicionales de su técnica y su profesionalidad en el uso de los mismos.

Tres discos en el mercado y un cuarto en preparación que saldrá en noviembre de 1985.

Ar Bleizi Ruz, ya conocido del público español, ha representado a Bretaña en numerosos festivales y giras internacionales, siendo la más reciente una gira entre el 19 y 31 de marzo a través de doce ciudades holandesas.

— Loic Leborgne: Acordeón, sintetizador, voz.

— René Martin: Bombardas, tin whistle, gaita gallega, gaita irlandesa.

— Pierra Crepillón: Bombardas, tin whistle, flauta travesera, binioù coz (campeón de Bretaña de binioù voz en 1984).

— Ben Creach: Bajo eléctrico.  
— Eric Liorzou: Guitarra acústica, guitarra eléctrica, mandolín, caja de ritmos. Voz.

Coordina:

A. S.

## ARTE Y LETRAS

Desde Gran Bretaña

## El carbono 14 fija la antigüedad del «Hombre de los pantanos de Cheshire»

Los primeros resultados del recuento con carbono 14 de los restos humanos hallados el pasado año en buen estado en un pantano de turba de Cheshire, al noroeste de Inglaterra, han indicado que pertenecen a la Edad de Hierro y tienen unos 2.500 años.

Dichos restos corresponden a la mitad superior de un hombre, cuyo cuerpo fue dividido por una máquina que estaba cortando turba. Se recuperó una pierna por separado, pero se han perdido otros restos. El cuerpo se hallaba boca abajo con el codo derecho extendido y al antebrazo izquierdo atravesado debajo de la cintura. Ambas manos estaban juntas. La cabeza, con pelo color grisáceo, un bigote pelirrojo, barba y patillas, había sido retorcida bajo el cuerpo y miraba hacia un hombro. Un lado de la nariz y la mejilla izquierda son visibles, pero la frente, de un fruncido bastante pronunciado, sobresale por encima de los ojos. Aunque manos y antebrazos se hallan en malas condiciones, las uñas, perfectamente cuidadas como si se les hubiese hecho la manicura, hacen pensar que este cuerpo no es el de un obrero.

Se descubrió una cuerda que se había usado para agarrar al hombre y que cortaba profundamente el cuello, separando las vértebras. Los especialistas que trabajaron junto con el personal del Museo Británico han recogido muestras de la turba circundante para estudiar la flora, y han establecido que se depositó el cuerpo en un estanque poco profundo del pantano. Se examinarán otras muestras de turba para buscar restos de insectos que aclaren las condiciones del medio ambiente de la época, y se están buscando piojos en la barba y en el pelo.

Hay planes en estudio para impulsar más los trabajos de investigación y empezar con el programa de conservación, tarea esta última que llevará por lo menos un año. Una vez concluida, los restos quedarán expuestos en el edificio principal del Museo Británico.

El carbono 14 se da de forma natural en el CO<sub>2</sub> atmosférico, y como constituyente del CO<sub>2</sub> es continuamente absorbido en cantidades minúsculas por todos los organismos vivos, animales o vegetales. Después de la muerte, el organismo ya no absorbe CO<sub>2</sub> y el carbono 14 se desintegra lentamente, con una semivida de 5.730 años. Mediante el recuento de emisiones de partículas beta en la desintegración del carbono 14 es

posible fijar la antigüedad de cualquier objeto o material cuyo origen sea de materia orgánica. Hasta la fecha, la utilización de muestras muy pequeñas ha sido imposible por la dificultad de conseguir un funcionamiento estable de los contadores durante largos periodos y eliminar las radiaciones naturales de fondo.

La extensión de técnicas de recuento proporcional a muestras muy pequeñas (con CO<sub>2</sub> como gas base) fue iniciada por el Laboratorio Nacional de Broockhaven, que ha puesto contadores capaces de albergar 10 miligramos de CO<sub>2</sub> y completamente libres de material plástico y orgánico en contacto con el

Desde Italia

## Escuela para editores

También para la profesión de editor acaba de surgir una nueva Escuela en Italia. La iniciativa ha nacido como consecuencia de la propuesta de un grupo de intelectuales italianos y ha sido apoyada por la Administración provincial de Parma. En el proyecto se articulan dos objetivos fundamentales:

El primero consiste en la organización de un centro de formación para los cuadros de las editoriales, estructurado en base a enseñanzas de carácter general más que de tipo especializado.

El segundo contempla la creación de un Archivo Histórico general de la edición italiana.

La sede, tanto de la Escuela como del archivo, será el palacio Colorno, residencia de los Reyes Borbones en la ciudad de Parma, adecuadamente restaurado y acondicionado.

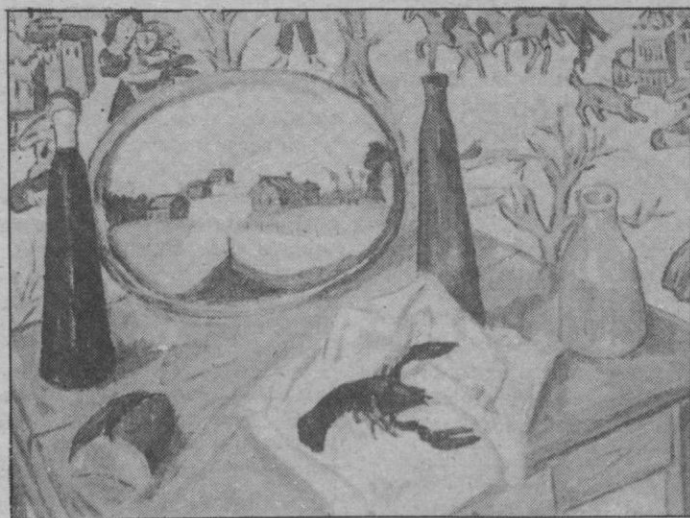
gas de recuento. Conjuntamente, científicos del laboratorio de investigación Harwell, de la Comisión de Energía Nuclear del Reino Unido, han perfeccionado unos equipos para el análisis y proceso de datos, que incluyen representación gráfica y permiten una operación rutinaria capaz de analizar unas 150 muestras anuales.

## RETRATOS LITERARIOS



PERE GIMFERRER, nacido en Barcelona en 1945, ha ingresado en fecha aún muy reciente en la Real Academia de la Lengua. Es autor de varios ensayos sobre poetas y pinturas y la mayor parte de su obra es poética, escrita en catalán, aunque también es un excelente escritor en prosa; su «Dietario 1979-1980» obtuvo nada menos que el Premio de la Generalidad, el Premio Ciudad de Barcelona y el Premio de la Crítica Serra D'Or. Por «Arde el mar» le concedieron en 1966 el Premio Nacional de Poesía. Su primera novela, escrita en 1983, consiguió nada menos que cuatro premios: el Ramón Llull, el Juan Crexell, de la Crítica Serra D'Or y de la Crítica.

## GALERIA DE ARTE



«Naturaleza muerta con bogavante», es el título de este cuadro del pintor ruso Michail Larionov. Fue pintado en 1907 y perteneció al museo y colección Ludwig.

## ESCAPARATE

TEMAS DEPORTIVOS

Una colección dedicada a temas deportivos, que se ha iniciado con «DEPORTE PARA TODOS... LOS ADULTOS», de José Manuel Zambrana, con programas deportivos que pueden realizarse, condiciones que han de tenerse en cuenta y vigilarse en cuanto se refiere al estado físico y numerosos dibujos explicativos, cuadros, tablas, etc. «NACIONAL BASICA» es un libro de José Manuel Zambrana y José A. Rodríguez, que contiene instrucciones para enseñar a los niños desde pequeños, organización de la enseñanza y luego las sucesivas etapas de perfeccionamiento, sin olvidar la natación para adultos; tiene asimismo numerosas ilustraciones. «GIMNASIA DEPORTIVA BASICA», por José Gines Diu, que contiene las orientaciones para la preparación inicial de un gimnasta, ejercicios sobre el suelo, gimnasia rítmica, tumbling, acrobacia y salto de proto, con fotografías y dibujos. Finalmente, «BALONCESTO BASICO», de Santos Vázquez Rabaz, con una breve historia de este deporte, la técnica individual, consejos sobre ataque y defensa en sus distintas modalidades y, finalmente, el reglamento de este juego cada día más popular. (Edita Alhambra. Col. Sociedad y Deporte).

NOVELA NEGRA

James Hadley Chase, seudónimo de René Raymond, londinense (1906), es un experto novelista en temas policíacos y de misterio, de los que tiene publicados más de medio centenar de títulos. Buen número de estas novelas han sido utilizadas para el cine en distintos países. Tiene una fértil imaginación para crear y desarrollar muy numerosas y frecuentes aventuras, y buena prueba de ello son los seis títulos que acaban de publicarse en la colección Novela Negra, de Libro amigo: «UN LOTO PARA MISS QUON», traducida por Inés Oyuela de Estrada; «PECES SIN ESCONDITE», con traducción de Selva C. de Pino; «EL SECUESTRO DE MISS BLANDISH», en versión de Joaquín Urrieta; «UNA RADIANTE MAÑANA ESTIVAL», traducida por Marta Zubizarreta; «CON LAS MUJERES NUNCA SE SABE» y «ACUESTALA SOBRE LIRIOS», traducidas por Kiscs Schwart. (Edita Bruguera).

«DERECHO DE PATENTES»

Recoge este libro las ponencias que sobre el tema, muy necesitado de una revisión a fondo en España, del derecho de patentes, y máxime ahora de cara al ingreso en la CEE, se presentaron en las jornadas de estudio organizadas por el Departamento de Derecho Mercantil de la UNED, bajo la dirección del profesor Alberto Bervocitz. Las ponencias son suyas y de Eduardo Galán, Julio Delicado y Miguel A. Feito. (Publica Ariel. Derecho).

LIBROS DE PLANETA

Cinco libros de editorial Planeta incluidos en la colección Espejo de España; dos de ellos, galardonados con el último Premio Espejo de España, compartido por Ernesto Giménez Caballero y Emilio Romero. El libro de este último lleva el título de «TRAGICOMEDIA DE ESPAÑA», y le subtitula «Unas memorias sin contemplaciones». Romero, con su gran capacidad de síntesis, con su gran conocimiento de los hechos al ser testigo vivo y directo de una larga etapa española, concreta en este libro lo más sobresaliente y llamativo de la historia de España a lo largo de medio siglo, desde 1934 a 1984; y lo hace con su agudeza y desenfado acostumbrados, con una autoridad innegable en la materia y desde un prisma bastante objetivo. «RETRATOS ESPAÑOLES» es la otra obra ganadora del Espejo de España 1985, de la que es autor, como decíamos, Ernesto Giménez Caballero, otro veteránísimo escritor, con una ágil pluma y un amplio conocimiento de España y sus gentes, como lo demuestra en este libro con los retazos que ofrece sobre las vidas, hechos, frases y acciones de un número considerable de españoles cuyos nombres son conocidos de todos. El libro lleva un breve prólogo del nuevo académico Pere Gimferrer. «MIS ALMUERZOS CON GENTE INQUIETANTE», es un libro del novelista Manolo Vázquez Montalbán, lleno de actualidad y humanidad. Son entrevistas realizadas con un buen puñado de personajes a los que Vázquez Montalbán lanza preguntas de todo tipo, sin recato ni consideración; los personajes, por lo general, devuelven la pelota con sinceridad, por lo que los encuentros resultan muy sustanciosos para el lector. «MEMORIAS Y RECUERDOS», un libro del teniente general Carlos Iniesta Cano, que contiene, en realidad, las memorias, abreviadas, del autor, con sus valiosas opiniones sobre los hechos y acaeceres que configuran la historia de nuestra patria en las últimas décadas. «AL SERVICIO DEL ESTADO», es el relato que hace Rodolfo Martín Villa de la etapa de transición desde la época de Franco al sistema democrático; conocedor a fondo del tema, por haber sido protagonista destacado, su obra constituye un documento de indudable valor.

«LOS MONEDEROS FALSOS»

He aquí la novela más sobresaliente del famoso escritor y pensador francés André Gide (1869-1951). Una novela psicológica, nada fácil, en la que desfilan gran número de personajes que se mezclan con simbolismos, análisis y otros ensayos que se permite Gide. Fue escrita en 1925 y se ofrece en traducción de Julio Gómez de la Serna. (Edita Seix Barral. Biblioteca de Bolsillo).

«INTRODUCCION A LA DEMOGRAFIA»

La demografía tiene un alcance muy superior al que normalmente la damos, casi como simple estadística referida al movimiento natural de la población. Pero Roland Pressat demuestra aquí esa mayor amplitud de horizonte que decimos, alcanzando planos y niveles muy variados a los que se llega partiendo siempre de las teorías de dos figuras relevantes en el tema, Graunt y Malthus. La traducción es de Julia Escobar. (Ejita Ariel).

P.M.C.

UN DIARIO es, también,  
un excelente amigo.  
Y  
EL ADELANTADO  
DE SEGOVIA  
lo es de usted.

**MOTOR**

**El automóvil cuando nos acercamos al verano**

Habría muchos planos distintos para contemplar el automóvil cuando se acercan las fechas del verano. Desde un punto de vista práctico, el verano es tiempo de mayor uso y disfrute del coche, lo que invita a considerar la necesidad de tener bien preparado el vehículo. De la misma manera que hemos ofrecido consejos para adaptar el coche a las necesidades de su uso en invierno —revisión, chapa, neumáticos y, sobre todo, una conducción prudente por el estado del piso—, parece obligado hacer lo propio cuando se acerca el tiempo de vacaciones estivales. Hay que revisar el coche, entre otras razones, porque se acerca un tiempo en que vamos a exigirle mayores desplazamientos y mayor carga. Por lo tanto, revisar ruedas, revisar amortiguadores y considerar el estado general del automóvil para lo que vamos a pedirle... En cuanto a las carreteras, tener en cuenta que estarán mucho más sobrecargadas de lo habitual. Prepararse a resistir caravanas, en casos inevitables —regresos los domingos por la noche a grandes capitales, aglomeraciones en puntos de vacaciones tradicionales, etc.—, y meditar todas las consideraciones que habitualmente se hacen para ofrecer unas garantías de seguridad a la hora de elegir el automóvil como medio de transporte.

**SE PRODUCIRAN COLAS EN LOS TALLERES A LA HORA DE LAS REVISIONES**

Todavía hay que añadir una necesaria revisión, que es previsión normal en todos los automovilistas cuando se preparan las vacaciones. Muchas de estas revisiones son las reglamentarias del mantenimiento de un vehículo que ha cumplido un número determinado de kilómetros y precisa la vigilancia en tiempo de garantía... Para estos casos, tener en cuenta que el mes de julio suele soportar una gran afluencia de público que acude a los talleres oficiales y que se encuentra con la imposibilidad de acceder con su coche a esta revisión.

Por eso es recomendable, con tiempo, saber que durante el mes de agosto suele estar casi todo cerrado y que durante el mes de julio se habrán de soportar todas las sobrecargas que se desprenden de esta situación. Acudir con tiempo es siempre la mejor recomendación. Las revisiones, tanto reglamentarias como prudentes, hay que hacerlas con tiempo y sin esperar a que las vacaciones se echen encima.

PONS

**SALUDAS DE GASOLINERA**



El coche de la foto está saliendo de una gasolinera, y como es lógico, el stop indica que sólo se puede salir a la carretera cuando la circulación lo permita. Sin embargo, es frecuente que muchos conductores no den importancia a esta señal, una de las más importantes a la hora de evitar accidentes. De cualquier forma, cuando circulando por una carretera se llegue a la proximidad de una gasolinera, conviene extremar las precauciones para evitar un mal susto si alguien no respeta las normas

**El Ibiza, a la cabeza de las exportaciones Seat**

A pesar de que 1985 no ofrezca las perspectivas exportadoras del año pasado, Seat ha logrado durante el primer trimestre incrementar sus ventas en los mercados exteriores, sobre todo en torno al Ibiza. Los tres primeros meses arrojan un volumen de 12.659 vehículos Ibiza, siempre en progresión creciente.

Francia e Italia continúan absorbiendo el mayor contingente de las exportaciones de Seat, con 15.819 y 13.934 unidades respectivamente. Le siguen en volumen Holanda con 5.372 vehículos, Alemania con 5.058 y Bélgica con 2.048. Un total de 50.000 coches vendidos pro Seat más allá de nuestras fronteras en la primera manga del año. De seguir este ritmo al finalizar 1985 la marca española puede superar las 200.000 unidades previstas en su plan de marketing exterior.

Sin contabilizar todavía el Seat Málaga que iniciará su carrera exterior en septiembre, merecen subrayarse las exportaciones de la furgoneta Seat Trans a Egipto y del VW Polo a Noruega y Luxemburgo. Igualmente en Suiza y Dinamarca ha comenzado a comercializarse el Ibiza y se ha reanudado la exportación a Israel, interrumpida temporalmente por la Administración de aquel país.

Y se tarda más tiempo y se requiere una distancia más corta para ver con precisión los objetos tanto móviles como en reposo.

Por todo ello, en cuanto cae el crepúsculo aunque se tenga la sensación de que se sigue viendo perfectamente, conviene dar las luces de posición pues son una buena llamada de atención para el resto de los conductores.

ANA

**La circulación nocturna**

Vuelve a confirmarse que la circulación nocturna y durante el crepúsculo es más peligrosa y ocasiona accidentes más graves que la diurna. Eso al menos prueban las últimas estadísticas hechas públicas por la Dirección

General de Tráfico el pasado mes de marzo y referentes al año 1983.

Según estos datos, el número de muertos por 1.000 accidentes con víctimas en carretera fue de 96 durante el día, de 116 durante el crepúsculo y de 136 durante la noche, lo que supone unas diferencias con el día de un 21% más en las horas del crepúsculo y un 42% más en las horas que comprenden la noche. En cuanto a lo que se refiere a zona urbana el número de muertos también por 1.000 accidentes con víctimas fue de 18 durante el día, de 29 durante el crepúsculo y de 33 en la noche, que en tantos por ciento equivale a el 60% más durante el crepúsculo que durante el día y el 83% más durante la noche que durante el día.

Tales datos son una prueba contundente de que el número de muertos por cada mil accidentes con víctimas, aumenta a medida que disminuye la luminosidad ambiente, así durante la noche y el crepúsculo menos del 40% de los accidentes originan más de la mitad de los muertos y esto aunque la intensidad de la circulación sea manifiestamente menor.

Otro dato a tener en cuenta es que, el aumento relativo de la peligrosidad, es bastante mayor en zona urbana que en carretera, aunque también en este área la diferencia es claramente perceptible.

En cualquier caso, no hay la menor duda de que si siempre se deben tomar precauciones éstas deben extremarse en estas horas en que todos los gatos parecen pardos. Al llegar el atardecer se difuminan los contornos, la percepción de las distancias varía en relación con el día,

**Vídeo para los pasajeros del automóvil**



en ruta hace mucho tiempo que es conocida entre los pasajeros que viajan en los modernos autocares. Blaupunkt cuenta con un amplio programa de unidades integradas que ha permitido la selección de varias fuentes de programas; tales como radio, cassette o televisión, desde hace más de diez años.

El sistema de vídeo en el automóvil, denominado «In Car Video», está basado precisamente en las soluciones de los autocares, y específicamente adaptado a las disponibilidades de espacio en los automóviles.

**AUTO-RADIO**

Dentro de las novedades que Blaupunkt presenta en su programa de Auto Hi-Fi, destacan los nuevos autorradiocassettes Memphis SOR 04 y Kingston R 24. Dos modelos que responden a un nuevo concepto de diseño más acorde con las tendencias actuales, y que incorporan además los últimos avances tecnológicos desarrollados por Blaupunkt en este campo.

El Memphis SOR 04 está dotado de sintonizador, cassette digital de gran potencia sonora que incluye a su vez un sintonizador con sintetizador PLL.

**COORDINA:  
AURELIO MARTIN**

Con el sistema «In Car Video» Blaupunkt da un paso más hacia la consecución de una completa información audiovisual en el automóvil. El «In Car Video»

permite a los pasajeros del asiento trasero disfrutar de películas de vídeo durante el viaje.

Básicamente, la idea no es ninguna novedad, la televisión

## LOS TOROS

## «CON EL VUELO DEL ARCANGEL»

Por Benigno Santifó Segura

Se llaman Triunfos. Toda Córdoba se siembra con estas columnas que corona su Patrono de ritmos espirituales SAN RAFAEL. Cal, palmeras y verticales de piedra. Atajando escuetas ascensiones, en vela de silencios que antiguos mucines rompían. Córdoba es el triunfo de muchos arcángeles. Córdoba explica geometrías alrededor de ejes anclados, varados en plazuelas, torres y jardines. Por eso todo en ella es abrazo firme de enredadera. Seria y exacta. Galope medido por bridas de cuero recio. Córdoba huele a jazmín y a caballo. Sabe a limón y a canela. Y su patrono es un serio Arcángel. Un entusiasta mensajero, portador de mensajes trascendentes. El jacinto y la paloma ponen emblemas en su paisaje.

Así Córdoba, lejanía y soledades de Lorca, fiel a un destino de serenidades, acota sobre la geografía cultural andaluza el equilibrio, la serenidad como límite, que explicó sin temblores el Séneca romano y cordobés. Todos sus rituales nos seducen precisamente por su incommovible precisión, por su dura sustancia, por la oleada de un aire

que construye estatuas. En ese Sur que el toro y el caballo distancian, Córdoba es la desnudez... Y también su toreo es

filigrana. Porque si Sevilla rezuma un barroquismo que como afirma Julián Marias, «es una exageración en el barrio de San-

se. Y el señor Rafael Guerra, «Guerrita», en su coche de caballos tordos, el puro humeante y el pulgar en la cadena del



desnudo... Pero transparente. Tal vez por aquello de los vuelos arcangélicos, que no admiten la

ta Cruz», Córdoba, que sabe de espuelas, busca al pez de plata orientado por líneas rectas.

Y el señor RAFAEL MOLINA «Lagartijo», perfil de dios romano, a la larga cambiada le prohibía pliegues de capote. Los toros se bebían la redonda granada, obedientes y disciplinados.

Y el señor Rafael Guerra, «Guerrita», con los palos de las banderillas trazaba la bisectriz de un ángulo recto sobre el morrillo caliente.

Y el señor Rafael González «Machaquito», se dejaba las chorreras en las puntas astifinas para que el estoque incidiera en línea oblicua para una muerte de luz vertiginosa.

Y el señor Manuel Rodríguez Sánchez «Manolete», explica siendo centro, que la curva es paralela a los pitones.

Y todo lo demás sobra. Los postulados, los teoremas, la matemática de la vida y de la muerte, pasan por el juego feliz de la muñeca, por el deslizamiento de un plano que descansa en la cintura y nunca por la ondulación que alivia y miente los temblores vacíos. Y es que para bajar las manos y recoger a la embestida, los pies puntúan la arena y se descubre el vientre y las venas se estiran como cuerdas. Y es que la muleta, que parece pluma, es un hierro heridor, un puente de imanes. Así es la Soleá y el Martinete y el Fandango de Lucena. No puede reír cuando se canta. Y el señor Rafael Molina «Lagartijo», arrastrando el capote por la tierra, sabía que los toros berrendos, muletos, corniveletos... que los toros «con son y complacencia» se amadaman si los fijan y ordenan dándoles la ventaja de huir sin poder escapar-

reloj, sonríe por lo bajini al recordar al Varagua cárdeno roto de tres muletas por bajo, en la mismísima Maestranza. Y el señor Manuel Rodríguez «Manolete», la muñeca más sabia y desmanteladora, la muñeca hipnótica, al cruzar por Santa Marina, sabe que la prédica de los Maestros se construye descubriendo la puerta de las ingles. Y los niños del Campo de la Merced jugando a «toros» pone el gesto serio y las manos bajas y mandonas y no se adornan con vueltas y escarceos y no «llaman al toro», porque aquél una vez haya pasado bajo la muletila, debe recordar que hay que volver una y otra, y otra vez. Porque a los toros cogiéndoles los terrenos, se les agrieta la cornada. Y eso es la cuestión. Juego de las distancias. Pero tú la columna, tú el diámetro, tú la bisectriz. Lidiar a lo cordobés es un soneto y nunca una letrilla. Por Ronda empezaron... Mas el Campo de la Verdad le dio «el aquel» de la muerte con ventaja.

Se llaman Triunfos. Del Arcángel, de Don Gonzalo Fernández de Córdoba, de «Lagartijo» y «El Guerra», de «Machaquito» y Romero de Torres... de «Manolete» mirando a la Malmuerta. De banderilleros y caballistas... Por algunas dehesas todavía cabalga Cañero rejoneando toros en puntas y entrando al sorteo como un matador más... ¡Ay Córdoba Doctora en Tauromaquias transparentes! El muro áspero de los tentaderos y la bota sobre la piedra con laureles. De frente o de perfil sólo cuenta la línea. La traza el Arcángel entornando los ojos por encima de la Mezquita.

ESCRIBE:  
PABLO PASTOR

## Ortega Cano, la mejor faena de la feria de San Isidro



Fue ante un sobrero de Martínez Benavides, sustituto del sobrero de la misma ganadería, que había salido en lugar del titular de la ganadería de Ramón Sánchez. Su excelente casta murubeña, permitió que el diestro cartagenero Ortega Cano, cuajara la mejor, la más artística y entonada faena de la Feria de San Isidro 1985. Los lentos recorridos del burel, imprimieron lentitud a los muletazos. Ni un sólo tropiezo en la muleta, limpios los pases y ligados. Series sobre ambas manos, superando tal a cuál pase. La figura erguida, quieta la planta. Majestad, Imperio y arte de bien torear. Destacó la perfecta técnica que imprimió Ortega Cano al toreo realizado ante ese cuarto toro de la tarde, un sobrero que vino a confirmar la repetición de históricas faenas ante toros con vitola de suplentes.

La fea colocación de la espada le privó a Ortega Cano de la segunda oreja, pero ello no fue deterioro alguno para su imagen de torero importante, en la actualidad, el más interesante para el aficionado.

## COLUMNA CRITICA

El inclito Salvador Pascual, propietario - editor - redactor - comentarista - erudito - descubridor de auténticos valores de la fiesta —quien más sabe de toros—, arquitecto y millonario, de la revista taurina valenciana «Aplauso», ha estado unos días en Madrid, para presenciar algunos festejos de la Feria de San Isidro. Quizá para corregir defectos de apreciación en los cronistas taurinos madrileños, que de toros y toreros saben realmente poco. Lo que dicte su entendimiento, que es desbordante, debe prevalecer sobre cualquier otra apreciación. El ha llegado recientemente al mundo taurino, de la mano de una sabiduría que hará historia. Se permite, en esta ocasión, de enjuiciar comparativamente la labor de un torero de tanta dignidad y prestigio, como atesora «Antoñete», con ciertas hechuras toreras de Manolo Vázquez y Paco Ojeda. Ilustra su docta teoría con unas fotografías captadas en Las Ventas, donde el diestro madrileño ejecuta un trinchero y un pase de pecho, respectivamente. Ambas ejecuciones fueron ponderadas únicamente por la crítica madrileña. Salvador Pascual, rizando el rizo, compara esas obras plásticas con unas fotografías tomadas por Cano, fotógrafo de «Aplausos», de Manolo Vázquez y Paco Ojeda, que en su momento sirvieron para insertar publicidad de estos toreros en la bien pagada revista valenciana. Dice que, lo de «Antoñete» no es torear. El toreo es otra cosa, el toreo es lo que reproduce en la otra página, es decir, un trinchero y un pase de peso de cada torero andaluz. Repite la manida expresión, conocida por la absoluta mayoría de aficionados, de que torear es crear arte despacio, muy despacio, sin violencia. Así se torea, aclara el sabio valenciano, como Manolo Vázquez y Paco Ojeda. Con naturalidad, con reposo, relajado y sin descomponer la figura.

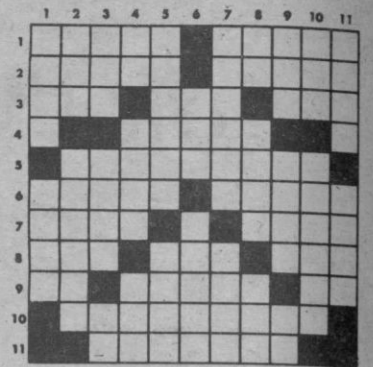
Vergüenza, asco y repugnancia producen estas adjetivadas expresiones. El poder del dinero, la demagogia y la pedantería se lo permiten. Pero estoy seguro de que muchos excelentes aficionados habrán vomitado al leer tamañas manifestaciones. Manolo Vázquez y Ojeda, eran asiduos en las páginas publicitarias de «Aplausos». Antoñete nunca se anunció. ¿Está claro?

# ROLDÁN EL TEMERARIO

por Dan Barry



## CRUCIGRAMA



**HORIZONTALES.**—1: Géneros de contrabando. Pieza corta y gruesa de madera, metal, etc (Pl). 2: Monte de Palestina, a 10 kilómetros al Este de Nazaret. Junto. 3: Utiliza. Emplee. Juego de naipes. 4: Provincia española. 5: Misteriosos, ocultos, incomprensibles. 6: Isla griega del Dodecaneso. Cuerno del toro (Pl). 7: Al revés, diminutivo de nombre de mujer. Especie de baúl. 8: Del verbo ir. Al revés, juego de naipes. Letras de «loar». 9: Nota musical. Tuestas. Nota musical. 10: Dícese de la persona que se contenta con su suerte. 11: Producto derivado de la morfina.

**VERTICALES.**—1: Bonito. Denotar alegría. 2: Artículo. Beber aspirando. 3: Del verbo ir. Ocurrencia. Exclamación. 4: Onomatopeya de la risa. Al revés, astrágalo. Letras de «dése». 5: Al revés, pez de agua dulce, malacopterigio, parecido a la anguila, pero de gran tamaño. Al revés, corriente continua de agua (Pl). 6: Cloruro sódico. Aldea dependiente de otra principal. 7: Letras de «atrevida». Cacahuate. 8: Al revés, exclamación. Al revés, hembra del asno. Apócope de santo. 9: Preposición latina. Distinto, diferente. Entrega. 10: Al revés, número. Extraelo. 11: Insipido. Nombre de mujer.

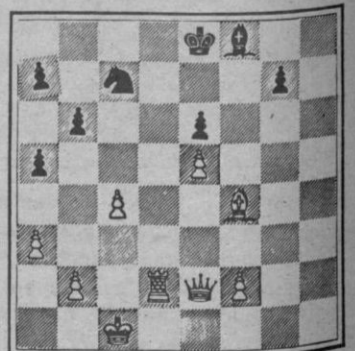
### SOLUCION

**HORIZONTALES.**—1: Alijo. Ta-cos. 2: Tabor. Reuno. 3: Usa. Use. Mus. 4: Alava. 5: Sibillinos. 6: Ro-das. 7: emet. Arca. 8: Iba. sum. Car. 9: Re. Doras. La. 10: Resigna-do. 11: Heroína.

**VERTICALES.**—1: Atun. Reir. 2: Las. Sober. 3: Iba. Idea. Eh. 4: Jo-abat. Use. 5: orullis. soif. 6: Sal-Burgo. 7: Trevia. Manl. 8: ae. ansa. San. 9: Cum. Otro. Da. 10: Uno. Sácalo. 11: Soso. Sara.

## PROBLEMA DE AJEDREZ

NEGRAS



BLANCAS

Por HARRY SMITH

Juegan blancas y dan mate en tres. ¿Cómo?

SOLUCION:

1. D5T+, P3C
2. DXP+, R2R
3. A5C mate



## Auto de procesamiento contra el jefe de la Brigada de Información

Madrid.— El juez Jacobo López Barja de Quiroga notificó ayer al comisario jefe de la Brigada de Información Interior, Alberto Elías, el procesamiento que contra él dictó la Audiencia Provincial de Madrid como autor de un presunto delito de infidelidad en la custodia de documentos, en relación con las escuchas telefónicas en el despacho profesional y el domicilio de José María Sabater, íntimo amigo y colaborador de José María Ruiz-Mateos. Tras la notificación, Elías prestó declaración indagatoria ante el juez durante 35 minutos.

### EL PCE SOLICITA AL JUEZ QUE INVESTIGUE LOS ARCHIVOS Y FONDOS DE LA BRIGADA DE INTERIOR

Madrid.— El Partido Comunista de España (PCE) ha pedido al juez que investigue los archivos y fondos documentales de la Brigada de Interior con el fin de esclarecer las denuncias sobre espionaje policial a éste y otros partidos políticos. «Esta es una de las averiguaciones que solicitan los comunistas en la querrela que presentaron ayer en el juzgado de guardia de Madrid».

### CINCO POLICIAS INTERROGADOS POR EL JUEZ

Madrid.— Cinco funcionarios de la Brigada de Información Interior fueron interrogados ayer por el juez que entiende de la querrela de Alianza Popular por posible espionaje.

La investigación judicial fue declarada secreta por el Juez de Instrucción 21 de Madrid, el pasado 30 de mayo, para evitar una posible instrumentación política de la misma.

Los hechos fueron calificados por los querellantes como posiblemente constitutivos de un delito cometido con ocasión del ejercicio de los derechos de las personas, particularmente del derecho de asociación, y de un delito de descubrimiento y revelación de secretos.— Efe.

### EL COMITE DE CONFLICTOS DEL SUP EXPULSA A LA EJECUTIVA DE GUIPUZCOA

Madrid.— El comité de conflictos del Sindicato Unificado de Policía (SUP) ha expulsado

de la organización a los cinco miembros de la ejecutiva provincial del SUP de Guipuzcoa. Tanto este comité provincial como el de Madrid estaban enfrentados a la ejecutiva nacional. La expulsión, según el comité de Madrid, supone un grave riesgo de escisión en el sindicato más numeroso de la Policía Nacional.— Efe.

### Procesado Jimmy Giménez-Arnáu

Madrid.— Jimmy Giménez-Arnáu, ex-marido de una nieta de Franco y colaborador de «Diario 16», fue procesado ayer como presunto autor de un delito de injurias al secretario de Palazón, Carlos Varela, procesado por la fuga de capitales a Suiza.

El juez de Instrucción número 22 de Madrid, Félix Alonso Guevara, decretó la libertad provisional sin fianza de Giménez-Arnáu y, en cambio, le exigió fianza de cinco millones de pesetas para asegurar las responsabilidades pecuniarias.

El juez declaró responsable civil subsidiario de la fianza a «Información y Prensa», editora de «Diario 16».

Jimmy Giménez-Arnáu publicó el pasado 21 de febrero en «Diario 16» un artículo titulado «Me llama la Brigada de Delitos Monetarios», en el que calificó a Varela como «posible cagarruta», «necio», «zafio», y «servil marioneta».— Efe.

### ARCHIVADA UNA QUERRELLA POR COMPRA DE ACCIONES DE LA SER

Madrid.— La querrela interpuesta por dos periodistas de la cadena SER contra Javier Baviano, director de PRISA y los administradores del Banco Urquijo, ha sido archivada por orden del juez, Mariano Muñoz.

Oscar García y Juan Carlos Goñi, miembros del comité de empresa de la Cadena SER, se querellaron alegando que la operación de compra de acciones de la cadena por PRISA —sociedad que edita el periódico «El País»—, se realizó en contra de la intención del comité de empresa de adquirir acciones de su sociedad.

Mariano Muñoz, titular del Juzgado de Instrucción número 33 de Madrid, ha considerado que el hecho «no reviste caracteres de actuación penal».— Efe.

## Murcia El juez tomará declaración por la querrela criminal contra dirigentes del PSOE

Murcia.— El juez de Instrucción número 4 de Murcia ha llamado a declarar a ocho personas a raíz de una querrela criminal presentada contra dirigentes del PSOE, por presuntas irregularidades en las contrataciones de recogidas de basuras en el municipio de Murcia.

La primera persona convocada ha sido el ex-alcalde de Murcia José María Aroca Ruiz-Funes que comparecerá el día 18, informó a Efe el titular del Juzgado, Antonio Salas Carceller.

También han sido convocados los otros tres querellados: María del Carmen Lorente, ex-concejal del Ayuntamiento de Murcia y encargada de la contrata; Emilio Alonso, secretario de finanzas de la ejecutiva federal del PSOE; y Vicente Torres, ex-director de la empresa «Sellberg».

Igualmente, como testigos, el juez convocó al periodista José Luis Gutiérrez, director adjunto de «Diario 16», a Alonso Puerta, ex-dirigente del PSOE y ex-concejal del Ayuntamiento de Madrid, así como a los directivos de «Sellberg» Carlos Franco Arandillas y Francisco Gil Ortega.

Solamente Aroca y Carmen Lorente fueron convocados al Juzgado murciano, pues el resto reside en Madrid y se ha enciado el exhorto al Juzgado Decano, que designará qué juez de Instrucción de la capital de España ha de encargarse de la diligencia.— Efe.

## Evadieron más de 1.000 millones de pesetas

Gerona.— Una evasión de divisas que podría superar los mil millones de pesetas ha sido descubierta en Gerona por la Guardia Civil, que ha detenido a uno de los presuntos implicados, según informa la agencia Europa Press. El detenido es el holandés Gisbetus Johannes Michiel van der Wal, de 47 años, uno de los responsables de la empresa inmobiliaria Solidcasa, S.A., cuyas oficinas han sido precintadas.

Las investigaciones de los hombres de la Guardia Civil se iniciaron hace un mes, a raíz de confidencias hechas a agentes del Cuerpo sobre la venta de chalets y terrenos en la Costa Brava desde el extranjero.

Miembros de la Guardia Civil se personaron en las oficinas de la empresa Solidcasa, S.A., que opera en la zona de la urbanización Empuria-Brava, en Figueras (Gerona), y realizaron un minucioso registro, provistos del correspondiente mandamiento judicial. Tras una estancia descubrieron una puerta falsa, que al principio les había pasado desapercibida, por la que se accedía a una habitación en la que encontraron unos 50 kilos de documentos, en su mayoría relativos a ventas de chalets y terrenos, redactados en holandés, inglés, alemán y otros idiomas. Las operaciones recogidas en estos documentos fueron realizadas entre los años 1974 y 1982.

# SUCESOS

## MUERTO DE UN TIRO POR EL PADRE DE LA CHICA CON QUIEN CONVIVIA

Cádiz.— Francisco González Romero, de 24 años, fue asesinado de un disparo por la espalda en Jerez de la Frontera (Cádiz) por el padre de la chica con quien convivía, Sara A. L., de 14 años de edad.

La historia comenzó el pasado 15 de abril, cuando la muchacha y una amiga de su misma edad, Teresa E.R. se fugaron de sus domicilios, en Sevilla. Tras correr una aventura por Huelva y varios pueblos de Cádiz, llegaron a Jerez de la Frontera en los primeros días de mayo. Allí, en una barraca de coches de la Feria del Caballo, Sara conoció a Francisco González, un delincuente habitual, de quien se enamoró. Su amiga decidió volver a su casa una vez acabada la feria. Sara se quedó a vivir junto a Francisco.

En Sevilla, el padre de Sara, M.A.G., de 53 años, localizó a la amiga de su hija y decidió viajar a Jerez para traerla consigo. Acompañado de su hijo, M.A.L., de su sobrino, P.L.C., de 24 años y de la niña fueron hasta Jerez, donde localizaron a Francisco. El padre y él conferenciaron acerca de la muchacha. El joven le dijo que estaba enamorado de ella y que iría a buscarla. Acompañado de la familia de Sara fue a recogerla a un bar, donde dijo que le estaba esperando.

Aunque por el momento se desconocen las circunstancias en que ocurrió el crimen, fuentes de la localidad afirmaron que, al parecer, el padre de la chica aprovechó que el joven caminaba de espaldas para dispararle un tiro de escopeta. Consumado el asesinato el padre como sus acompañantes subieron a su coche y escaparon del pueblo.

## TEMISAS: DOS DETENIDOS POR PARRICIDIO

Las Palmas de Gran Canaria.— Dos personas se encuentran detenidas en el Juzgado de Telde relacionadas con la muerte del joven de 25 años, Juan Francisco Benítez Pérez, asesinado a puñaladas por su madre.

Los hechos ocurrieron en la localidad de Temisas. La víctima se disponía a salir para el trabajo cuando su madre, con un cuchillo típico canario con hoja de 35 centímetros, le asestó varias puñaladas, a consecuencia de las cuales murió a pesar de que tuvo tiempo para caminar unos 50 metros.

La madre se presentó, poco después, en el Cuartel de la Guardia Civil del pueblo cercano de Agüimes, donde se denunció a sí misma como autora del parricidio.

Posteriormente investigaciones hicieron pensar a la Guardia Civil la presunta participación, como coautor de los hechos, de un cuñado de la víctima, Agustín González Alemán, que con su suegra han quedado a disposición judicial, si bien se presume la presunta participación de otros miembros de la familia.

Según versiones de los vecinos, las posibles causas de este suceso puede estar en una pequeña herencia, pues en los últimos años fueron frecuentes los enfrentamientos de víctima con su madre, hermana y cuñado.—Efe

## DETENIDO EL PRESUNTO AUTOR DE DISPAROS A POLICIAS

Madrid.— Antonio Calderón Jara, de 31 años, peligroso delincuente que se encontraba huido y uno de los dos presuntos autores de disparos contra tres policías en Madrid, en diciembre pasado, ha sido detenido en Zaragoza.

En el momento de la detención, realizada en la estación de ferrocarril del Portillo, Antonio Calderón «el Toni» llevaba una pistola y la rápida actuación policial le impidió hacer uso de la misma, según informa la Jefatura Superior de Policía de Madrid.

El 14 de diciembre de 1984 por la mañana «El Toni» y Juan José González Luengo, «el Giorgio», hirieron gravemente a dos inspectores en un «pub» de la calle del Pensamiento, cuando los policías procedían a su identificación.

Cuando huían, un comisario que en ese momento salía de su casa fue en su persecución, resultando también herido, pero de menor importancia.

## FELIPE GONZALEZ PIDIO LA LIBERTAD DE UN ATRACADOR

Tarragona.— El gobernador civil de Tarragona, Vicente Valero, que resultó herido de bala en un atraco a una oficina bancaria, abandonó a mediodía de ayer la Unidad de Cuidados Intensivos del Hospital Juan XXIII.

Como ya se ha informado, Vicente Valero fue herido de gravedad por el atracador Juan Manzaneros Ros el pasado sábado en la sucursal del Banco de Sabadell. En la localidad tarraconense de Valls, cuando trataba de negociar la puesta en libertad de las personas que el delincuente mantenía como rehenes en el interior del Banco.

Precisamente, el actual presidente del Gobierno, Felipe González, pidió hace unos años la libertad de Juan Manzaneros Ros, que figura en los archivos policiales con amplio historial delictivo, cuando éste fue detenido en calidad de autor de un atraco.

Aquel hecho ocurrió en 1977. El ahora autor —presunto— de asesinato frustrado en la persona del gobernador civil de Tarragona, fue detenido como atracador en Santa Coloma de Gramanet (Barcelona), donde residía. Esta actuación policial provocó la reacción de diversos políticos, entre ellos Felipe González, Simón Sánchez Montero, Nicolás Redondo, Juan María Bandrés, y otros dieciocho más, quienes firmaron un escrito en el que se pedía la libertad del atracador Juan Manzaneros Ros. Este fue puesto en libertad provisional bajo fianza. Meses más tarde, se separó de su esposa y marchó a vivir con la mujer detenida ahora como cómplice en el sangriento atraco al Banco de Valls.—Efe

## EN POCAS LINEAS

El endeudamiento de los países del Tercer Mundo y la lucha contra el terrorismo, centran los trabajos iniciados en Madrid por el Buró Político de la Internacional Demócrata Cristiana, bajo la presidencia del chileno Andrés Zaldívar.

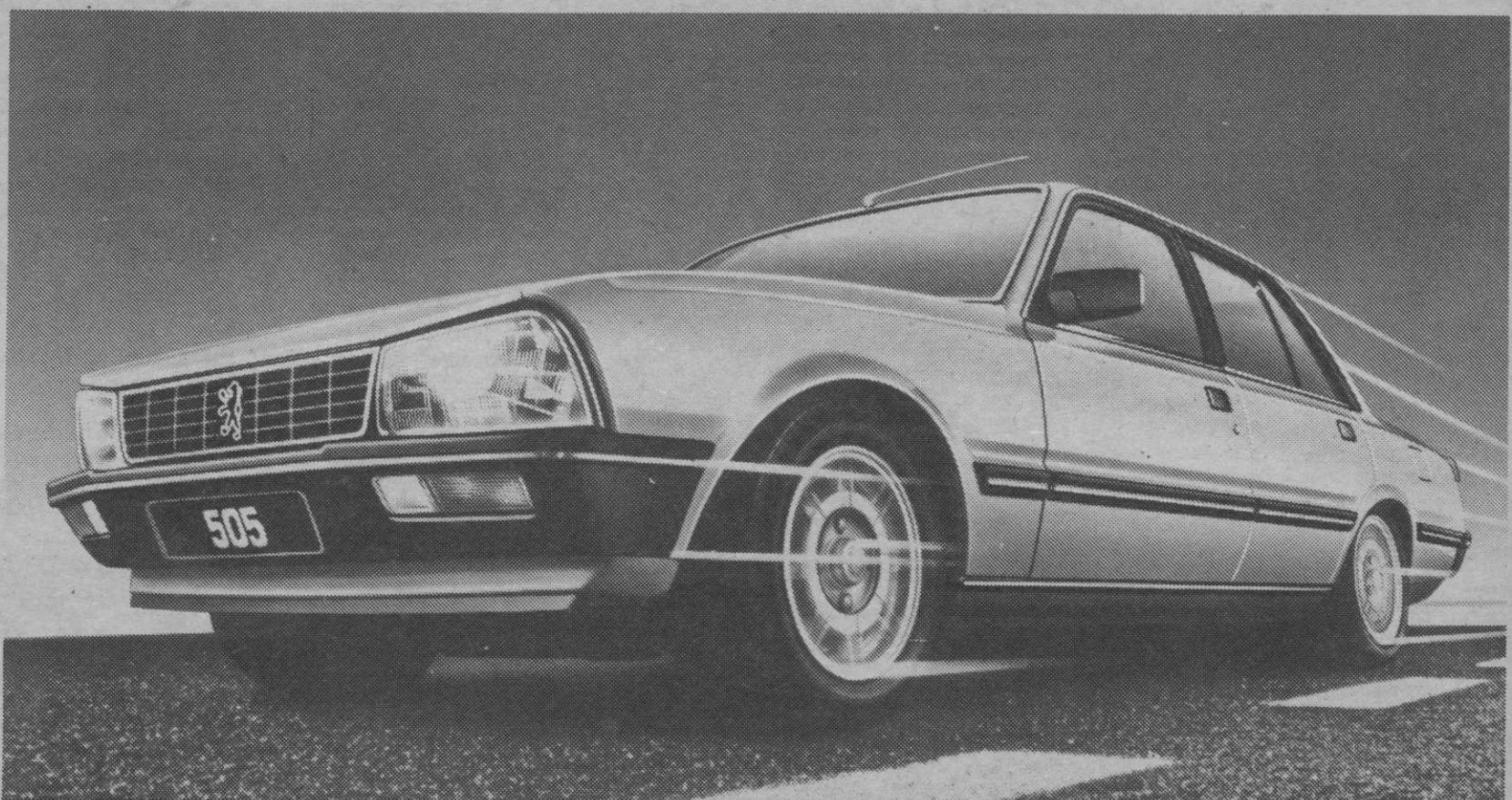
El Gobierno vasco ha pedido que se reconozcan por parte de la Administración Central las competencias que el Estatuto de Autonomía atribuye a la Policía vasca y en las que no está dispuesto a ceder.

Las filiales de la Empresa Nacional de Autopistas (ENASA) han firmado créditos por un valor de 457 millones de dólares (unos 77.700 millones de pesetas) para la renegociación de su deuda exterior, informaron fuentes de esta empresa.

El comité federal del PSOE, máximo órgano entre congresos, se reunirá por vez primera, tras el XXX Congreso, los próximos días 22 y 23 en la sede madrileña del partido. En el orden del día de la reunión figura la discusión de un informe de gestión de la comisión ejecutiva federal y sobre la situación política del país.

La disposición de los españoles ante el posible aumento de la oferta televisiva en España indica que el número medio de canales deseados se sitúa alrededor de seis, tras una encuesta realizada por «Sigma-Dos».

# Muchos pagan millones por alcanzar prestaciones brillantes



**Los más inteligentes, sólo 1.101.100 FF\* pts.**

\* Precio F.F. de un Peugeot 505 GL 4 velocidades. Apdo. D.G.P.F. 17 5 85

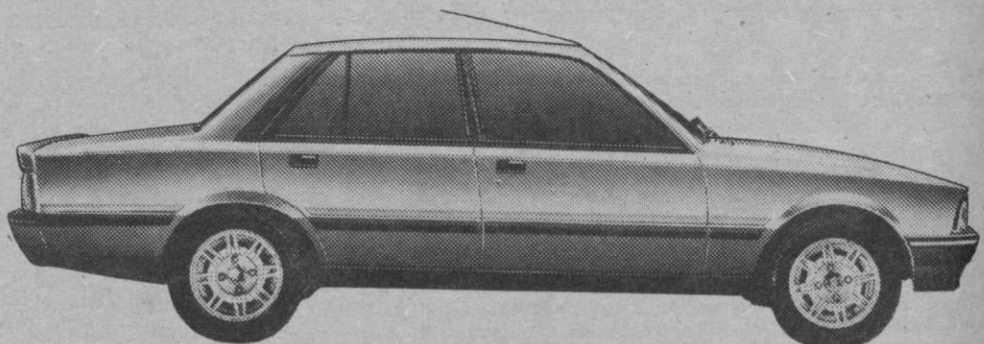
EJEMPLO DE FINANCIACION				
TASA DE FINANCIACION ANUAL	CAPITAL FINANCIADO	Nº DE PLAZOS	IMPORTE MENSUAL	IMPORTE TOTAL APLAZADO
<b>9,5%</b>	800.000	36	<b>28.555</b>	1.028.000
	1.000.000	36	<b>35.694</b>	1.285.000
	1.200.000	36	<b>42.833</b>	1.542.000

Sólo el Peugeot 505 reúne la potencia, la robustez, la economía, la elasticidad, la seguridad y la aceleración, por poco más de 1.000.000 Pts. F.F.

Una prueba contundente de que alcanzar prestaciones brillantes no cuesta millones.

Aunque algunos los paguen.

**PEUGEOT 505**  
La Razón y la Pasión de los inteligentes.



**PEUGEOT TALBOT FUERZA DINAMICA**

**CEPSA** Lubricantes recomendados **ESSO**

FUTBOL SALA INFANTIL

# Unami, Quintanar «A» y T. N. T., vencedores de sus grupos

## El próximo domingo se clausura la temporada con la entrega de trofeos

Ha concluido la liga infantil de fútbol sala en su segunda edición. La participación de 450 niños en la misma ha significado el mayor aliciente. 38 equipos en liza, y cuatro meses de competición y más de 300.000 pesetas en gastos de pabellón, han sido notas destacadas. Ahora, el próximo domingo, se llevará a efecto la entrega de trofeos a los equipos y de medallas de participación a todos y cada uno de los jugadores que han participado.

El calendario para la clausura es el siguiente:

4 tarde: UNAMI «A»-Selección de Cuéllar.

5 tarde: Quintanar «A»-Selección de Cuéllar.

6 tarde: T.N.T.-Selección de Cuéllar.

A partir de las siete se concluirá con la anunciada entrega de trofeos. Al acto están invitadas nuestras autoridades y representantes.

Hay que significar que los equipos de CUÉLLAR acuden a

participar en este acto de forma altruista y desinteresadamente.

### CLASIFICACIONES FINALES

Una vez terminada la competición así han quedado los equipos en cada uno de los tres grupos:

#### CATEGORIA «A»

##### CLASIFICACION

	J.	G.	E.	P.	P.
Unami «A»	18	17	0	1	34
Salinero	18	14	2	2	30
Quintanar «A»	18	13	1	4	27
Mar-Mel	18	11	2	5	24
Unami «B»	18	7	3	8	17
P. At. Madrid	18	7	1	10	15
A.V. San José	18	6	1	11	13
Quintanar «C»	18	4	1	13	9
Quintanar «B»	18	3	0	15	6
Vicente Martínez	18	2	1	15	5

La competición aquí fue tremendamente «reñida». Tanto que hasta el último momento no se sabía quien podría ser el campeón. El final del UNAMI ha sido el más fuerte de todos los del grupo.

#### CATEGORIA «B»

##### CLASIFICACION

	J.	G.	E.	P.	P.
Quintanar «A»	25	24	1	0	49
Unami «A»	25	22	0	3	44
B. Basilio	25	17	3	5	37
Mar-Mel	25	17	1	7	35
Quintanar «B»	25	14	3	8	31
A.V. San José	25	12	4	9	28
T.N.T.	25	13	0	12	26
Salinero	25	9	2	14	20
Quintanar «C»	25	9	1	15	19
Maristas	25	9	1	15	19
Unami «B»	25	7	2	16	16
C. San Millán	25	6	2	17	14
D. Mariano	25	4	0	21	8
Unami «C»	25	2	0	23	4

El campeón no ha perdido ni un sólo encuentro de todos los disputados. Curiosamente estuvo a punto de perder su récord en el último encuentro de liga. De cualquier forma los cuatro primeros de la clasificación han demostrado una gran categoría.

#### CATEGORIA «C»

##### CLASIFICACION

	J.	G.	E.	P.	P.
T.N.T.	25	23	1	1	46
Quintanar «A»	25	21	1	3	43
Unami «A»	25	16	4	5	36
Annisia	25	13	5	7	31
Bar Basilio	25	12	6	7	30
Mar-Mel	25	12	5	8	29
A. Páez	25	12	3	10	29
Unami «B»	25	10	4	11	23
Quintanar «B»	25	8	1	16	17
Salinero	25	7	2	16	16
Maristas	25	7	2	16	16
P. R. Madrid	25	7	2	16	16
B. Brasil	25	3	3	19	9
A.V. S. José	25	3	0	22	6

Aquí, sin duda, ganó el que partía como favorito. T.N.T., que también tuvo acompañantes excelentes. Gratas sorpresas fueron las actuaciones de Annisia, B. Basilio y Mar-Mel.

Señalar por último que los propios jugadores, a fin de recaudar medios económicos para hacer frente a los gastos en conjunto del torneo, han vendido «papeletas» para el sorteo de un regalo y que el número premiado será aquel que coincida con el sorteo de la O.N.C.E. del próximo día 18 de junio.

J.M.ª

### Nava de la Asunción

## Finalizó el I Torneo de ajedrez infantil y empieza el de adultos

(AMARUARRI, CORRESPONSAL).

Finalizó el I Torneo de ajedrez infantil que, como ya informamos ha sido organizado por la Asociación Cultural «Las Cuatro Calles» y ha contado con 38 participantes divididos en dos grupos, uno de hasta 12 años y el otro de 13 a 15 años. El sistema de juego por el que se ha desarrollado fue por liguilla, y de los cuatro clasificados por cada grupo se realizó un «play off»; es decir, de los cuatro jugadores con mayor puntuación en la liga, el primer clasificado con mayor puntuación juega contra el cuarto y el segundo contra el tercero. El mencionado sistema de juego llamó la atención de los jugadores y despertó expectación entre los mismos por ver el resultado final del «play off»

### Inscripción para el I Torneo «Ciudad de Segovia» de ajedrez

Con motivo de la celebración de las Ferias y Fiestas de San Juan y San Pedro en nuestra ciudad, próximamente se celebrará el I Torneo «Ciudad de Segovia» de ajedrez que estará patrocinado por el Ayuntamiento y organizado por la Federación Segoviana de ese deporte.

Los interesados en participar en este torneo pueden inscribirse en los locales de la Casa del Deporte, Avda. Padre Claret, n.º 12, desde el día 10 al 14 del corriente y de 8 a 9 de la tarde.

## La infanta Cristina, presidenta de honor del Campeonato Mundial de Gimnasia Rítmica

### Se celebrará, en Valladolid, del 10 al 14 de octubre

Valladolid. — La Infanta Cristina ha aceptado la presidencia de honor del XII Campeonato Mundial de gimnasia rítmica, que se celebrará en Valladolid, según dijo el alcalde de la ciudad vallisoletana, Tomás Rodríguez Bolaños. El XII Campeonato Mundial de gimnasia rítmica tendrán lugar entre los días 10 y 14 del próximo mes de octubre en un pabellón polideportivo que se está construyendo en Valladolid.

Según explicó el alcalde de Valladolid, las obras de construcción del pabellón polideportivo del Mundial de gimnasia rítmica se desarrollan con normalidad y estarán finalizadas, de acuerdo con los planes previstos, en los últimos días del próximo mes de agosto. Rodríguez Bolaños indicó que el presupuesto para la construcción del nuevo pabellón polideportivo se eleva a unos 600 millones de pesetas, cuando inicialmente se había establecido en 325 millones.

El alcalde de Valladolid significó que esta elevación del presupuesto obedece a la amplia-

que disputaban los cuatro clasificados y que tuvo su sorpresa ya que el jugador Noel de Santos, con mayor puntuación en la liga (29 puntos) perdió la final frente a su adversario y campeón del torneo, Carlos David Román (24 puntos son los que obtuvo en la liga); el tercer clasificado fue José Antonio González (20 puntos en la liga) y en cuarto puesto Francisco Javier Rodríguez (20 puntos). Estos resultados corresponden al grupo de 13 a 15 años.

En el grupo de hasta 12 años los resultados del «play off» no tuvieron variación con los obtenidos por estos jugadores en la liga, sin que por ello perdiera expectación entre los participantes. Así, Juan Ignacio Román se alzó con el campeonato del torneo (28 puntos fue lo que obtuvo en la liga), en segundo lugar, Roberto de la Calle (25 puntos), el tercer puesto fue para Roberto Cebrían (obtuvo 25) y en cuarto lugar, Juan Marcos Encinas (con 25 puntos). El arbitraje y coordinación de ambos grupos corrió a cargo de Santos Alonso Gila.

Los tres ganadores de cada grupo recibirán un trofeo que la Caja Rural y Caja de Ahorros han donado para tal fin.

Finalizado este I Trofeo Infantil ha dado comienzo el de adultos en el que participan 16 jugadores, cuya modalidad de juego es la misma que se ha empleado en el torneo infantil y donde puede apreciarse que la participación de los adultos es bastante inferior a la que han tenido los pequeños por practicar este deporte.

ción del proyecto del pabellón, cuya capacidad será de unos 7.000 espectadores, cuando inicialmente estaba programado para 4.000.

Otras modificaciones introducidas en el proyecto de construcción del polideportivo se refieren a la urbanización de los alrededores del pabellón, que no estaba contemplada en los proyectos iniciales, y a la de estructura de la cimentación, que ha tenido que ser reforzada.

Tomás Rodríguez Bolaños indicó que la celebración del XII Campeonato Mundial de gimnasia rítmica no producirá pérdidas al Ayuntamiento de Valladolid y subrayó que la construcción de un nuevo pabellón polideportivo era vital para las necesidades deportivas de la ciudad del Pisuerga.—Efe.

### CONDUCTOR:

Respete los pasos de cebra y las señales de los semáforos

Es un consejo de EL ADELANTADO DE SEGOVIA

## CARRERAS DE CABALLOS

Como parece ser que las aguas vuelven a su cauce y que ya sólo existe el deseo de dar pronto con soluciones que den paso a la junta que habrá de velar por los intereses de la Sociedad, hoy vamos a permitirnos anotar dos importantes puntos que todos los aficionados quisieran ver resueltos. Uno de ellos el no seguir permitiendo que marcas comerciales borren de programa a nombres de premios que fueron y serán historia en el hipódromo. Y el otro, no cesar en las conversaciones con TV para lograr que las carreras vuelvan a ser ofrecidas en directo... Y hechas estas observaciones, pasemos ya a nuestros pronósticos de la semana. En la primera prueba nos decidimos por TROTAMUNDÓA, RAPSODY IN BLUE, QUIETUD (Mucha Marcha, La Naviera). Para el Premio Larzabal elegimos a FINES; ALEJANDRO EL MAGNO (Nudiir). En la tercera apostamos por CREIDA, ECIJA, BEN TIPHAR (Arrabal, Rubio de Oro, El Brujo). El premio Teoragua deben ganarlo LORELEI o LAR, pero mucho cuidado con Selva Negra, Grey Glint, Alaraz o Dear Friend. Para el Derby español, creemos que la lucha estará entre SAN SEBASTIAN y EL GRAN CONDOR, aunque Lymington, Goldfinch o Kermoss pueden ser malos enemigos. Y para la que cierra el programa son nuestros favoritos SOMIO y CALAMIDAD (Sajonia y Barómetro). Y así nos queda la QH: 1.ª carrera, 1-2-4; 2.ª, 2-4; 3.ª, 4-7-8; 4.ª, 1-5; 5.ª 2-9; 6.ª 7-8. Total 144 apuestas para 2.880 pesetas.

Enrique Garía

**Primera carrera:** 1, Trotamundoa (monta P. García); 2, Rapsody in Blue (Carudel); 3, Quietud (J.C. Fernández R.); 5, La Naviere (Montegelluzzo); 6, Buena Racha (D. Martínez).

**Segunda carrera:** 1, Nudiir (Medina); 2, Alejandro Magno (F. Rodríguez); 3, Orodoño (Mongelluzzo); 4, Fines (J. C. Fernández).

**Tercera carrera:** 1, Beste Bat (A. Ramos); 2, La Antigua (F. S. Figueroa); 3, Arrabal (R. Martín V.); 4, Creida (A. López); 5, Rubio de Oro (M. García); 6, Acab (Cañizo); 7, Bent Tihar (F. González); 8, Ecija (Carudel); 9, El Brujo (Gelabert); 10, Veinte Negro (J.C. Fernández R.).

**Cuarta carrera:** 1, Lorelei (M. A. Avila); 2, Grey Glint (F. Rodríguez); 3, Alaraz (Carudel); 4, Dear Friend (C. Carrasco); 5, Lar (F. González); 6, Dizdiz (Gelabert); 7, Selva Negra (Espinosa); 8, Khardali (D. Martínez).

**Quinta carrera:** 1, Chayote (J. Reid); 2, El Gran Cóndor (Carudel); 3, Gatun (F. Rodríguez); 4, Goldfinch (Cañizo); 5, Júpiter (C. Carrasco); 6, Kermoss (Gelabert); 7, Lymington (Mongelluzzo); 8, Rarebit (Medina); 9, San Sebastián (Ives); 10, Trazo (P. García).

**Sexta carrera:** 1, Stylo (Medina); 2, Sajonia (J. C. Fernández R.); 3, Barómetro (F. Rodríguez); 4, Indian Drawn (Carudel); 5, Bracamonte (P. García); 6, Kodiak (Cañizo); 7, Somio (Gelabert); 8, Calamidad (Espinosa); 9, Bagkgammon (A. López).

# CARITAS CON TODOS



TRABAJAMOS POR LA JUSTICIA

EN DEPORTE...

## PROTAGONISTAS

Escribe: J. M.ª

Fotografías: Antonio

**Emilio Cruz,**  
ex entrenador de  
la G. Segoviana:  
**«Se han dirigido  
a mí tres equipos  
para entrenar  
en la próxima  
temporada»**



Emilio Cruz es ya, exentrenador de la G. Segoviana. Aunque pudiera ser —casi seguro—, que continuara una temporada más al frente del club. Ahora, que ya no existen «tensiones» que se reflejen de cara al juego de los puntos, hablamos con él de diferentes temas balompédicos.

«El presidente me ha dicho que esta misma semana desea hablar conmigo a fin de concretar nuestras posturas. Ya sé que hay unas elecciones de por medio y que nadie se puede decidir en temas de fichaje, pero habrá que hacerlo cuanto antes. Sí que puedo decirte que si el presidente continúa y me pide que siga lo haré».

—¿No será óbice el tema económico para que no firmaras de nuevo?

—Aseguro que no. Lo mismo que me ofrece la G. Segoviana me lo ha ofrecido otro equipo y además cercano a mi casa: el Alcorcón. Este, junto con Cacereño, cuya oferta he rechazado porque económicamente era muy baja y otro equipo que ahora no debo decir su nombre, se han dirigido a mí y les he dicho que no. Para mí es más importante el tema deportivo que el económico. Y de verdad que yo me he sentido tratado magníficamente en Segovia.

«Por lo que respecta al tema jugadores —y es aquí donde pretendo que no existan diferencias con el club—, mi idea es de que se queden diez u once de la temporada anterior. Otra cuestión será que la directiva, porque el jugador pida mucho dinero por su fichaje, tenga que decir que no. Pero se tienen que dar cuenta que es éste el momento de fichar jugadores. Si ahora no se hace porque dicen que el mercado está caro, lo que yo podré decir también es que no me exigen quedar campeones. Para intentar eso hace falta lo mejor, aunque salgan excepciones como el Valdepeñas, que confeccionado el conjunto en agosto, logró el campeonato de liga. Estas son mis ideas y creo que la directiva las conoce».

**Julio de Andrés**  
se marchó del Blume:  
**«Fiché por  
el Cajasalamanca  
por diferencias  
con el presidente  
de la Federación  
de Segovia»**

Un marchador con futuro. Un atleta que ha realizado notables progresos en el atletismo segoviano es, desde el pasado mes de enero, deportista en las filas de uno de los equipos fuertes del atletismo español: Cajasalamanca. Julio de Andrés nos cuenta los motivos por los que cambió de «colores».

«Sólo hay una razón, la existencia de diferencias notables con el presidente de la Federación Provincial de Atletismo. Para mí está manteniendo un criterio erróneo, ya que sólo está mostrando un gran interés por el cross. Me hubiera gustado seguir en el Blume, en el club me sentía contento, pero quise evitar cualquier diferencia».

«Ya el pasado año el equipo de Salamanca conectó conmigo a fin de que pudiera firmar con ellos, y en el 85 me decidí a hacerlo. A nivel deportivo me interesa mucho el estar aquí porque es un club de Primera División. Para mí es una incuestionable promoción, inclu-



so mirando a un posible futuro internacional».

Preguntamos al atleta sobre el actual momento del atletismo en Segovia.

«Como sucede en otros equipos de diferentes provincias, hay un desfase grande entre las modalidades de salto y longitud y el resto. Por el contrario, en Segovia, contamos con un futuro prometedo en fondistas y medio fondo».

—¿Volverás a las filas del Blume?

—No me gustaría estar cambiando de club constantemente. En Salamanca me tratan muy bien, mas pienso que nunca he dejado al margen la idea de regresar al Blume. Mi entrenador continúa siendo Isaac Sastre que es el que he tenido siempre y por otra parte también manifiesto que no deseo cobrar del atletismo segoviano, donde no hay un duro. Esa es mi forma de actuar como atleta.

**Teodoro Navas,**  
delegado de  
ANDE-Segovia:  
**«Pretendemos  
que el deporte  
especial sea  
para un mejor  
conocimiento  
del minusválido  
y sirva de afecto,  
comprensión  
y respeto»**



Desde hace años Teodoro Navas adquirió un compromiso importante, cual es el de «implicar» en el deporte a los alumnos mentales deficientes. Junto a él, otros compañeros trabajan en el mismo camino. Hasta ahora se han logrado metas importantes. Con la creación de ANDE (Asociación Nacional Deporte Especial), se impulsaron las competiciones a nivel nacional y más tarde al plano internacional. Una de las provincias pioneras del deporte en el colectivo minusválido, fue Segovia. ANDE, de la mano de su delegado, ha trabajado por desarrollar este campo y lo ha logrado a gran altura. Ahora, cuando está a punto de dar comienzo el European Special Sport-85, hay que significar que la presencia segoviana es numerosa.

«Hemos confeccionado una selección amplia. Son noventa chicos y chicas los que van a participar, nos comenta Navas.

Creo que lo más importante va a ser la convivencia que van a tener durante estos días con otros chicos de otras latitudes».

—¿Qué pretende ANDE con la organización de actividades deportivas de tan amplia envergadura?

—Fundamentalmente sensibilizar, concienciar y mentalizar socialmente al ciudadano, con el fin de que exista un mayor acercamiento y conocimiento al chico, a ese minusválido que la gente compadece y le ofrece su pena. Esos sentimientos han de dar paso a otros de afecto, comprensión y respeto real.

—Concretamente, ¿qué es ANDE?

—Una asociación que agrupa a las personas que se dedican a actividades específicas relacionadas con el deporte, el tiempo libre y el ocio de los minusválidos psíquicos, a través de cursos, seminarios, juegos, jornadas deportivas, albergues, campamentos, intercambios... Al mismo tiempo que se fomentan las relaciones internacionales.

**Francisco Maroto,**  
fútbol sala infantil:  
**«La Liga provincial  
no debió ser  
tan larga»**

Los cuatrocientos cincuenta niños que han tomado parte en la segunda edición de la liga infantil de fútbol sala, han dado por finalizada ésta, tras cuatro meses de competición. Ahora ya sólo queda el acto de clausura y esperar que otra temporada llegue para volver a las canchas de competición.

Francisco Maroto, uno de los miembros de la organización, nos da sus impresiones en torno a lo que ha sido este torneo.

«Quizás sea porque yo soy muy exigente, pero lo cierto es que hubo cosas en el campeonato que no me gustaron. En primer término la escasa responsabilidad que hubo en determinados delegados de equipos, aunque hay que reconocer que otros actuaron como debieron. También significar que el Colegio de Arbitros, que se responsabilizó de las actuaciones de sus colegiados, sobre todo de aquellos que empezaban en esas tareas, tan sólo dos o tres han cumplido como se esperaba y debían».

«El torneo no debió de ser tan largo. Hay que tener en cuenta que todos los participantes son escolares y que llegadas estas épocas de exámenes y evaluaciones finales, no acuden a los partidos».

«También hubo cosas positivas como el amplio número de partici-



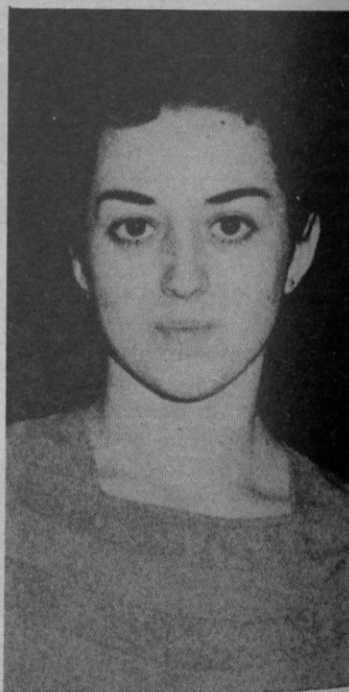
—niños entre 8 y 14 años—, lo que puede significar, incluso, una buena cantera para el fútbol «once» y la posibilidad que hemos tenido, por vez primera, de tomar parte en el Campeonato de España infantil».

«Creemos que este torneo infantil debe tener continuidad. La delegación provincial de fútbol sala debiera ser quien organizara esta competición de forma paralela a la de mayores. Ya hemos demostrado que esta liga infantil alcanzó su mayoría de edad».

**Maribel, Club de  
Gimnasia Rítmica:**  
**«La rítmica  
en Segovia ha  
dado un cambio  
muy grande»**

A punto de concluir la temporada las actividades deportivas se acrecientan. Y si en otros deportes las actividades decrecen, es curioso observar como en la Gimnasia Rítmica aumentan. Se trabaja por cerrar la temporada a gran altura. Ahora mismo, Maribel, profesora del Club de Gimnasia Rítmica de Segovia, termina de poner a punto a sus alumnas.

«La rítmica en Segovia ha dado un cambio bastante grande. El club, que un día comenzó como Escuela, está «metido» en compe-



tición y miramos con ilusión hacia el Campeonato de España».

«Tenemos un alto número de niñas que aprenden normalmente sin prepararse, ahora, para competir. Existe mucha mejor técnica y se ha evolucionado a un perfeccionamiento que no teníamos antes. Las que enseñamos intentamos cada día aprender más».

«El club, de cara a una proyección de futuro, necesitaría instalaciones. Ahora carecemos totalmente de ellas, así como medios económicos normales para sufragar los amplios costes del material. Necesitaríamos un pianista y toda una gama de cuestiones. No sólo se trata de impartir clases, sino de poder ejercitarnos en ellas».

«Hay gran motivación entre las alumnas del club. Entre las que llegan nuevas. Quieren, y algunas lo están consiguiendo, mirarse en el espejo que representa para ellas las más mayores».

«La competición la preparamos en conjuntos con una meta primera que es el campeonato provincial. Es lógico que pienses en llegar al regional y después al de España. Nos fijamos unos planes de ejecución de ejercicios que se van puliendo. Tras pasar el sector de Valladolid, que ha sido bastante duro, llevamos a efecto entrenamientos más fuertes con una media de dos horas diarias y tres los sábados. Ahora es la recta final. El grupo está entrenado, falta el perfeccionamiento».

## FUTBOL. Final de la Copa de la Liga

## EL ATLETICO SE IMPUSO AL REAL MADRID POR 3-2 EN EL PARTIDO DE IDA

Madrid. — El Atlético de Madrid ganó por tres goles a dos al Real Madrid en el partido de ida de la Copa de la Liga disputado anoche en el estadio Calderón.

## ALINEACIONES:

**Atlético de Madrid:** Pereira; Votava, Balbino, Arteché, Tomás, Marina (Minguez, minuto 31), Landáburu, Quique, Cabrera, Hugo Sánchez, Rubio (Ruiz, minuto 53).

**Real Madrid:** Ochotorena, Chendo, Sanchis, Stielike, Camacho, San José (Juan José, minuto 85), Gallego, Michel, Pineda, Santillana e Isidro.

**Árbitro:** Urío Velázquez. Recibió varias broncas. No pitó, en el minuto 43, un penalty de Stielike a Hugo, zancadilleado. Acertó al dar por bueno el gol de Pineda, pues no hubo irregularidad alguna. También estuvo correcto al expulsar a Balbino (minuto 53), por dos tarjetas amarillas, ambas merecidas (manos

voluntarias y falta grave). Tarjeta amarilla a Tomás y Ochotorena. Mal en la señalización de algunas faltas.

**Goles:** 1-0. Minuto 10: Rubio, en jugada personal. 1-1. Minuto 50: Gran jugada de Michel y remate de Pineda. 2-1. Minuto 58: Arteché de cabeza, en un córner. 3-1. Minuto 60: Cabrera, por velocidad, llega ante Ochotorena y marca. 3-2. Minuto 84: Santillana, en un rechace de Pereira.

## AGRESIONES A SANTILLANA Y SAN JOSE

Al final del encuentro, y cuando los jugadores se dirigían a sus respectivos domicilios, un grupo de unas treinta personas agredieron a los madridistas Santillana y San José. El delantero, el más grave, fue recogido en un coche y llevado a un hospital donde le dieron algunos puntos de sutura. Hoy se incorporará a la selección.

## Según el Parlamento Europeo, son 40 los muertos en Heysel

Bruselas. — A cuarenta asciende la cifra de muertos habida en el estadio Heysel antes de la final de la Copa de Europa de fútbol entre el Liverpool y el Juventus, y no las treinta y ocho que el Gobierno belga anunció oficialmente, según un informe del Parlamento Europeo. El informe ha sido elaborado por la vicepresidenta del Parlamento Europeo María Luis Cassanmagnago, para rendir cuentas ante la «Eurocámara» de la visita efectuada a los hospitales de Bruselas que acogieron a las víctimas de Heysel.

En el Hospital Militar de Bruselas, según Cassanmagnago, reposaban los cuerpos de los fallecidos en la catástrofe: «Había treinta y tres víctimas de nacionalidad italiana, cuatro belgas, una inglesa, una francesa y otra aún sin identificar» (que resultó también francesa). El total de la enumeración expuesta en su documento por la diputada europea asciende a cuarenta, que coincide con el número de muertos que un portavoz de la Gendarmería belga confirmó a «Efe» en la madrugada siguiente a la catástrofe. Sin embargo, cuando el Ministerio del Interior belga asumió, al día siguiente, toda la canalización informativa de la tragedia, se comunicó oficialmente que el balance había sido de 38 muertos, y ésta cifra se ha mantenido hasta hoy en Bélgica como el dramático recuento final.

La eurodiputada visitó también los hospitales Erasmo y Brugman para entrevistarse con los heridos, y deja constancia en su documento de que la asistencia belga «se prodigó con todos los medios posibles», y que tanto médicos como autoridades colaboraron generosamente en su labor para asistir a la diputada. —Efe.

## BONIEK DONA LA PRIMA DE LA VICTORIA A FAMILIARES DE LAS VICTIMAS

Turín (Italia). — El jugador internacional polaco de la Juventus «Zibi» Boniek ha decidido donar la prima obtenida como campeón de la Copa de Europa a los familiares de las víctimas de los sucesos ocurridos en el estadio Heysel. El extremo polaco, que provocó el penalty que supuso el único gol de la final de la Copa de Europa, entregará un total de 50 millones de liras (unos cuatro millones y medio de pesetas), que era la recompensa acordada con el club por el triunfo. —Efe.

## BONIEK, ROSSI Y TARDELLI DICEN ADIOS A LA «JUVE»

Turín (Italia). — Tres de las figuras de la Juventus, «Zibi» Boniek, Paolo Rossi y Marco Tardelli dejarán su actual equipo, aunque todavía no se conocen sus respectivos destinos.

El polaco Boniek tomó su decisión, al parecer, el día que, extinguido su contrato, el club no le ofreció inmediatamente la renovación. «No son los tifosi los que firman los contratos», ha dicho «Zibi» al respecto. Roma, Napoli, Fiorentina y Real Madrid se disputan al jugador polaco, a pesar de sus 29 años, aunque parece que se quedará en el primero de ellos.

Rossi lo había decidido desde hace tiempo, y a sus 28 años confiesa que «no es cierto que quien deja la Juve ya está acabado», y pone como ejemplo a Fanna y Galderisi, quienes triunfaron después de dejar el club de Agnelli. Aunque Rossi no quiso confirmarlo, parece segura su marcha al Milán.

Otro as de la Juventus, Tardelli, de 30 años, que dio como los anteriores, días de gloria y copas a su equipo actual, también se despide de su club.

## CICLISMO

## Los Orbea entrenan en Colombia

Bogotá. — Los integrantes del equipo español Orbea llegaron a la capital colombiana con el fin de participar en la Vuelta a Colombia, que se inicia mañana.

El equipo español, el primero de los extranjeros en llegar a Colombia, está encabezado por Pedro Delgado, ganador de la reciente Vuelta a España, y lo integran además Pello Ruiz Cabestany, Anastasio Greciano, Joaquín Mújica, Imanol Murga y José del Ramo.

Con los corredores hispanos llegó también el técnico, Domingo Perurena, conocido en Colombia por su participación hace once años en el clásico Polímeros Colombianos. Los ciclistas españoles se mostraron optimistas sobre el éxito que les aguarda en las carreteras colombianas y restaron importancia a los premios de montaña, aunque aceptaron que será difícil someterse a la considerable altitud sobre el nivel del mar de algunas zonas de la nación.

«Estamos listos para escalar las montañas colombianas», declaró Perico Delgado al llegar a Bogotá, quien añadió que la representación hispana se prepara para luchar de «igual a igual» con las de Colombia, y calificó a Ruiz Cabestany como el mejor ciclista español del momento.

La XXXVI Vuelta a Colombia congregará también a equipos de la Unión Soviética, Cuba, Portugal y Venezuela, entre otros países, además de una nutrida concurrencia de los anfitriones. —Efe.

## Rosola ganó al sprint la 18.ª etapa del Giro

Domodossola (Italia). — El italiano Paolo Rosola, del equipo Sammontana, se impuso al «sprint» en la decimoctava etapa del Giro de Italia, disputada entre Monza y Domodossola, con un recorrido de 128 Kms. A su rueda llegaron el suizo Urs Freuler y los italianos Mantovani, Milani y Gavazzi. Todo el pelotón terminó la etapa en el mismo tiempo que el vencedor, 3-02-23, a 42,109 kilómetros por hora.

Moser, segundo en la general, a 1-35 de Hinault, estuvo tentado de disputar el «sprint» final para obtener los segundos de bonificación, pero no pudo encontrar hueco entre los especialistas.

En la clasificación general no ha habido cambios. Detrás de Hinault y Moser figuran Greg Lemond, Prim y los italianos Contini y Chioccioli, con Marino Lejarreta a continuación, a 4-55.

## MANTENGAMOS LIMPIA LA CIUDAD

Es una recomendación de EL ADELANTADO DE SEGOVIA

## BALONCESTO. Campeonato de Europa

## España cayó ante Yugoslavia por 99-83 en la primera jornada

Karlsruhe (RFA). — Sin duda, la selección española no ha podido tener peor comienzo en el Campeonato de Europa de baloncesto, ya que cayó ante Yugoslavia por un rotundo 99-83. El conjunto de Díaz Miguel iba dominando el partido a ocho minutos del final con un favorable 65-61; sin embargo, una rách de aciertos de Drazen Petrovic inclinó la balanza hacia su equipo.

Si bien el encuentro había transcurrido con algunas cortas ventajas para ambas selecciones, tres cañastas (dos de ellas de tres puntos) del mencionado jugador yugoslavo cambiaron por completo el partido. Durante esos últimos minutos, los españoles perdieron el control por completo y Yugoslavia se fue en el marcador hasta conseguir esa rotunda victoria por 16 puntos arriba.

## OTROS RESULTADOS Y CLASIFICACIONES

## Grupo A

Rumania, 80; Polonia, 73.  
URSS, 118; Francia, 103.  
Yugoslavia, 99; España, 83.

## Grupo B

Italia, 82; Checoslovaquia, 80.  
Alemania F., 104; Holanda, 79.  
Bulgaria, 78; Israel, 72.

Grupo A						Grupo B							
J.	G.	P.	F.	C.	Ptos.	J.	G.	P.	F.	C.	Ptos.		
Yugoslavia	1	1	0	99	83	2	Alemania F.	1	1	0	104	79	2
URSS	1	1	0	118	103	2	Bulgaria	1	1	0	78	72	2
Rumania	1	1	0	80	73	2	Italia	1	1	0	82	80	2
Polonia	1	0	1	73	80	1	Checoslov.	1	0	1	80	82	1
Francia	1	0	1	103	118	1	Israel	1	0	1	72	78	1
España	1	0	1	83	99	1	Holanda	1	0	1	79	104	1

## TENIS. Roland Garros

## Lendl y Connors jugarán la otra semifinal

El torneo de tenis de Roland Garros, en París, tendrá las semifinales de lujo que todos esperaban, con los cuatro primeros cabezas de serie entretendidos entre sí. Al partido que disputarán McEnroe y Wilander, hay que sumar el de Lendl contra Connors, después de que éstos eliminaran ayer, respectivamente, el argentino Martín Jaite y al sueco Edberg.

El checo Ivan Lendl fue el primero en clasificarse ayer para las semifinales, al imponerse al argentino Martín Jaite por 6-4, 6-2 y 6-4.

Lendl, número dos del mundo, encontrará en su camino al número tres, el estadounidense Jimmy Connors, que pasó con éxito la prueba del joven sueco Stefan Edberg, al que batió por 6-4, 6-3 y 7-6, con un 7-2 en la «muerte súbita».

Este partido tuvo que ser interrumpido durante una hora a causa de la lluvia, cuando el marcador estaba en 6-4, 6-3 y 5-5. —Efe.

## HOCKEY HIERBA

## Roban la documentación de la selección de Pakistán

Barcelona. — Un maletín que contenía la documentación de la selección nacional de Pakistán de hockey sobre hierba le ha sido sustraído al manager de equipo en el aeropuerto de Barcelona. El maletín contenía el pasaporte del manager, los billetes de avión de toda la expedición para el resto de la gira europea, así como diversas divisas.

La selección, que ha llegado a Barcelona para disputar varios encuentros, acudió ayer a la Feria de Barcelona para estar presente en el «Día de Pakistán», que se celebra en dicho recinto ferial. —Efe

## TELEGRAMAS DEPORTIVOS

## HIPICA

«Slip Anchor», propiedad de lord Howard de Walden y montado por Steve Cauthen, ha sido el ganador del Derby de Epsom disputado ayer.

## NATACION

La nadadora germano-oriental, Silke Hoerner, con un tiempo de 2:28.33, estableció ayer un nuevo récord mundial de los 200 metros braza, en el curso de los campeonatos nacionales de su país que se celebran en Leipzig.

## FUTBOL

Mundial 86: Dinamarca, 4; URSS, 2 (Grupo 6: Dinamarca, 6 puntos en 3 partidos; Eire y Suiza, 5 en 5; URSS y Noruega, 4 en 5). Suecia, 2; Checoslovaquia, 0

(Grupo 2: RFA, 5 partidos, 10 puntos; Suecia y Portugal, 5 y 6; Checoslovaquia, 5 y 3; Malta, 6 y 1).

★ ★ ★

Cuatro selecciones se han clasificado para la fase final del Torneo de España de selecciones territoriales de fútbol femenino, que se disputará este fin de semana en Barcelona. El sábado las selecciones femeninas de Guipúzcoa y Castilla se enfrentarán en la primera semifinal, para optar a un puesto de la final, mientras que el segundo partido enfrentará a las selecciones de Cataluña y Galicia. Las dos selecciones vencedoras en estos encuentros se enfrentarán en la final, el domingo a las cuatro y media de la tarde, en el estadio del F. C. Barcelona.

## Camilo José Cela inició su segundo viaje a la Alcarria

Madrid. — Cuarenta años después de haber recorrido a pie los pueblos de la Alcarria para escribir su novela «Viaje a la Alcarria», Cela inició ayer un segundo viaje a esta comarca en un Rolls Royce con choferesa negra.

El libro de Camilo José Cela que recogerá los datos de esta nueva experiencia se titulará «Nuevo viaje a la Alcarria» y será publicado el próximo otoño.

El académico realizará la aventura, promovida por el semanario «Motor 16» y la Diputación de Guadalajara, en un lujoso vehículo conducido por una modelo negra norteamericana, Viviana Gordon, «bautizada» por Cela con el nombre de Otelíña.

La expedición literaria durará diez días. Cela visitará los parajes que ya recorrió en su juventud: Brihuega, Cifuentes, Trillo, Budia, Pareja, Sacedón, Tendi-

lla, Pastrana, Zorita de los Canes, Almonacid, Albacete de Zoritas y Guadalajara.

En la travesía por la Alcarria, región que comprende parte de las provincias de Guadalajara, Cuenca y Madrid, Cela intentará encontrar a los personajes con los que se entrevistó en su juventud.

En la madrugada del 9 de junio, Cela viajará en globo sobre los cerros conocidos como las «Tetas de Viana».

La travesía será amenizada por dos juglares, Carmen Heilmann y Servando Caballar, que acompañarán al escritor durante todo el trayecto y le cantarán «coplas de ciego».

En diciembre del pasado año Cela anunció, durante el fallo de los Premios Provincia de Guadalajara, que pensaba volver a la Alcarria para escribir un nuevo libro.

En Barcelona

## PRIMERAS JORNADAS SOBRE PREVENCIÓN DE LAS DROGODEPENDENCIAS

Barcelona. — Las jornadas sobre prevención de las drogodependencias tendrán lugar, por primera vez en España, desde hoy día 6 al 8 de junio en Barcelona.

El grupo IGIA (Grupo para el Abordaje y la Prevención de la Droga), organiza estas jornadas con el fin de «profundizar y aportar experiencias en diversos países en un tema tan descuidado como es la drogodependencia».

Participarán en este encuentro especialistas españoles y extranjeros, entre los que están el psicólogo Ramón Mendoza, jefe de la sección de Educación para la Salud de la Consejería de Sanidad y Consumo de la Junta de Andalucía, y el psicólogo Michael Goodstadt, miem-

bro de la «Adiccion Research Foundation» de Ontario (Canadá).

También participarán el doctor Claude Orsel, director general de la «Association de l'Abbaye»; el psicólogo Joao Fratela, coordinador del taller de prevención-insercción de la «Association de l'Abbaye» de París; el psicólogo Frank Ledwith, miembro del departamento de Educación de la Universidad del Progetto Giovani de Moderna.

Todos estos especialistas aportarán su diversas experiencias en diferentes campos de la toxicomanía como son programas experimentales de prevención de tabaquismo, investigación de la relación de los medios de comunicación y la problemática de la drogodependencia, y prevención en general.

## Montserrat Caballé y José Carreras, juntos en la ópera «Andrea Chernier»

Madrid. — Montserrat Caballé y José Carreras ensayan en Madrid, en el Tatro de la Zarzuela, la ópera «Andrea Chernier», de Giordano, obra que cantarán juntos por primera vez en España, a partir del próximo sábado.

La soprano, que interpretó esta ópera en 1966, «cuando esperaba mi primer hijo», confesó a Efe que siempre se sintió muy a gusto en el papel de la pasional Maddalena, «aunque en una ocasión, hace dos años, tuve un amago de infarto. Ha sido la única vez que Maddalena me hizo sufrir».

José Carreras se siente muy identificado con el personaje que encarna, Andre Marie Chenier, el poeta francés que tras defender la Revolución Francesa fue guillotinado al protestar por los excesos del Reino del Terror.

«Si algo en la vida no tolero —dijo el tenor— es la injusticia. Además este personaje fue un ser real y por tanto soy más Andrea Chenier que Mario, de «Tosca», o Edgardo, de «Lucía».

Maddalena y Andrea luchan por la misma causa aunque de una manera idealizada.

## Nuria Espert y Fernán Gómez, Premios Nacionales de Teatro 1984



Madrid. — Los actores Nuria Espert y Fernando Fernán Gómez, obtuvieron ayer los premios nacionales de Teatro correspondientes a 1984, otorgados por el Ministerio español de Cultura.

Ambos son personalidades claves en la escena española y en los premios concedidos se reconoce su continuada labor en el ámbito teatral.

Fernán Gómez, que nació en Argentina y obtuvo recientemente la nacionalidad española, tras más de 40 años de residencia en España, desarrolló una actividad polifa-

cética en el mundo del espectáculo y es uno de los actores más reclamados por el cine y el teatro.

Su obra «Las bicicletas son para el verano» fue el gran éxito teatral de la escena española en 1982.

Nuria Espert, con más de 25 años al frente de su compañía, situada siempre en la vanguardia teatral, destaca por su labor para renovar la escena española.

Entre 1979 y 1981 fue codirectora del Centro Dramático Nacional.—Efe

## Enseñar la limpieza de las ciudades a los niños



Cerca de 400.000 niños de los cursos 3.º y 8.º de E.G.B., distribuidos entre más de 70 municipios españoles, participarán el próximo curso escolar de la iniciativa de la Federación Española de Municipios en una campaña educativa para fomentar la creación y la enseñanza de limpieza ciudadana, por la importancia educativa que tienen los primeros años de vida de los niños.

Para la campaña «Juega limpio con tu ciudad», dirigida a escolares, que tendrá un costo superior a los 35 millones de pesetas, se ha preparado un material didáctico bajo la coordinación de la Federación, por un equipo de expertos y profesores de la Asociación de Maestros Rosa Sensat y el Departamento de Ecología de la Universidad Autónoma de Barcelona.

Se espera que los maestros y alumnos a los que se dirige este material, lo acojan con satisfacción, lo utilicen y encuentren en él el soporte necesario para ayudar a cambiar los comportamientos actuales —ante la problemática de la limpieza— de los ciudadanos en general y de los escolares en particular.

Los escolares jóvenes, todavía no tienen malos hábitos del comportamiento cívico. Por eso es razonable fijarse como objetivo sensibilizarlos sobre el problema de la limpieza para contribuir a mejorar sus actitudes.

La labor a realizar está pensada para los alumnos de 3.º y 8.º cursos, y de toda la EGB en general. Ha parecido más fácil que los maestros de estos dos cursos las incorporen a la actividad habitual de la escuela. — U.A.

## CAMIONES DE MAS DE 26 Tm (p.m.a.)

Transporte Internacional con más de 5 años  
Autobuses con más de 13 años

A partir del próximo día 1 de Julio de 1985  
ES OBLIGATORIO el uso de TACOGRAFOS en estos vehiculos

**TACOGRAFOS  
KIENZLE**



Concesionario

**DALSA**

Fernández Ladreda, 79 (Polígono Argales)  
Telfs. 983/ 2313 98-2380 08-2727 54 47008 VALLADOLID

### Talleres autorizados

<b>SEGOVIA</b>	Talleres «San Frutos» Polig. Ino c. Siete Picos 5	Telf. 420619	<b>Tordesillas</b>	Talleres J. Rodríguez Ctra. Madrid-Coruña, km 182	Telf. 770513	<b>Alba de Tormes</b>	Talleres Lucas Muñoz c. San Esteban s/n	Telf. 300166
<b>VALLADOLID</b>	Talleres Cascajo c. Sino 6	Telf. 295556	<b>Medina del Campo</b>	Vicente Martín Sánchez Avda. Lope de Vega 45	Telf. 800829	<b>AVILA</b>	Talleres Asian Avda. 18 de Julio 64	Telf. 226996
	Talleres Marsan Avda. Gijón 62	Telf. 333009	<b>SALAMANCA</b>	Talleres Chuchi c. Alfonso VI. 19-23	Telf. 225912	<b>Piedrahita</b>	Talleres Almohalla Ctra. de Bejar s/n	Telf. 360191
<b>COVATRA</b>	Avda. Burgos 33	Telf. 334584		Taxímetros Ramos c. Pareda 15	Telf. 240706	<b>Arevalo</b>	Saturnino Mesonero Gonzalez c. San Anton 34	Telf. 300486

**ANUNCIOS POR PALABRAS**

**ALQUILERES**

ALQUILO nave 200 metros cuadrados. Polígono El Cerro. Teléfono 428600.

ALQUILO piso y habitaciones amuebladas. Teléfono 420856.

SE ALQUILA piso amueblado, temporada verano. Teléf. 433880.

ALQUILO piso amueblado por temporada, zona monumental. Teléfono 436880.

SE ALQUILA piso, junio, julio y agosto, en Benalmádena-Costa (Málaga). Teléfono 422905.

ALQUILO piso tres dormitorios, calefacción central. Llamar al teléfono 422498.

ALQUILO piso amueblado, tres dormitorios; a partir de julio. Teléfono 431621.

**ENSEÑANZA**

CLASES particulares, todas las asignaturas y niveles (ciencias, letras, idiomas y mecanografía). Gascos, 15. Teléfono 434010.

PARTICULAR. Inglés, francés, todos los niveles, grupos reducidos. Teléfonos 437066 - 432747.

**INMOBILIARIAS**

LLANCASA: Pisos, locales, traspasos, naves, solares, fincas, chalets. Ladreda, 25, 1.º Teléfono 425358. Facilidades hasta 20 años.

MIGUEL TOVAR, su Agencia Inmobiliaria. Ezequiel González, 6. Teléfono 435461.

**TRASPASOS**

TRASPASO librería-papelería, calle Lérica. Teléfono 422665.

SE TRASPASA local adaptado para tienda. Teléfonos 437842 - 435469.

TRASPASO local barrio San José, apto cualquier negocio, renta 500 pesetas. Miguel Tovar.

SE TRASPASA bar, zona Santo Tomás. 434217 (tardes 7 a 12).

**PERDIDAS**

CARTERA con documentación y cierta cantidad dinero, día 4, en Restaurante El Cordero, calles Arturo Merino, Batanes o barrio El Carmen. Teléfono 425743.

**TRABAJO**

GANE 3.000 pesetas diarias vendiendo a comisión artículo gran consumo, asunto serio. Información gratis. Fabricaciones Goelman. Apartado 396. Gijón.

**VARIOS**

AUTOCARES, bodas, excursiones, turismos, sin conductor. Sierramar. Patiño. Ladreda, 11. 430511 (seis líneas).

BILLETES ferrocarril, avión, reservas de hoteles, apartamentos, vacaciones. Sierramar. Patiño. Ladreda, 11. 430511 (seis líneas).

PSORIASIS. Si la padece, diríjase a los teléfonos: (923) 251677 - 404221. Salamanca. Garantizamos su curación.

**VEHICULOS**

VENDO Citroen 2 CV, SG 8...B. Citroen GS. Chrysler 180. 432261.

SE VENDE Avia - 2.500 furgón, toda prueba. Teléfono 424151.

**VENTAS**

VENDO parcela Parque Robledo. Teléfono 420246.

VENDO mesa despacho de roble, rodillo y carro jardín y moto Derbi Cross-50. Teléfono 471402.

ALQUILO o vendo local acondicionado en galería Puerta de Castilla; cualquier negocio, incluso oficinas. Teléfono 430512.

**JOSE M. DE MIGUEL**

**AUTOMOVILES DE OCASION**

En 24 HORAS le conseguimos cualquier tipo de automóvil nacional o de importación.

5 años para pagar sin entrada ni letras

Gobernador Fdez. Jiménez, 22

ULTIMAS viviendas del edificio San Millán, en Escultor Marinas, 1 y 3, frente a la iglesia de San Millán, de 1 a 6 dormitorios. Desde 25.000 pesetas mensuales. Inmobiliaria Navisa.

¿MUEBLES? ¡Hernando!, por su calidad, surtido y precio. Abierto incluso sábados tarde. Travesía Obispo Quesada, 21.

PISOS 3 dormitorios, céntricos, facilidades. GHERSA, Plaza Dr. Laguna, 4. 434725.

MOTOSIERRAS. Repuestos. Tractor-máquina MARTIN. Teniente Ochoa, 10, junto San Millán. 433810.

TODOS IGUALES



TODOS DIFERENTES

**Programa de integración escolar de niños con deficiencias**

Para el Curso 1985/86 se han seleccionado 170 Centros, entre aquellos que voluntariamente lo solicitaron, en los que se va a realizar la Integración Escolar de los niños con deficiencias, según lo previsto en el Real Decreto de Ordenación de la Educación Especial (B.O.E. de 16-III-1985). Si usted está interesado en matricular a su hijo/a en Preescolar o en 1.º de E.G.B. en alguno de ellos, éstos son los Centros de esta provincia a los que puede dirigirse.

Colegio Cooperativa "Alcazar de Segovia"  
Ctra. de Palazuelos, s/n.

C. P. "Santa Clara"  
Doctor Gómez Gonzalez, s/n.  
CUELLAR

C. P. "Primo de Rivera"  
Nueva, 2  
CUELLAR

Para cualquier información, diríjase a la Dirección Provincial del Ministerio de Educación y Ciencia, Plaza de Colmenares, 2, o a la Sede de los Equipos Multiprofesionales, C. P. "Santa Eulalia", José Zorrilla, 2. Tel. 43 04 74.



Dirección General de Educación Básica  
MINISTERIO DE EDUCACION Y CIENCIA

**Turismo**

**UN MILLON Y MEDIO DE TURISTAS VISITARON CHINA LIBRE EN 1984**

Un total de 1.5 millones de turistas llegaron a la República de China durante 1984, registrando un aumento del 4% en relación con el año anterior y siendo éste el mayor aumento durante los últimos cinco años.

De acuerdo con una encuesta efectuada por la Oficina de Turismo, los visitantes que llegaron a nuestro país, lo hicieron

principalmente por motivos turísticos y dentro de ellos hubo un aumento de amas de casa, así como de personas jubiladas. Sin embargo, procedentes en su mayor parte de Europa.

Por parte, el incremento de turistas en nuestros países vecinos, fue como sigue: Japón, 7,3%; Hong Kong, 13,6%; Corea del Sur, 8,6%; Singapur, 4,8%, mostrando las Filipinas un descenso en cuanto a la visita de turistas, del 5,1%.

**FRUTOS DE FRUTOS**



# EL ADELANTADO DE SEGOVIA

Recorte  
de pensiones

**10 organizaciones  
sindicales  
convocan  
la huelga  
para el día 20**

Barcelona.— Diez organizaciones sindicales han suscrito un documento, en la sede de CC.OO. por el que se convoca un paro general en Cataluña para el próximo día 20 en defensa de las pensiones.

Las asociaciones que apoyan la protesta, CC.OO., USO, CSTC, CNT, SQC, CGS, STATC, USTEC, ASTAC y OEPB, han elaborado un manifiesto en el que se reafirma en la postura de que «el proyecto anunciado por el Gobierno tiene como único objetivo el recorte de las pensiones».

Según los sindicatos convocantes, con el paro se pretende «que el Gobierno retire su proyecto y abra un proceso de negociación con las fuerzas sociales, entendiendo que la reforma de la Seguridad Social debe abordarse con criterios de mejora y racionalización, preservando su carácter público».—Efe.

## Es falso lo divulgado como secreto de Fátima

Roma.— El apocalíptico «tercer secreto de Fátima», difundido por la Prensa italiana recientemente como la auténtica revelación de la Virgen a sor Lucía es falso. Se trata de un texto ya publicado en 1975 por algunos devotos del capuchino padre Pio y que fue difundido en estampas y recordatorios como si fuera el contenido de la carta que la vidente de Fátima entregó al obispo de Leiria.

Según algunos de los segui-

Andreotti:

## Europa no existe sin España y Portugal

Madrid.— El presidente del Consejo de Ministros de la CEE y ministro de Exteriores italiano, Giulio Andreotti, afirmó que «Europa no existe sin España y Portugal», al final de una entrevista de casi una hora de duración con el presidente del Gobierno español, Felipe González.

Andreotti hizo esta afirmación al referirse a la satisfacción que le producía la conclusión de la negociación de España con la Comunidad bajo presidencia italiana.

### PROXIMA SOLUCION DE LOS PEQUEÑOS PROBLEMAS PENDIENTES

El presidente del Consejo de Ministros de la CEE señaló, en la puerta del palacio de la Moncloa, hasta donde fue acompañado por Felipe González, que había tratado con el presidente español de la próxima firma del tratado de adhesión y de los «pequeños problemas pendientes», de los que dijo «esperamos que se solucionen en Bruselas estos días».

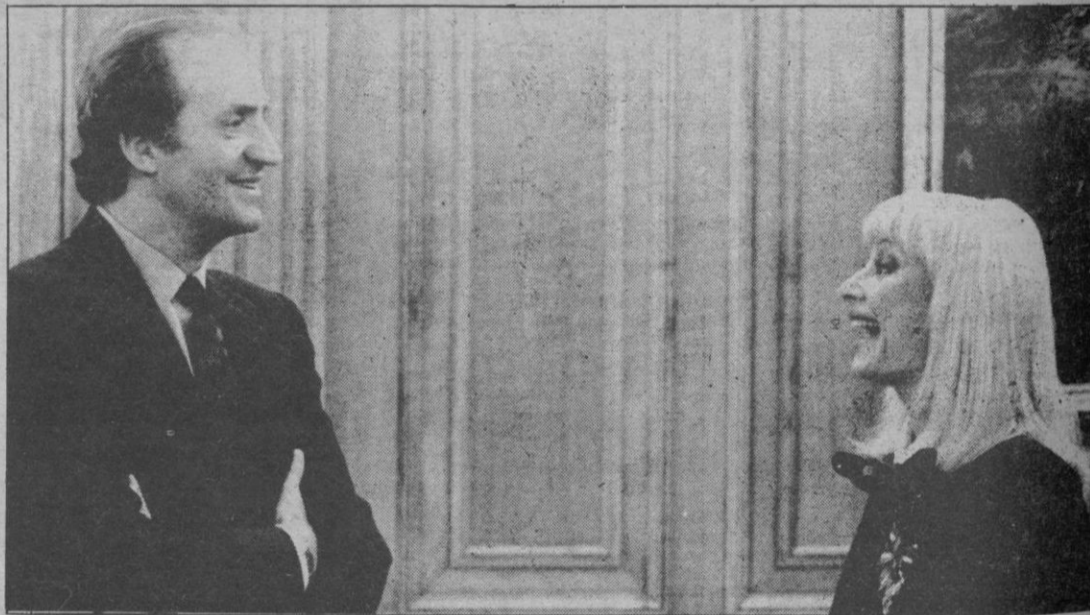
Giulio Andreotti se reunió a continuación con un grupo de periodistas italianos y después se trasladó al palacio de la Zar-

zuela, donde fue recibido en audiencia por el Rey don Juan Carlos.

Andreotti asistió en Madrid a la reunión del grupo parlamentario del Partido Popular Europeo (PPE, democristiano) y cenó con el ministro español de Exteriores, Fernando Morán.—Efe.

## Solyenitsyn ha solicitado la ciudadanía americana

Washington.— El escritor soviético, Alexander Solyenitsyn, premio Nobel de Literatura 1970, solicitó la semana pasada la ciudadanía americana, según informa hoy «The Washington Post», que no explica los motivos de la decisión, pero indica que el escritor disidente, de 66 años, quien, desde hace diez años, lleva una vida de anacoreta junto con su esposa Natalia, de 45, en Cavendish (Vermont), jamás perdió su amor a su país natal.—Efe



## Audiencia del Rey a Raffaella Carrá

El Rey Don Juan Carlos recibió ayer en audiencia en el palacio de la Zarzuela a Raffaella Carrá, como muestra la fotografía, de Marisa Flórez, que reproducimos de «El País». La cantante y presentadora de uno de los programas más populares de la televisión italiana está en posesión de la Orden del Mérito Civil, condecoración concedida por el Rey e impuesta por el embajador de España en Italia, Jorge de Esteban.

En Montreux (Suiza)

## Simposio internacional técnico de televisión

Montreux (Suiza).— Personalidades científicas y expertos en telecomunicaciones de países de todo el mundo examinaron aquí durante una semana los últimos progresos técnicos de la televisión.

El «XIV simposio internacional de televisión y foro mundial de la técnica de la pequeña pantalla» comenzó hoy sus trabajos, completados con una exposición de las innovaciones en la difusión de imágenes a distancia.

La televisión radiofundiada, la televisión por cable y la televisión por satélite constituyen los aspectos más analizados en la intervención y debates programados, explicaron los organizadores.

La medalla de oro de este XIV simposio internacional se concedió al ingeniero Carlo Terzani, de la televisión italiana (RAI), para recompensar su trabajo al servicio del desarrollo internacional de la técnica televisiva.—Efe

Fútbol

## Un inglés salvó a dos italianos en Heysel

Bettola (Italia).— Dos jóvenes italianos de Piacenza, al norte de Italia, que se encontraban en el tristemente célebre sector «Z» del estadio Heysel de Bruselas el día de la final Juventus-Liverpool, deben su vida al gesto de un hincha inglés.

«Cuando los ingleses nos atacaron, los policías, asustados, se alejaron y cuando estábamos a punto de ser envueltos en la masa de gente, un joven inglés nos socorrió», han dicho los dos jóvenes. También socorrió a otros, añadieron.—Efe.

## EN TELEGRAMA

ESPAÑA

**EL CONSEJO DE GOBIERNO** de la Junta de Andalucía ha concedido al Rey Don Juan Carlos I la primera Medalla de Oro de Andalucía, distinción creada ayer en la habitual sesión semanal del órgano ejecutivo autónomo.

**LA REINA DOÑA DOFIA** visitó, inesperadamente, la Feria del Libro de Madrid, instalada en el Paseo de Coches del Retiro. La Reina, que estaba acompañada por la Infanta Cristina, recorrió la Feria durante cerca de una hora, visitó varias casetas y realizó algunas compras.

**EL MINISTRO DEL INTERIOR**, José Barrionuevo, visitó al gobernador civil de Tarragona, Vicente Valero, que se recupera de las heridas sufridas el pasado sábado cuando mediaba en un atraco a una entidad bancaria de Valls y uno de los asaltantes disparó contra él.

**EL PRESIDENTE DE ALIANZA POPULAR**, Manuel Fraga Iribarne, recibió a la comisión de la Unión Cristiana Alemana que asiste en Madrid al congreso de las democracias cristianas europeas.

EXTRANJERO

**LOS MINISTROS DE DEFENSA** del «Grupo del Programa Independiente Europeo» se reunirán en Londres, el 17 y 18 de este mes, bajo la presidencia del titular holandés de esa cartera, Jacob de Ruijter.

**LOS DEMOGRAFOS QUE ASISTEN**, en Florencia, al XX Congreso Internacional de Población tratan de evitar que en el año 2000, sean más de 11.000 millones de personas que habiten el mundo.

**LA POLICIA LIBANESA** reveló que fueron 513 los muertos y 2.200 los heridos, diecisiete días después de comenzar los combates, que aún continúan, entre palestinos y chilitas.

## González felicita a Papandreu por su triunfo electoral

Madrid.— El presidente del Gobierno, Felipe González, ha felicitado «calurosamente» al primer ministro griego Andreas Papandreu «por la neta victoria obtenida por su partido en las elecciones legislativas».

Felipe González, que remitió un telegrama a Papandreu, señala que el triunfo «constituye una clara muestra de la confianza renovada del pueblo griego en su gestión y en su proyecto político de cambio social».—Efe

Vaticano

## ¿NUEVA ENCICLICA SOBRE EUROPA, EL CRISTIANISMO Y LA PAZ?

Ciudad del Vaticano.— La sala de prensa vaticana no ha desmentido ni confirmado la noticia divulgada hoy de que el Papa Juan Pablo II hará pública una encíclica el próximo mes de julio.

El anuncio de dicha encíclica está recogido en una entrevista del semanario «Il Sabato» al arzobispo de Praga, cardenal Tomacek.

El primado de Bohemia, en dicha entrevista, declara que lamentablemente el Papa Juan Pablo II no podrá acudir el próximo 7 de julio a la celebración de la fiesta de San Metodio, pero que publicará ese día una encíclica, la cuarta de su pontificado, que se referirá al tema de Europa, el cristianismo y la paz.—Efe.